



大新金融集團有限公司

DAH SING FINANCIAL HOLDINGS LIMITED

(根據公司條例於香港註冊成立之有限公司)

(Incorporated in Hong Kong with limited liability under the Companies Ordinance)

(股份代號：0440)

(Stock Code: 0440)

2013年度中期業績報告 2013 INTERIM REPORT

大新金融集團有限公司(「本公司」)董事會欣然宣佈本公司及其附屬公司(統稱「本集團」)截至2013年6月30日止6個月之中期業績報告及簡明綜合財務報表。截至2013年6月30日止6個月未經審核之扣除沒控制權股東溢利後股東應佔溢利為6億8千20萬港元。

The Directors of Dah Sing Financial Holdings Limited (the “Company”) are pleased to present the Interim Report and condensed consolidated financial statements of the Company and its subsidiaries (collectively the “Group”) for the six months ended 30 June 2013. The unaudited profit attributable to shareholders after non-controlling interests for the six months ended 30 June 2013 was HK\$680.2 million.

未經審核之中期簡明財務報表

UNAUDITED INTERIM CONDENSED FINANCIAL STATEMENTS

本集團未經審核之2013年中期簡明綜合財務報表乃按照香港會計師公會(「香港會計師公會」)所頒佈之香港會計準則第34號「中期財務報告」而編製。

The unaudited 2013 interim condensed consolidated financial statements of the Group have been prepared in accordance with Hong Kong Accounting Standard No. 34 “Interim Financial Reporting” issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants (“HKICPA”).

未經審核之簡明綜合收益賬
截至6月30日止6個月

UNAUDITED CONDENSED CONSOLIDATED
INCOME STATEMENT

For the six months ended 30 June

千港元	HK\$'000	附註 Note	2013	經重列 Restated 2012	變動 Variance 百分比 %
利息收入	Interest income		2,227,556	1,997,611	
利息支出	Interest expense		<u>(728,187)</u>	<u>(838,479)</u>	
淨利息收入	Net interest income	3	1,499,369	1,159,132	29.4
服務費及佣金收入	Fee and commission income		432,199	330,505	
服務費及佣金支出	Fee and commission expense		<u>(113,733)</u>	<u>(107,118)</u>	
淨服務費及佣金收入	Net fee and commission income	4	318,466	223,387	42.6
淨買賣(虧損)/收入	Net trading (loss)/income	5	(222,069)	355,005	
淨保費及其他收入	Net insurance premium and other income		552,645	979,294	
其他營運收入	Other operating income	6	<u>27,047</u>	<u>32,958</u>	
營運收入	Operating income		2,175,458	2,749,776	(20.9)
保險索償及支出淨額	Net insurance claims and expenses		<u>(205,063)</u>	<u>(1,096,732)</u>	
扣除保險索償之營運收入	Total operating income net of insurance claims		1,970,395	1,653,044	19.2
營運支出	Operating expenses	7	<u>(1,011,839)</u>	<u>(942,244)</u>	7.4
扣除減值虧損前之營運溢利	Operating profit before impairment losses		958,556	710,800	34.9
貸款減值虧損及其他信貸撥備	Loan impairment losses and other credit provisions	8	<u>(137,570)</u>	<u>(29,556)</u>	365.5
扣除減值虧損後之營運溢利	Operating profit after impairment losses		820,986	681,244	20.5
出售行產、投資物業 及其他固定資產之淨虧損	Net loss on disposal of premises, investment properties and other fixed assets		(1,957)	(752)	
出售證券投資之淨虧損	Net loss on disposal of investments in securities	9	(41,560)	(892)	
應佔共同控制實體之業績	Share of results of jointly controlled entities		6,248	6,072	
應佔聯營公司之業績	Share of results of an associate		<u>227,633</u>	<u>176,989</u>	
除稅前溢利	Profit before taxation		1,011,350	862,661	17.2
稅項	Taxation	10	<u>(123,706)</u>	<u>(84,208)</u>	
期間溢利	Profit for the period		887,644	778,453	14.0
沒控制權股東應佔溢利	Profit attributable to non-controlling interests		<u>(207,442)</u>	<u>(156,084)</u>	
本公司股東應佔溢利	Profit attributable to Shareholders of the Company		<u>680,202</u>	<u>622,369</u>	9.3
中期股息	Interim dividend		<u>91,923</u>	<u>85,993</u>	
每股盈利	Earnings per share				
基本	Basic	11	<u>HK\$2.29</u>	HK\$2.13	
攤薄	Diluted	11	<u>HK\$2.29</u>	HK\$2.13	

未經審核之簡明綜合全面收益表
截至6月30日止6個月

UNAUDITED CONDENSED CONSOLIDATED
STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME

For the six months ended 30 June

千港元	HK\$'000	2013	經重列 Restated 2012
期間溢利	Profit for the period	887,644	778,453
其他全面收益	Other comprehensive income		
不會重新分類至 綜合損益賬的項目：	Items that will not be reclassified to the consolidated income statement:		
行產	Premises		
重新分類行產為投資物業 之重估盈餘	Surplus on reclassification of premises to investment properties	57,476	-
其後可能會重新分類至 綜合損益賬的項目：	Items that may be reclassified subsequently to the consolidated income statement:		
證券投資	Investments in securities		
– 期內確認公平值變動	– Changes in fair value recognised during the period	(264,222)	420,276
– 於出售時轉移至收益賬的 公平值變動：	– Changes in fair value transferred to income statement upon disposal of:		
– 可供出售證券	– available-for-sale securities	(74,295)	(69,130)
– 於往時從可供出售類別中 重新分類至持至到期證券 及包括在貸款及應收款項 類別之證券投資	– held-to-maturity securities and investments in securities included in the loans and receivables category which were previously reclassified from the available-for-sale category	115,440	55,171
投資重估儲備變動而確認/(回撥) 之遞延稅項資產	Deferred income tax assets recognised/(released) on movements in investment revaluation reserve	32,327	(66,258)
		(190,750)	340,059
行產：	Premises		
行產重估儲備變動而回撥之 遞延稅項負債	Deferred income tax liabilities released on movements in premises revaluation reserves	-	2,735
換算海外機構財務報表的 匯兌差異	Exchange differences arising on translation of the financial statements of foreign entities	18,898	(13,135)
扣除稅項後之期間其他全面收益	Other comprehensive income for the period, net of tax	(114,376)	329,659
扣除稅項後之期間全面收益總額	Total comprehensive income for the period, net of tax	773,268	1,108,112
歸屬於：	Attributable to:		
非控股權益	Non-controlling interests	192,467	239,388
本公司股東	Shareholders of the Company	580,801	868,724
扣除稅項後之期間全面收益總額	Total comprehensive income for the period, net of tax	773,268	1,108,112

未經審核之簡明綜合財務狀況表

UNAUDITED CONDENSED CONSOLIDATED
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

			2013年 6月30日 As at 30 Jun 2013	經重列 Restated 2012年 12月31日 As at 31 Dec 2012
千港元	HK\$'000	附註 Note		
資產	ASSETS			
現金及在銀行的結餘	Cash and balances with banks	12	9,344,378	13,685,824
在銀行1至12個月內到期的存款	Placements with banks maturing between one and twelve months		3,785,470	4,181,218
持作買賣用途的證券	Trading securities	13	6,420,224	6,139,363
指定以公平值計量且其變動計入損益的金融資產	Financial assets designated at fair value through profit or loss	13	9,180,472	8,707,702
衍生金融工具	Derivative financial instruments	14	772,527	703,309
各項貸款及其他賬目	Advances and other accounts	15	106,035,937	98,848,919
可供出售證券	Available-for-sale securities	18	25,526,349	22,362,554
持至到期證券	Held-to-maturity securities	19	6,452,653	7,274,750
聯營公司投資	Investment in an associate		2,630,600	2,437,031
共同控制實體投資	Investments in jointly controlled entities		60,494	54,246
商譽	Goodwill		950,992	950,992
無形資產	Intangible assets		90,609	92,988
行產及其他固定資產	Premises and other fixed assets	21	1,831,984	1,774,077
投資物業	Investment properties	22	680,630	693,434
即期稅項資產	Current income tax assets		879	930
遞延稅項資產	Deferred income tax assets		54,841	13,881
長期壽險業務之有效保單價值	Value of in-force long-term life assurance business		1,489,785	1,771,156
資產合計	Total assets		175,308,824	169,692,374
負債	LIABILITIES			
銀行存款	Deposits from banks		2,593,358	2,645,620
衍生金融工具	Derivative financial instruments	14	1,514,886	1,525,198
持作買賣用途的負債	Trading liabilities		3,660,815	2,278,044
客戶存款	Deposits from customers	23	117,317,488	116,526,636
已發行的存款證	Certificates of deposit issued	24	8,910,099	5,752,462
已發行的債務證券	Issued debt securities	25	2,714,882	2,712,907
後償債務	Subordinated notes	26	3,753,092	3,935,562
其他賬目及預提	Other accounts and accruals	27	6,263,340	6,129,058
即期稅項負債	Current income tax liabilities		247,006	117,880
遞延稅項負債	Deferred income tax liabilities		27,657	24,631
對長期保險合約保單持有人之負債	Liabilities to policyholders under long-term insurance contracts		8,566,736	8,743,271
負債合計	Total liabilities		155,569,359	150,391,269
權益	EQUITY			
沒控制權股東	Non-controlling interests		4,031,155	3,911,271
本公司股東應佔權益	Equity attributable to the Company's shareholders			
股本	Share capital		593,053	593,053
儲備	Reserves	28	15,023,334	14,532,872
擬派股息	Proposed dividend		91,923	263,909
股東資金	Shareholders' funds		15,708,310	15,389,834
權益合計	Total equity		19,739,465	19,301,105
權益及負債合計	Total equity and liabilities		175,308,824	169,692,374

未經審核之簡明綜合權益變動表
截至2013年6月30日止6個月

UNAUDITED CONDENSED CONSOLIDATED
STATEMENT OF CHANGES IN EQUITY

For the six months ended 30 June 2013

		本公司股東應佔權益 Attributable to the Shareholders of the Company				沒控制權 股東 Non-	權益合計 Total equity
千港元	HK\$'000	股本 Share capital	股份溢價 Share premium	其他儲備 Other reserves	保留盈利 Retained earnings	controlling interests	
2013年1月1日結餘， 如前呈報	Balance at 1 January 2013, as previously reported	593,053	2,764,288	3,365,349	11,069,109	4,544,750	22,336,549
會計政策之改變 —以成本法為基礎 重列行產	Change in accounting policy – Restatement of premises on cost basis	—	—	(2,505,792)	103,827	(633,479)	(3,035,444)
2013年1月1日結餘， 經重列	Balance at 1 January 2013, as restated	593,053	2,764,288	859,557	11,172,936	3,911,271	19,301,105
期間全面收益總額	Total comprehensive income for the period	—	—	(99,401)	680,202	192,467	773,268
以股權支付以股份 作為基礎報酬之撥備	Provision for equity-settled share-based compensation	—	—	1,584	—	539	2,123
附屬公司向其沒控制權 股東派發股息	Dividend paid to non-controlling interests of a subsidiary	—	—	—	—	(73,122)	(73,122)
2012年末期股息	2012 final dividend	—	—	—	(263,909)	—	(263,909)
2013年6月30日結餘	Balance at 30 June 2013	593,053	2,764,288	761,740	11,589,229	4,031,155	19,739,465
						截至6月30日止6個月 Six months ended 30 June 2013	2012
包括於保留盈利內之擬派中期股息	Proposed interim dividend included in retained earnings					91,923	85,993

未經審核之簡明綜合權益變動表(續)
截至2013年6月30日止6個月(續)

UNAUDITED CONDENSED CONSOLIDATED
STATEMENT OF CHANGES IN EQUITY (Continued)
For the six months ended 30 June 2013 (Continued)

千港元	HK\$'000	本公司股東應佔權益				沒控制權 股東 Non- controlling interests	權益合計 Total equity
		股本 Share capital	股份溢價 Share premium	其他儲備 Other reserves	保留盈利 Retained earnings		
2012年1月1日結餘， 如前呈報	Balance at 1 January 2012, as previously reported	585,609	2,686,531	1,944,321	10,098,677	3,877,422	19,192,560
會計政策之改變 —以成本法為基礎 重列行產	Change in accounting policy – Restatement of premises on cost basis	—	—	(1,734,625)	92,280	(437,543)	(2,079,888)
2012年1月1日結餘， 經重列	Balance at 1 January 2012, as restated	585,609	2,686,531	209,696	10,190,957	3,439,879	17,112,672
期間全面收益總額	Total comprehensive income for the period	—	—	247,899	622,369	237,844	1,108,112
因行產折舊而轉移行產 重估儲備至保留盈利	Premises revaluation reserve transferred to retained earnings for depreciation of premises	—	—	(12,531)	12,531	—	—
附屬公司向其沒控制權 股東派發股息	Dividend paid to non-controlling interests of a subsidiary	—	—	—	—	(63,270)	(63,270)
2011年末期股息	2011 final dividend	—	—	—	(228,387)	—	(228,387)
2012年6月30日結餘	Balance at 30 June 2012	585,609	2,686,531	445,064	10,597,470	3,614,453	17,929,127

未經審核之簡明綜合現金流量結算表
截至6月30日止6個月

UNAUDITED CONDENSED CONSOLIDATED
STATEMENT OF CASH FLOWS

For the six months ended 30 June

千港元	HK\$'000	附註 Note	2013	經重列 Restated 2012
經營活動之現金流量	Cash flows from operating activities			
經營活動所用現金淨額	Net cash used in operating activities	32	<u>(8,008,645)</u>	<u>(1,305,939)</u>
投資活動之現金流量	Cash flows from investing activities			
購置投資物業及其他固定資產	Purchase of investment properties and other fixed assets		(51,892)	(76,843)
出售行產，投資物業及 其他固定資產所得款項	Proceeds from disposal of premises, investment properties and other fixed assets		<u>14</u>	<u>6,868</u>
投資活動所用現金淨額	Net cash used in investing activities		<u>(51,878)</u>	<u>(69,975)</u>
融資活動之現金流量	Cash flows from financing activities			
發行存款證	Certificates of deposit issued		4,530,498	1,092,097
贖回存款證	Certificates of deposit redeemed		(1,567,184)	(1,573,000)
發行後償債務	Issue of subordinated notes		-	1,403,052
支付已發行後償債務及債務 證券之利息	Interest paid on subordinated notes and debt securities issued		(130,270)	(103,463)
附屬公司向其沒控制權股東 派發股息	Dividend paid to non-controlling interests of a subsidiary		(73,121)	-
派發普通股股息	Dividend paid on ordinary shares		<u>(263,909)</u>	<u>-</u>
融資活動流入現金淨額	Net cash from financing activities		<u>2,496,014</u>	<u>818,686</u>
現金及等同現金項目減少淨額	Net decrease in cash and cash equivalents		(5,564,509)	(557,228)
期初現金及等同現金項目	Cash and cash equivalents at beginning of the period		<u>16,981,591</u>	<u>15,323,872</u>
期末現金及等同現金項目	Cash and cash equivalents at end of the period		<u>11,417,082</u>	<u>14,766,644</u>
現金及等同現金項目結餘之分析：	Analysis of the balance of cash and cash equivalents:			
現金及在銀行的結餘	Cash and balances with banks		2,423,046	2,853,856
原到期日在3個月或以下之 通知及短期存款	Money at call and short notice with an original maturity within three months		6,074,938	7,874,179
原到期日在3個月或以下之 國庫債券	Treasury bills with an original maturity within three months		1,724,869	2,363,058
原到期日在3個月或以下之在 銀行的存款	Placements with banks with an original maturity within three months		<u>1,194,229</u>	<u>1,675,551</u>
			<u>11,417,082</u>	<u>14,766,644</u>

附註：

1. 一般資料

大新金融集團有限公司(「本公司」)與其附屬公司(統稱「本集團」)在香港、澳門及中國提供銀行、保險、金融及其他相關服務。

2. 編製基準及會計政策

除以下所述外，編製2013年中期簡明綜合財務報表所採用之會計政策和計算方法與本集團截至2012年12月31日止年度已審核之年度財務報表所採用及所述者一致。

(甲) 本集團更改會計政策之決定

年內，本集團更改行產相關之會計政策。於往年，租賃物業中所包含之土地及建築物由於缺乏可靠之估量分割土地及建築物兩者各自的賬面值，因而整項作融資租賃處理及按公平值減累計折舊列示。

考慮到市場發展及參考香港銀行同業採納之有關政策，本集團決定由2013年1月1日起將其行產由重估基準改為歷史成本基準作會計處理。本集團並已追溯應用此會計政策之變更。

於評估該會計政策之變更時，本集團已考慮香港會計準則第8號《會計政策、會計估計及錯誤之變動》列載之規定。除了其他規定外，香港會計準則第8號明定，機構如確定有必要更改一個非因香港會計師公會頒佈且須強制實施之新準則或現有會計準則之修訂而須作出之會計政策變更，該機構必須證明此變更將能促使財務報表就有關項目，其他事項或情況對機構之財務狀況、財務表現或現金流的影響，提供更可靠及更多相關資料。經充分考慮有關情況和因素後，本集團確信該會計政策之變更乃合理，並符合香港會計準則第8號。

Note:

1. General information

Dah Sing Financial Holdings Limited (the "Company") and its subsidiaries (together the "Group") provide banking, insurance, financial and other related services in Hong Kong, Macau, and the People's Republic of China.

2. Basis of preparation and accounting policies

Except as described below, the accounting policies and methods of computation used in the preparation of the 2013 interim condensed consolidated financial statements are consistent with those used and described in the Group's annual audited financial statements for the year ended 31 December 2012.

(a) Change in accounting policy elected by the Group

During the year, the Group has elected to change its accounting policy in respect of premises. In the past, leasehold properties comprising land and buildings held on which a reliable estimate was not available on the split of the carrying value attributable to each of the land and building elements were accounted for as finance leases and shown at fair value less subsequent depreciation.

In view of market developments, and a review of the relevant accounting policy adopted by peer banks in Hong Kong, the Group has decided to change from revaluation to historical cost based accounting for its premises with effect from 1 January 2013. The Group has also applied this change in accounting policy retrospectively.

In assessing this change in accounting policy, the Group has considered the requirements set out in HKAS 8 "Accounting Policies, Changes in Accounting Estimates and Errors". HKAS 8 specifies that, amongst other things, for an entity to justify a change in accounting policy that is not mandatorily required by a new accounting standard or amendment to an existing accounting standard issued by the HKICPA, the entity must demonstrate that the change will result in the financial statements providing more reliable and more relevant information about the effects of transactions, other events or conditions on the entity's financial position, financial performance or cash flows. The Group is satisfied that this change in accounting policy is justified by the relevant circumstances and therefore complies with HKAS 8.

2. 編製基準及會計政策 (續)

(甲) 本集團更改會計政策之決定 (續)

此變更對綜合財務狀況表及綜合收益賬內有關項目之影響如下列示：

千港元	HK\$'000	如前呈報 As previously reported	經重列 As restated	變動 Change
綜合財務狀況表	Consolidated statement of financial position			
2013年1月1日	As at 1 January 2013			
行產	Premises	4,712,623	1,417,441	(3,295,182)
行產重估儲備	Premises revaluation reserve	2,648,141	150,029	(2,498,112)
2013年1月1日之保留盈利	Retained earnings as at 1 January 2013	11,069,109	11,172,936	103,827
2012年1月1日	As at 1 January 2012			
行產	Premises	3,573,123	1,294,015	(2,279,108)
行產重估儲備	Premises revaluation reserve	1,879,603	144,978	(1,734,625)
2012年1月1日之保留盈利	Retained earnings as at 1 January 2012	10,098,677	10,190,957	92,280
綜合收益賬	Consolidated income statement			
截至2012年6月30日止6個月	For the six months ended 30 June 2012			
折舊	Depreciation	100,941	57,817	(43,124)
稅項	Taxation	81,180	84,208	3,028

就本集團於2013年6月30日之財務狀況及截至2013年6月30日止6個月之業績而言，該會計政策變更之影響為減少折舊支出58,004,000港元及增加遞延稅項支出4,088,000港元。

The effect of the change on the relevant items in the consolidated statement of financial position and the consolidated income statement is shown below:

In respect of the Group's financial position as at, and results for the six months ended, 30 June 2013, the impact from this change in accounting policy is a reduction of depreciation charge by HK\$58,004,000 and an increase in deferred tax charge of HK\$4,088,000.

(乙) 以下為於2013年1月1日開始之財政年度首次必須實行之新準則及準則之修訂：

- 香港會計準則第1號《財務報表呈列》對有關其他全面收益(「其他全面收益」)作出修訂，規定機構呈列於其他全面收益之項目必須按照項目其後是否有可能重列調整而重新分類至損益賬為基礎分類。該修訂並未提到哪些項目須呈列在其他全面收益。該修訂對本集團並無任何重大影響。
- 香港財務報告準則第7號《披露—金融資產及金融負債的抵銷》之修訂於2011年12月頒佈，規定機構須就金融資產及金融負債的抵銷及有關安排對其財務狀況之影響或潛在影響作出披露。該修訂對本集團之財務報表並無重大影響。

2. Basis of preparation and accounting policies (Continued)

(a) Change in accounting policy elected by the Group (Continued)

(b) The following new standards and amendments to standards are mandatory for the first time for the financial year beginning 1 January 2013:

- Amendments to HKAS 1, "Presentations of Financial Statements", regarding other comprehensive income ("OCI"), require entities to aggregate items presented in OCI on the basis of whether they are potentially reclassifiable to profit or loss subsequently (reclassification adjustments). The amendments do not address which items are presented in OCI. The amendments do not have any material impact on the Group.
- Amendments to HKFRS 7, "Disclosures – Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities", issued in December 2011 requires disclosures about the effect or potential effects of offsetting financial assets and financial liabilities and related arrangements on an entity's financial position. There is no material impact to the financial statements of the Group as a result of this amendment.

2. 編製基準及會計政策 (續)

(乙) 以下為於2013年1月1日開始之財政年度首次必須實行之新準則及準則之修訂：(續)

- 香港財務報告準則第10號《綜合財務報表》乃於現有原則下制定，根據控制權概念來確定一間機構是否須包括於其母公司之綜合財務報表內。該準則針對難以評估控制權的情況提供額外的指引。本集團已評定集團內之機構其綜合狀況沒有任何變更。
- 香港財務報告準則第11號《聯合協議》制定聯合協議之各方編製財務報告的原則，且要求在聯合協議每一方就其於有關協議下所涉及的權利及義務作出評估而確定協議之類別。此準則要求共同營運人根據適用於特定資產、負債、收入及支出之相關香港財務報告準則確認及計量其於協議下應佔之資產及負債以及有關之收入及支出。除非有關機構已被豁免應用香港會計準則第28號《聯營公司及合資企業投資》之權益會計法，合資方須根據香港會計準則第28號之權益會計法確認及報告此投資。因本集團已採納權益會計法處理聯營公司及共同控制實體之投資，該準則對本集團之財務報表並無影響。
- 香港財務報告準則第12號《對其他實體之權益之披露》包括對其他實體之各種權益之披露要求，包括聯合協議、聯營公司、特定目的實體及其他資產負債表外之實體。因本集團並無未綜合之結構性實體，該準則對本集團之財務報表並無影響。
- 香港財務報告準則第13號《公平值計量》提供公平值精確的定義，以及對公平值計量須單一來源及披露的要求，旨在改善各個別香港財務報告準則的一致性及其複雜性。此準則要求並未擴大公平值會計之應用，但就於香港財務報告準則內之其他準則已要求或允許應用公平值提供指引。該準則對本集團之財務報表並無重大影響。

2. Basis of preparation and accounting policies (Continued)

(b) The following new standards and amendments to standards are mandatory for the first time for the financial year beginning 1 January 2013: (Continued)

- HKFRS 10, "Consolidated financial statements", builds on existing principles by identifying the concept of control as the determining factor in whether an entity should be included within the consolidated financial statements of the parent company. The standard provides additional guidance to assist in the determination of control where this is difficult to assess. It has been assessed that there is no change in the consolidation status of entities within the Group.
- HKFRS 11, "Joint arrangements", establishes principles for financial reporting by parties to a joint arrangement, and requires a party to a joint arrangement to determine the type of joint arrangement in which it is involved by assessing its rights and obligations arising from the arrangement. The standard requires a joint operator to recognise and measure the assets and liabilities (and recognise the related revenues and expenses) in relation to its interest in the arrangement in accordance with relevant HKFRSs applicable to the particular assets, liabilities, revenues and expenses. It requires a joint venturer to recognise an investment and to account for that investment using the equity method in accordance with HKAS 28, "Investments in Associates and Joint Ventures", unless the entity is exempted from applying the equity method as specified in that standard. There is no impact to the financial statements of the Group as a result of this standard as the Group has adopted equity method of accounting to account for the investments in associate and jointly controlled entities.
- HKFRS 12, "Disclosures of interests in other entities", includes the disclosure requirements for all forms of interests in other entities, including joint arrangements, associates, special purpose vehicles and other off balance sheet vehicles. There is no impact to the financial statements of the Group as the Group has no unconsolidated structured entities.
- HKFRS 13, "Fair value measurement", aims to improve consistency and reduce complexity by providing a precise definition of fair value and a single source of fair value measurement and disclosure requirements for use across HKFRSs. The requirements do not extend the use of fair value accounting but provide guidance on how it should be applied where its use is already required or permitted by other standards within HKFRSs. There is no material impact to the financial statements of the Group as a result of this standard.

2. 編製基準及會計政策 (續)

(乙) 以下為於2013年1月1日開始之財政年度首次必須實行之新準則及準則之修訂：(續)

- 香港會計準則第19號《僱員福利》於2011年6月作出修訂。其影響將會是即時確認過往之所有服務成本，及以應用貼現率於淨界定福利負債(資產)而計算之淨利息數額，取代利息成本和計劃資產之預期回報。此準則並不適用於本集團。

(丙) 以下為已頒佈但於2013年1月1日開始之財政年度仍未生效和本集團未提早採納之新準則及準則之修訂：

- 香港財務報告準則第9號《金融工具》論述金融資產及金融負債之分類、計量及確認。香港財務報告準則第9號已於2009年11月及2010年10月頒佈。它取代部份由香港會計準則第39號有關金融工具之分類及計量。香港財務報告準則第9號要求金融資產須分類為兩種計量類別：按公平值計量及按攤餘成本計量。分類須於首次確認時確定，其取決於機構管理其金融工具之業務模式及工具之合約現金流量特性。就金融負債而言，準則保留大部份香港會計準則第39號的要求。主要之改變為當公平值選擇為金融負債被揀選後，除非將構成會計上的錯配，否則就機構本身之信貸風險引致之公平值改變部份須於其他全面收益表，有別於收益賬內記賬。本集團正在就此引致之影響作出評估，尚未決定會否提早採納該準則，而此準則自2015年1月1日或其後開始之財政年度起生效。
- 香港會計準則第32號《對銷金融資產及負債》之修訂於2011年12月頒佈，其釐清對銷金融工具之規定及處理現時應用香港會計準則第32號《金融工具—呈列》對銷準則時之不協調。該修訂自2014年1月1日或其後開始之年度期間起生效，但亦可提早採納及必須追溯應用。該修訂對本集團之財務報表並無重大影響。

2. Basis of preparation and accounting policies (Continued)

(b) The following new standards and amendments to standards are mandatory for the first time for the financial year beginning 1 January 2013: (Continued)

- HKAS 19, "Employee Benefits", was amended in June 2011. The impact will be to immediately recognise all past services costs, and to replace interest cost and expected return on plan assets with a net interest amount that is calculated by applying the discount rate to the net defined benefit liability (asset). This standard is not relevant to the Group.

(c) The following new standards and amendments to standards have been issued but are not effective for the financial year beginning 1 January 2013 and have not been early adopted:

- HKFRS 9, "Financial instruments", addresses the classification, measurement and recognition of financial assets and financial liabilities. HKFRS 9 was issued in November 2009 and October 2010. It replaces the parts of HKAS 39 that relate to the classification and measurement of financial instruments. HKFRS 9 requires financial assets to be classified into two measurement categories: those measured as at fair value and those measured at amortised cost. The determination is made at initial recognition. The classification depends on the entity's business model for managing its financial instruments and the contractual cash flow characteristics of the instrument. For financial liabilities, the standard retains most of the HKAS 39 requirements. The main change is that, in cases where the fair value option is taken for financial liabilities, the part of a fair value change due to an entity's own credit risk is recorded in other comprehensive income rather than in the income statement, unless this creates an accounting mismatch. The Group is in the process of making an assessment on the impact and so far has not decided to early adopt the standard, which shall be effective for the financial year beginning on or after 1 January 2015.
- Amendments to HKAS 32, "Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities", issued in December 2011 clarified the requirements for offsetting financial instruments and addressed inconsistencies in current practice when applying the offsetting criteria in HKAS 32, "Financial Instruments: Presentation". The amendments are effective for annual periods beginning on or after 1 January 2014 with early adoption permitted and are required to be applied retrospectively. There is no material impact to the financial statements of the Group as a result of this amendment.

2. 編製基準及會計政策 (續)

除另有註明外，此中期簡明綜合財務報表概以港幣千元位(千港元)列示，並經董事會批准於2013年8月14日公佈。

此中期簡明綜合財務報表未經審核。

3. 淨利息收入

截至6月30日止6個月

2. Basis of preparation and accounting policies (Continued)

The interim condensed consolidated financial statements are presented in thousands of Hong Kong dollars (HK\$'000), unless otherwise stated, and were approved by the Board of Directors for issue on 14 August 2013.

These interim condensed consolidated financial statements have not been audited.

3. Net interest income

For the six months ended 30 June

		2013	2012
利息收入	Interest income		
現金及在銀行的結餘	Cash and balances with banks	166,299	195,213
證券投資	Investments in securities	463,714	565,963
客戶及銀行貸款	Advances to customers and banks	<u>1,597,543</u>	<u>1,236,435</u>
		<u>2,227,556</u>	<u>1,997,611</u>
利息支出	Interest expense		
銀行存款／客戶存款	Deposits from banks/Deposits from customers	591,522	729,372
已發行的存款證	Certificates of deposit issued	47,898	13,197
已發行的債務證券	Issued debt securities	21,655	24,858
後償債務	Subordinated notes	65,415	68,448
其他	Others	<u>1,697</u>	<u>2,604</u>
		<u>728,187</u>	<u>838,479</u>
利息收入包含	Included within interest income		
未以公平值計量且其變動計入損益的金融資產之利息收入	Interest income on financial assets not at fair value through profit or loss	<u>2,083,619</u>	<u>1,855,211</u>
減值資產之利息收入	Interest income on impaired assets	<u>-</u>	<u>734</u>
利息支出包含	Included within interest expense		
未以公平值計量且其變動計入損益的金融負債之利息支出	Interest expenses on financial liabilities not at fair value through profit or loss	<u>725,063</u>	<u>806,217</u>

4. 淨服務費及佣金收入

截至6月30日止6個月

4. Net fee and commission income

For the six months ended 30 June

		2013	2012
服務費及佣金收入	Fee and commission income		
未以公平值計量且其變動計入損益的金融資產及負債之服務費及佣金收入	Fee and commission income from financial assets and liabilities not at fair value through profit or loss		
– 信貸有關之服務費及佣金	– Credit related fees and commissions	49,434	29,897
– 貿易融資	– Trade finance	34,903	25,214
– 信用卡	– Credit card	138,284	135,266
其他服務費及佣金收入	Other fee and commission income		
– 證券經紀佣金	– Securities brokerage	41,462	26,280
– 零售投資基金及財富管理服務	– Retail investment and wealth management services	77,449	40,924
– 銀行服務費及手續費	– Bank services and handling fees	24,118	21,083
– 其他服務費	– Other fees	66,549	51,841
		<u>432,199</u>	<u>330,505</u>
服務費及佣金支出	Fee and commission expense		
未以公平值計量且其變動計入損益的金融資產及負債之服務費及佣金支出	Fee and commission expense from financial assets and liabilities not at fair value through profit or loss		
– 手續費及佣金	– Handling fees and commission	104,073	100,971
– 已付其他費用	– Other fees paid	9,660	6,147
		<u>113,733</u>	<u>107,118</u>
		<u><u>318,466</u></u>	<u><u>223,387</u></u>

本集團向第三方提供託管、受託、企業管理及投資管理服務。該等以受信人身份持有之資產並不包含在此等財務報表內。

The Group provides custody, trustee, corporate administration, and investment management services to third parties. Those assets that are held in a fiduciary capacity are not included in these financial statements.

5. 淨買賣(虧損)/收入

截至6月30日止6個月

5. Net trading (loss)/income

For the six months ended 30 June

		2013	2012
以公平值計量且其變動計入損益的金融資產之股息收入	Dividend income from financial assets at fair value through profit or loss		
– 上市投資	– Listed investments	21,588	18,342
– 非上市投資	– Unlisted investments	3,714	1
外匯買賣淨收益	Net gain arising from dealing in foreign currencies	107,011	116,895
持作買賣用途的證券之淨收益	Net gain on trading securities	10,551	37,365
持作買賣用途的衍生工具之淨收益	Net gain from derivatives entered into for trading purpose	25,112	2,352
用公平值對沖的相關金融工具之淨虧損	Net loss arising from financial instruments subject to fair value hedge	(31,382)	(32,193)
指定以公平值計量且其變動計入損益的金融工具之淨(虧損)/收益	Net (loss)/gain arising from financial instruments designated at fair value through profit or loss	(358,663)	212,243
		<u>(222,069)</u>	<u>355,005</u>

6. 其他營運收入

截至6月30日止6個月

6. Other operating income

For the six months ended 30 June

		2013	2012
可供出售證券投資之股息收入	Dividend income from investments in available-for-sale securities		
– 上市投資	– Listed investments	5,761	3,745
– 非上市投資	– Unlisted investments	4,310	4,228
投資物業之租金收入總額	Gross rental income from investment properties	11,745	12,411
其他租金收入	Other rental income	3,947	3,360
其他	Others	1,284	9,214
		<u>27,047</u>	<u>32,958</u>

7. 營運支出

截至6月30日止6個月

7. Operating expenses

For the six months ended 30 June

		2013	經重列 Restated 2012
僱員薪酬及福利支出 (包括董事薪酬)	Employee compensation and benefit expenses (including directors' remuneration)	625,935	574,650
行產及其他固定資產支出， 不包括折舊	Premises and other fixed assets expenses, excluding depreciation	132,581	105,910
折舊(附註21)	Depreciation (Note 21)	63,339	57,817
廣告及推銷活動支出	Advertising and promotion costs	47,957	44,369
印刷、文具及郵費	Printing, stationery and postage	19,845	16,963
無形資產攤銷費用	Amortisation expenses of intangible assets	2,379	2,838
其他	Others	119,803	139,697
		<u>1,011,839</u>	<u>942,244</u>

8. 貸款減值虧損及其他信貸撥備

截至6月30日止6個月

8. Loan impairment losses and other credit provisions

For the six months ended 30 June

		2013	2012
貸款減值虧損	Loan impairment losses		
貸款及其他賬目減值虧損 淨支出/(回撥)	Net charge/(reversal) of impairment losses on advances and other accounts		
– 個別評估	– Individually assessed	53,630	(8,002)
– 綜合評估	– Collectively assessed	83,940	37,558
		<u>137,570</u>	<u>29,556</u>
當中包括	Of which		
– 新增及額外準備 (包括於期內直接撇銷 之金額)	– new and additional allowances (including amounts directly written off in the period)	179,364	84,487
– 回撥	– releases	(18,117)	(21,420)
– 收回	– recoveries	(23,677)	(33,511)
		<u>137,570</u>	<u>29,556</u>

9. 出售證券投資之淨虧損

截至6月30日止6個月

出售可供出售證券淨收益
出售包括在貸款及應收款項類別之
證券投資淨虧損
贖回及出售持至到期證券之
淨虧損

Net gain on disposal of available-for-sale securities
Net loss on disposal of investments in securities
included in the loans and receivables category
Net loss on redemption and disposal of
held-to-maturity securities

2013	2012
74,295	69,130
(93,571)	(64,638)
(22,284)	(5,384)
<u>(41,560)</u>	<u>(892)</u>

10. 稅項

香港利得稅乃按照期內估計應課稅溢利以稅率16.5% (2012年：16.5%) 提撥準備。海外稅款乃按期內海外估計應課稅溢利依本集團經營業務地區之現行稅率計算。

遞延稅項是採用負債法就暫時差異，按預期該等稅項負債需清付時或資產可予扣減時所適用之稅率作全數確認。

截至6月30日止6個月

即期稅項
- 香港利得稅
- 海外稅項
- 於過往期間不足之撥備

遞延稅項
- 關於暫時差異的產生及撥回
- 確認稅務虧損

稅項

Current income tax
- Hong Kong profits tax
- Overseas taxation
- Under-provision in prior periods

Deferred income tax
- Origination and reversal of temporary differences
- Recognition of tax losses

Taxation

9. Net loss on disposal of investments in securities

For the six months ended 30 June

10. Taxation

Hong Kong profits tax has been provided at the rate of 16.5% (2012: 16.5%) on the estimated assessable profit for the period. Taxation on overseas profits has been calculated on the estimated assessable profit for the period at the rates of taxation prevailing in the countries in which the Group operates.

Deferred taxation is calculated in full on temporary differences under the liability method at the tax rates that are expected to apply in the year when the liability is settled or the asset is realised.

For the six months ended 30 June

2013	經重列 Restated 2012
110,023	63,180
6,306	6,615
2,269	5,351
5,818	11,164
(710)	(2,102)
<u>123,706</u>	<u>84,208</u>

11. 每股基本及攤薄盈利

截至2013年6月30日止6個月之每股基本盈利乃按照盈利680,202,000港元(2012年: 622,369,000港元)及期內已發行普通股股份之加權平均數296,526,638股(2012年: 292,804,486股)計算。

截至2013年6月30日止6個月之每股攤薄盈利乃按照盈利680,202,000港元(2012年: 622,369,000港元)及期內已發行普通股股份之加權平均數296,582,517股(2012年: 292,845,389股)並就所有對普通股潛在攤薄的影響予以調整計算。

12. 現金及在銀行的結餘

現金及在銀行的結餘
通知及短期存款

Cash and balances with banks
Money at call and short notice

11. Basic and diluted earnings per share

The calculation of basic earnings per share for the six months ended 30 June 2013 is based on earnings of HK\$680,202,000 (2012: HK\$622,369,000) and the weighted average number of 296,526,638 (2012: 292,804,486) ordinary shares in issue during the period.

The calculation of diluted earnings per share for the six months ended 30 June 2013 is based on earnings of HK\$680,202,000 (2012: HK\$622,369,000) and the weighted average number of 296,582,517 (2012: 292,845,389) ordinary shares in issue during the period after adjusting for the effect of all dilutive potential ordinary shares.

12. Cash and balances with banks

2013年 6月30日 As at 30 Jun 2013	2012年 12月31日 As at 31 Dec 2012
2,423,046	2,373,588
6,921,332	11,312,236
<u>9,344,378</u>	<u>13,685,824</u>

13. 持作買賣用途的證券及指定以公平值計量且其變動計入損益的金融資產

持作買賣用途的證券：
債務證券：
- 香港上市
- 非上市

Trading securities:
Debt securities:
- Listed in Hong Kong
- Unlisted

權益性證券：
- 香港上市
- 香港以外上市
- 非上市，於投資基金之權益

Equity securities:
- Listed in Hong Kong
- Listed outside Hong Kong
- Unlisted, interests in investment funds

持作買賣用途的證券總額

Total trading securities

13. Trading securities and financial assets designated at fair value through profit or loss

2013年 6月30日 As at 30 Jun 2013	2012年 12月31日 As at 31 Dec 2012
515,819	548,781
5,670,794	5,368,957
<u>6,186,613</u>	<u>5,917,738</u>
95,296	95,238
132,180	119,640
6,135	6,747
<u>233,611</u>	<u>221,625</u>
<u>6,420,224</u>	<u>6,139,363</u>

13. 持作買賣用途的證券及指定以公平值計量且其變動計入損益的金融資產 (續) 13. Trading securities and financial assets designated at fair value through profit or loss (Continued)

		2013年 6月30日 As at 30 Jun 2013	2012年 12月31日 As at 31 Dec 2012
指定以公平值計量且其變動計入損益的金融資產：	Financial assets designated at fair value through profit or loss:		
債務證券：	Debt securities:		
– 香港上市	– Listed in Hong Kong	956,852	960,496
– 香港以外上市	– Listed outside Hong Kong	2,998,853	3,230,197
– 非上市	– Unlisted	2,826,100	2,407,086
		<u>6,781,805</u>	<u>6,597,779</u>
權益性證券：	Equity securities:		
– 香港上市	– Listed in Hong Kong	370,565	281,472
– 香港以外上市	– Listed outside Hong Kong	1,112,383	1,000,920
– 非上市	– Unlisted	915,719	827,531
		<u>2,398,667</u>	<u>2,109,923</u>
指定以公平值計量且其變動計入損益的金融資產總額	Total financial assets designated at fair value through profit or loss	<u>9,180,472</u>	<u>8,707,702</u>
持作買賣用途的證券及指定以公平值計量且其變動計入損益的金融資產總額	Total trading securities and financial assets designated at fair value through profit or loss	<u>15,600,696</u>	<u>14,847,065</u>
包括在債務證券內有：	Included within debt securities are:		
– 包括在持作買賣用途證券之政府債券	– Government bonds included in trading securities	6,185,330	5,795,924
– 其他政府債券	– Other government bonds	809,685	882,874
– 其他債務證券	– Other debt securities	5,973,403	5,836,719
		<u>12,968,418</u>	<u>12,515,517</u>

於2013年6月30日及2012年12月31日，上述債務證券投資結餘內並無包括持有存款證。

As at 30 June 2013 and 31 December 2012, there were no certificates of deposit held included in the above balances of investments in debt securities.

持作買賣用途的證券及指定以公平值計量且其變動計入損益的金融資產按發行機構類別分析如下：

Trading securities and financial assets designated at fair value through profit or loss are analysed by categories of issuers as follows:

		2013年 6月30日 As at 30 Jun 2013	2012年 12月31日 As at 31 Dec 2012
– 中央政府和中央銀行	– Central governments and central banks	6,995,015	6,678,798
– 公營機構	– Public sector entities	238	1,409
– 銀行及其他金融機構	– Banks and other financial institutions	1,223,971	1,520,280
– 企業	– Corporate entities	7,381,472	6,646,578
		<u>15,600,696</u>	<u>14,847,065</u>

14. 衍生金融工具

於2013年6月30日未到期衍生工具合約之
義本金及其公平值如下：

14. Derivative financial instruments

The notional principal amounts of outstanding derivatives contracts and their fair values as at 30 June 2013 were as follows:

	合約/ 名義金額 Contract/ notional amount	公平值 Fair values	
		資產 Assets	負債 Liabilities
1) 持作買賣用途之衍生工具	1) Derivatives held for trading		
甲) 外匯衍生工具	a) <i>Foreign exchange derivatives</i>		
遠期及期貨合約	Forward and future contracts	62,733,801	65,128
購入及沽出外匯期權	Currency options purchased and written	80,594,971	237,981
			(273,002)
乙) 利率衍生工具	b) <i>Interest rate derivatives</i>		
利率期貨	Interest rate futures	11,689,498	-
利率掉期	Interest rate swaps	10,725,998	61,161
購入及沽出利率期權	Interest rate options purchased and written	386,596	109
			(886)
丙) 權益性衍生工具	c) <i>Equity derivatives</i>		
購入及沽出權益性期權	Equity options purchased and written	173,326	3,033
			(3,125)
丁) 信貸性衍生工具	d) <i>Credit derivatives</i>		
信用違約交換合約	Credit default swaps	906,494	17,140
			(4,950)
持作買賣用途之衍生工具 資產/(負債)合計	Total derivative assets/(liabilities) held for trading	<u>167,210,684</u>	<u>384,552</u>
			<u>(626,281)</u>
2) 持作對沖用途之衍生工具	2) Derivatives held for hedging		
甲) 指定以公平值對沖之 衍生工具	a) <i>Derivatives designated as fair value hedges</i>		
利率掉期	Interest rate swaps	22,602,382	387,975
貨幣掉換	Currency swaps	1,382,126	-
			(845,539)
			(43,066)
持作對沖用途之衍生工具 資產/(負債)合計	Total derivative assets/(liabilities) held for hedging	<u>23,984,508</u>	<u>387,975</u>
			<u>(888,605)</u>
已確認之衍生金融工具 資產/(負債)合計	Total recognised derivative financial assets/(liabilities)	<u><u>191,195,192</u></u>	<u><u>772,527</u></u>
			<u><u>(1,514,886)</u></u>

14. 衍生金融工具 (續)

於2012年12月31日未到期衍生工具合約之名義本金及其公平值如下：

14. Derivative financial instruments (Continued)

The notional principal amounts of outstanding derivatives contracts and their fair values as at 31 December 2012 were as follows:

	合約/ 名義金額 Contract/ notional amount	公平值 Fair values	
		資產 Assets	負債 Liabilities
1) 持作買賣用途之衍生工具	1) Derivatives held for trading		
甲) 外匯衍生工具	a) Foreign exchange derivatives		
遠期及期貨合約	Forward and future contracts	65,320,773	133,628
購入及沽出外匯期權	Currency options purchased and written	43,336,993	71,746
			(73,179)
乙) 利率衍生工具	b) Interest rate derivatives		
利率期貨	Interest rate futures	1,550,230	116
利率掉期	Interest rate swaps	10,192,212	60,127
購入及沽出利率期權	Interest rate options purchased and written	1,027,028	554
			(117,702)
丙) 權益性衍生工具	c) Equity derivatives		
購入及沽出權益性期權	Equity options purchased and written	39,874	621
			(621)
丁) 信貸性衍生工具	d) Credit derivatives		
信用違約交換合約	Credit default swaps	389,851	6,768
			(4,001)
持作買賣用途之衍生工具 資產/(負債)合計	Total derivative assets/(liabilities) held for trading	<u>121,856,961</u>	<u>273,560</u>
			<u>(268,334)</u>
2) 持作對沖用途之衍生工具	2) Derivatives held for hedging		
甲) 指定以公平值對沖之 衍生工具	a) Derivatives designated as fair value hedges		
利率掉期	Interest rate swaps	18,685,659	397,412
貨幣掉換	Currency swaps	1,427,468	32,337
			(1,256,864)
			-
持作對沖用途之衍生工具 資產/(負債)合計	Total derivative assets/(liabilities) held for hedging	<u>20,113,127</u>	<u>429,749</u>
			<u>(1,256,864)</u>
已確認之衍生金融工具 資產/(負債)合計	Total recognised derivative financial assets/(liabilities)	<u><u>141,970,088</u></u>	<u><u>703,309</u></u>
			<u><u>(1,525,198)</u></u>

披露衍生工具之公平值時已考慮雙邊淨額結算安排(如適用)的影響。

The effect of bilateral netting agreements, where applicable, has been taken into account in disclosing the fair value of derivatives.

14. 衍生金融工具 (續)

上述根據巴塞爾協定III(於2013年6月30日之狀況)及巴塞爾協定II(於2012年12月31日之狀況)計算及未計入本集團訂立之雙邊淨額結算安排(如適用)之影響之資產負債表外項目的信貸風險加權數額，呈列如下：

匯率合約	Exchange rate contracts
利率合約	Interest rate contracts
其他合約	Other contracts

14. Derivative financial instruments (Continued)

The credit risk weighted amounts of the above off-balance sheet exposures calculated under Basel III basis (for positions as at 30 June 2013) and Basel II basis (for positions as at 31 December 2012) and, where applicable, without taking into account the effect of bilateral netting arrangement that the Group entered into, are as follows:

2013年 6月30日 As at 30 Jun 2013	2012年 12月31日 As at 31 Dec 2012
1,394,357	966,474
220,179	199,840
30,343	12,319
<u>1,644,879</u>	<u>1,178,633</u>

此等工具之合約數額僅為其於報告期末的交易量，並不代表其風險數額。

The contract amounts of these instruments indicate the volume of transactions outstanding as at the end of the reporting period, they do not represent the amounts at risk.

信貸風險加權數額乃根據香港金融管理局(「香港金管局」)發出之《銀行業(資本)規則》而計算之數額，計算所得之數額則視乎交易對手及各項合約到期特性而定。

The credit risk weighted amounts are the amounts that have been calculated in accordance with the Banking (Capital) Rules issued by the Hong Kong Monetary Authority ("HKMA"). The amounts calculated are dependent upon the status of the counterparty and the maturity characteristics of each type of contract.

15. 各項貸款及其他賬目

客戶貸款總額	Gross advances to customers
貿易票據	Trade bills
其他資產	Other assets
– 其他應收及預付款項	– Other accounts receivable and prepayments

15. Advances and other accounts

2013年 6月30日 As at 30 Jun 2013	2012年 12月31日 As at 31 Dec 2012
93,314,702	86,173,581
6,197,931	4,329,872
5,151,626	5,362,782
<u>104,664,259</u>	<u>95,866,235</u>
扣除：減值準備(附註16)	Less: impairment allowances (Note 16)
– 個別評估	– Individually assessed
– 綜合評估	– Collectively assessed
(147,628)	(90,726)
(184,783)	(170,578)
<u>(332,411)</u>	<u>(261,304)</u>
包括在貸款及應收款項類別之 證券投資(附註17)	Investments in securities included in the loans and receivables category (Note 17)
1,704,089	3,243,988
<u>106,035,937</u>	<u>98,848,919</u>

各項貸款及其他賬目	Advances and other accounts
-----------	-----------------------------

15. 各項貸款及其他賬目 (續)

(甲) 按行業分類之客戶貸款總額 (以貸款用途分類及以受抵押品保障的百分比分析)

15. Advances and other accounts (Continued)

(a) Gross advances to customers by industry sector classified according to the usage of loans and analysed by percentage covered by collateral

		2013年6月30日 As at 30 Jun 2013		2012年12月31日 As at 31 Dec 2012	
		未償還結餘 Outstanding balance	貸款總額受 抵押品保障之 百分比 % of gross advances covered by collateral	未償還結餘 Outstanding balance	貸款總額受 抵押品保障之 百分比 % of gross advances covered by collateral
在香港使用的貸款	Loans for use in Hong Kong				
工商金融	Industrial, commercial and financial				
- 物業發展	- Property development	2,071,935	66.1	1,662,651	70.4
- 物業投資	- Property investment	14,626,326	98.6	14,047,519	98.4
- 金融企業	- Financial concerns	696,530	46.4	336,280	36.4
- 股票經紀	- Stockbrokers	14,367	100.0	100,240	90.0
- 批發與零售業	- Wholesale and retail trade	3,381,085	96.3	3,219,507	92.9
- 製造業	- Manufacturing	2,185,738	94.3	1,996,894	94.7
- 運輸及運輸設備	- Transport and transport equipment	4,760,622	95.9	4,635,150	96.3
- 康樂活動	- Recreational activities	290,819	5.9	287,610	1.5
- 資訊科技	- Information technology	11,464	68.2	8,703	47.7
- 其他	- Others	3,443,140	83.5	2,894,403	80.8
		31,482,026	91.8	29,188,957	92.1
個人	Individuals				
- 購買「居者有其屋計劃」、 「私人參建居屋計劃」及 「租者置其屋計劃」 樓宇貸款	- Loans for the purchase of flats in Home Ownership Scheme, Private Sector Participation Scheme and Tenants Purchase Scheme	1,105,398	100.0	1,123,393	100.0
- 購買其他住宅物業貸款	- Loans for the purchase of other residential properties	16,928,247	100.0	16,026,972	99.9
- 信用卡貸款	- Credit card advances	3,693,432	-	4,240,329	-
- 其他	- Others	5,823,942	29.3	5,465,362	28.2
		27,551,019	71.6	26,856,056	69.6
在香港使用的貸款	Loans for use in Hong Kong	59,033,045	82.4	56,045,013	81.3
貿易融資 (註 (1))	Trade finance (Note (1))	6,299,914	60.0	5,024,007	61.0
在香港以外使用的貸款 (註 (2))	Loans for use outside Hong Kong (Note (2))	27,981,743	63.4	25,104,561	64.8
		93,314,702	75.2	86,173,581	75.3

15. 各項貸款及其他賬目 (續)

(甲) 按行業分類之客戶貸款總額(以貸款用途分類及以受抵押品保障的百分比分析)(續)

註：

- (1) 上述列示之貿易融資為參考香港金管局發出之相關指引而分類為香港進口、出口和轉口的融資，以及商品貿易融資等之貸款。

不涉及香港之貿易融資貸款總值509,856,000港元(2012年12月31日：336,534,000港元)分類於「在香港以外使用的貸款」項下。

- (2) 在香港以外使用的貸款包括授予香港客戶但在香港以外使用之貸款。

15. Advances and other accounts (Continued)

(a) Gross advances to customers by industry sector classified according to the usage of loans and analysed by percentage covered by collateral (Continued)

Note:

- (1) Trade finance shown above represents loans covering finance of imports to Hong Kong, exports and re-exports from Hong Kong and merchandising trade classified with reference to the relevant guidelines issued by the HKMA.

Trade financing loans not involving Hong Kong totalling HK\$509,856,000 (31 December 2012: HK\$336,534,000) are classified under Loans for use outside Hong Kong.

- (2) Loans for use outside Hong Kong include loans extended to customers located in Hong Kong with the finance used outside Hong Kong.

15. 各項貸款及其他賬目 (續)

(甲) 按行業分類之客戶貸款總額 (以貸款用途分類及以受抵押品保障的百分比分析) (續)

上述分析中各構成客戶貸款總額10%或以上的行業，其應佔減值貸款額、逾期貸款額及個別和綜合評估的貸款減值準備如下：

15. Advances and other accounts (Continued)

(a) Gross advances to customers by industry sector classified according to the usage of loans and analysed by percentage covered by collateral (Continued)

For each industry sector reported above with loan balance constituting 10% or more of the total balance of advances to customers, the attributable amount of impaired loans, overdue loans, and individually and collectively assessed loan impairment allowances are as follows:

		2013年6月30日 As at 30 Jun 2013				
		未償還結餘 Outstanding balance	減值貸款 Impaired loans	貸款總額 逾期未償還 超過3個月 Gross advances overdue for over 3 months	個別評估 減值準備 Individually assessed impairment allowances	綜合評估 減值準備 Collectively assessed impairment allowances
在香港使用的貸款	Loans for use in Hong Kong					
工商金融 - 物業投資	Industrial, commercial and financial - Property investment	14,626,326	-	26	-	17,796
個人 - 購買其他住宅 物業貸款	Individuals - Loans for the purchase of other residential properties	<u>16,928,247</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
		2012年12月31日 As at 31 Dec 2012				
		未償還結餘 Outstanding balance	減值貸款 Impaired loans	貸款總額 逾期未償還 超過3個月 Gross advances overdue for over 3 months	個別評估 減值準備 Individually assessed impairment allowances	綜合評估 減值準備 Collectively assessed impairment allowances
在香港使用的貸款	Loans for use in Hong Kong					
工商金融 - 物業投資	Industrial, commercial and financial - Property investment	14,047,519	-	-	-	6,657
個人 - 購買其他住宅 物業貸款	Individuals - Loans for the purchase of other residential properties	<u>16,026,972</u>	<u>-</u>	<u>541</u>	<u>-</u>	<u>7,594</u>

15. 各項貸款及其他賬目(續)

(乙) 對中國大陸非銀行類客戶的餘額

		2013年6月30日 As at 30 Jun 2013			
交易對手種類	Type of counterparties	資產負債表內的餘額 On-balance sheet exposure	資產負債表外的餘額 Off-balance sheet exposure	總餘額 Total	個別評估減值準備 Individually assessed impairment allowances
中國大陸機構	Mainland entities	14,239,787	2,623,608	16,863,395	69,301
對中國大陸以外公司及個人，而涉及的貸款於中國大陸使用	Companies and individuals outside Mainland where the credits are granted for use in the Mainland	9,793,825	296,959	10,090,784	46,501
其他交易對手而其風險被認為為國內非銀行類客戶風險	Other counterparties the exposures to whom are considered by the Group to be non-bank Mainland exposures	<u>100,820</u>	<u>-</u>	<u>100,820</u>	<u>-</u>
		2012年12月31日 As at 31 Dec 2012			
交易對手種類	Type of counterparties	資產負債表內的餘額 On-balance sheet exposure	資產負債表外的餘額 Off-balance sheet exposure	總餘額 Total	個別評估減值準備 Individually assessed impairment allowances
中國大陸機構	Mainland entities	11,852,148	1,483,651	13,335,799	37,119
對中國大陸以外公司及個人，而涉及的貸款於中國大陸使用	Companies and individuals outside Mainland where the credits are granted for use in the Mainland	10,294,395	329,327	10,623,722	37,873
其他交易對手而其風險被認為為國內非銀行類客戶風險	Other counterparties the exposures to whom are considered by the Group to be non-bank Mainland exposures	<u>76,028</u>	<u>-</u>	<u>76,028</u>	<u>-</u>

註：上述呈報餘額包括客戶貸款總額及其他對客戶索償之金額。

15. Advances and other accounts (Continued)

(b) Non-bank Mainland exposures

		2013年6月30日 As at 30 Jun 2013			
交易對手種類	Type of counterparties	資產負債表內的餘額 On-balance sheet exposure	資產負債表外的餘額 Off-balance sheet exposure	總餘額 Total	個別評估減值準備 Individually assessed impairment allowances
中國大陸機構	Mainland entities	14,239,787	2,623,608	16,863,395	69,301
對中國大陸以外公司及個人，而涉及的貸款於中國大陸使用	Companies and individuals outside Mainland where the credits are granted for use in the Mainland	9,793,825	296,959	10,090,784	46,501
其他交易對手而其風險被認為為國內非銀行類客戶風險	Other counterparties the exposures to whom are considered by the Group to be non-bank Mainland exposures	<u>100,820</u>	<u>-</u>	<u>100,820</u>	<u>-</u>
		2012年12月31日 As at 31 Dec 2012			
交易對手種類	Type of counterparties	資產負債表內的餘額 On-balance sheet exposure	資產負債表外的餘額 Off-balance sheet exposure	總餘額 Total	個別評估減值準備 Individually assessed impairment allowances
中國大陸機構	Mainland entities	11,852,148	1,483,651	13,335,799	37,119
對中國大陸以外公司及個人，而涉及的貸款於中國大陸使用	Companies and individuals outside Mainland where the credits are granted for use in the Mainland	10,294,395	329,327	10,623,722	37,873
其他交易對手而其風險被認為為國內非銀行類客戶風險	Other counterparties the exposures to whom are considered by the Group to be non-bank Mainland exposures	<u>76,028</u>	<u>-</u>	<u>76,028</u>	<u>-</u>

Note: The balances of exposures reported above include gross advances and other balances of claims on the customers.

15. 各項貸款及其他賬目 (續)

(丙) 按區域分析之客戶貸款總額及逾期貸款

客戶貸款之區域分析乃根據已考慮風險轉移後之交易對手所在地分類。一般而言，當貸款的擔保方位處與交易對手不同之區域時，風險將被轉移。

下表為客戶貸款總額、個別減值客戶貸款、逾期未償還客戶貸款及個別和綜合評估減值準備按區域分析。

2013年6月30日

As at 30 June 2013

		客戶貸款總額	個別減值 客戶貸款	逾期未償還 客戶貸款	個別評估 減值準備	綜合評估 減值準備
		Gross advances to customers	Individually impaired advances to customers	Overdue advances to customers	Individually assessed impairment allowances	Collectively assessed impairment allowances
香港	Hong Kong	67,993,207	142,301	130,050	67,525	81,974
中國	China	14,526,402	186,777	180,466	69,302	55,182
澳門	Macau	9,783,424	29,842	33,626	10,773	42,241
其他	Others	1,011,669	52	52	28	2,145
		<u>93,314,702</u>	<u>358,972</u>	<u>344,194</u>	<u>147,628</u>	<u>181,542</u>

2012年12月31日

As at 31 December 2012

		客戶貸款總額	個別減值 客戶貸款	逾期未償還 客戶貸款	個別評估 減值準備	綜合評估 減值準備
		Gross advances to customers	Individually impaired advances to customers	Overdue advances to customers	Individually assessed impairment allowances	Collectively assessed impairment allowances
香港	Hong Kong	64,568,498	100,985	112,919	42,602	88,156
中國	China	12,313,706	152,742	152,742	37,124	41,047
澳門	Macau	8,412,400	29,513	33,862	10,979	36,223
其他	Others	878,977	52	52	21	2,290
		<u>86,173,581</u>	<u>283,292</u>	<u>299,575</u>	<u>90,726</u>	<u>167,716</u>

(丁) 減值、逾期未償還及經重組資產

除載於附註17之包括在貸款及應收款項類別之若干證券投資、已全數作個別減值之客戶貸款(如下載述)，於2013年6月30日及2012年12月31日，本集團並無個別減值、逾期未償還超過3個月或經重組之貿易票據或其他資產。有關客戶貸款，其相關數額分析如下：

15. Advances and other accounts (Continued)

(c) Analysis of gross advances to customers and overdue loans by geographical area

Advances to customers by geographical area are classified according to the location of the counterparties after taking into account the transfer of risk. In general, risk transfer applies when an advance is guaranteed by a party located in an area which is different from that of the counterparty.

The following table analyses gross advances to customers, individually impaired advances to customers, overdue advances to customers, and individually and collectively assessed impairment allowances by geographical area.

(d) Impaired, overdue and rescheduled assets

Apart from the investments in certain securities included in the loans and receivables category described in Note 17, advances to customers (as set out below), against which full individual impairment allowances had been made, there were no trade bills or other assets which were individually impaired, overdue for over 3 months or rescheduled as at 30 June 2013 and 31 December 2012. In respect of advances to customers, the relevant amounts are analysed below:

15. 各項貸款及其他賬目 (續)

15. Advances and other accounts (Continued)

(丁) 減值、逾期未償還及經重組資產 (續)

(d) Impaired, overdue and rescheduled assets (Continued)

(i) 減值貸款

(i) Impaired loans

		2013年 6月30日 As at 30 Jun 2013	2012年 12月31日 As at 31 Dec 2012
減值貸款及墊款	Impaired loans and advances		
– 個別減值 (註(1))	– Individually impaired (Note (1))	358,972	283,292
– 綜合減值 (註(2))	– Collectively impaired (Note (2))	<u>17,530</u>	<u>16,251</u>
		376,502	299,543
減值準備	Impairment allowances made		
– 個別評估 (註(3))	– Individually assessed (Note (3))	(147,628)	(90,726)
– 綜合評估 (註(2))	– Collectively assessed (Note (2))	<u>(15,988)</u>	<u>(14,948)</u>
		(163,616)	(105,674)
		212,886	193,869
持有抵押品公平值*	Fair value of collaterals held*	<u>249,226</u>	<u>221,109</u>
減值貸款及墊款佔客戶 貸款及墊款總額百分比	Impaired loans and advances as a % of total loans and advances to customers	<u>0.40%</u>	<u>0.35%</u>

* 抵押品公平值乃根據抵押品市值及貸款未償還結餘，兩者中較低值釐定。

* Fair value of collateral is determined at the lower of the market value of collateral or outstanding loan balance.

註：

Note:

(1) 個別減值貸款乃該等自初始確認為資產後發生了一件或多件能確定其減值的客觀證據事項(「損失事件」)的貸款，而該損失事件對該貸款之預計未來現金流量造成影響，並能可靠地估量。

(1) Individually impaired loans are defined as those loans having objective evidence of impairment as a result of one or more events that occurred after the initial recognition of the asset (a "loss event") and that loss event has an impact on the estimated cash flows of the loans that can be reliably estimated.

(2) 綜合減值貸款及墊款指該等以綜合基準作減值評估的無抵押及於呈報日已逾期未償還超過90天之貸款及墊款。該等於上述呈列之減值貸款綜合減值準備乃整體綜合減值準備的一部份。

(2) Collectively impaired loans and advances refer to those unsecured loans and advances assessed for impairment on a collective basis and which have become overdue for more than 90 days as at the reporting date. The collective impairment allowance for these impaired loans, which is a part of the overall collective impairment allowances, is shown above.

(3) 以上個別減值準備已考慮有關貸款於6月30日/12月31日時之抵押品價值。

(3) The above individual impairment allowances were made after taking into account the value of collaterals in respect of such advances as at 30 June/31 December.

15. 各項貸款及其他賬目(續)

(丁) 減值、逾期未償還及經重組資產(續)

(ii) 逾期未償還貸款總額

		2013年6月30日 As at 30 Jun 2013		2012年12月31日 As at 31 Dec 2012	
		逾期未償還 貸款總額	估總額百分比	逾期未償還 貸款總額	估總額百分比
		Gross amount of overdue loans	% of total	Gross amount of overdue loans	% of total
未償還客戶貸款總額， 逾期：	Gross advances to customers which have been overdue for:				
- 3個月以上至 6個月	- six months or less but over three months	35,731	0.04	70,549	0.08
- 6個月以上 至1年	- one year or less but over six months	94,898	0.10	33,986	0.04
- 1年以上	- over one year	213,565	0.23	195,040	0.23
		<u>344,194</u>	<u>0.37</u>	<u>299,575</u>	<u>0.35</u>
有抵押逾期貸款所持 的抵押品市值	Market value of securities held against the secured overdue advances	<u>418,237</u>		<u>379,646</u>	
有抵押逾期貸款	Secured overdue advances	254,023		242,553	
無抵押逾期貸款	Unsecured overdue advances	<u>90,171</u>		<u>57,022</u>	
個別減值準備	Individual impairment allowances	<u>115,952</u>		<u>78,668</u>	

(iii) 經重組貸款(已扣除包括在上
述之逾期貸款)

		2013年 6月30日 As at 30 Jun 2013		2012年 12月31日 As at 31 Dec 2012	
		估總額百分比	估總額百分比	估總額百分比	估總額百分比
		% of total	% of total	% of total	% of total
客戶貸款	Advances to customers	<u>184,155</u>	0.20	<u>147,594</u>	0.17
減值準備	Impairment allowances	<u>-</u>		<u>-</u>	

15. Advances and other accounts (Continued)

(d) Impaired, overdue and rescheduled assets (Continued)

(ii) Gross amount of overdue loans

		2013年6月30日 As at 30 Jun 2013		2012年12月31日 As at 31 Dec 2012	
		逾期未償還 貸款總額	估總額百分比	逾期未償還 貸款總額	估總額百分比
		Gross amount of overdue loans	% of total	Gross amount of overdue loans	% of total
未償還客戶貸款總額， 逾期：	Gross advances to customers which have been overdue for:				
- 3個月以上至 6個月	- six months or less but over three months	35,731	0.04	70,549	0.08
- 6個月以上 至1年	- one year or less but over six months	94,898	0.10	33,986	0.04
- 1年以上	- over one year	213,565	0.23	195,040	0.23
		<u>344,194</u>	<u>0.37</u>	<u>299,575</u>	<u>0.35</u>
有抵押逾期貸款所持 的抵押品市值	Market value of securities held against the secured overdue advances	<u>418,237</u>		<u>379,646</u>	
有抵押逾期貸款	Secured overdue advances	254,023		242,553	
無抵押逾期貸款	Unsecured overdue advances	<u>90,171</u>		<u>57,022</u>	
個別減值準備	Individual impairment allowances	<u>115,952</u>		<u>78,668</u>	

(iii) Rescheduled advances net of amounts included in
overdue advances shown above

		2013年 6月30日 As at 30 Jun 2013		2012年 12月31日 As at 31 Dec 2012	
		估總額百分比	估總額百分比	估總額百分比	估總額百分比
		% of total	% of total	% of total	% of total
客戶貸款	Advances to customers	<u>184,155</u>	0.20	<u>147,594</u>	0.17
減值準備	Impairment allowances	<u>-</u>		<u>-</u>	

15. 各項貸款及其他賬目 (續)

(戊) 收回抵押品

持有之收回抵押品如下：

資產類別	Nature of assets
- 收回物業	- Repossessed properties
- 其他	- Others

15. Advances and other accounts (Continued)

(e) Repossessed collateral

Reposessed collateral held is as follows:

	2013年 6月30日 As at 30 Jun 2013	2012年 12月31日 As at 31 Dec 2012
	66,982	73,702
	777	6,760
	<u>67,759</u>	<u>80,462</u>

(己) 信貸承擔及或然負債按受抵押品保障的百分比分析

(f) Credit commitments and contingent liabilities analysed by percentage covered by collateral

		2013年6月30日 As at 30 Jun 2013		2012年12月31日 As at 31 Dec 2012	
		合約金額 Contract amount	受抵押品保障 的百分比 % covered by collateral	合約金額 Contract amount	受抵押品保障 的百分比 % covered by collateral
財務擔保及其他信貸 相關之或然負債	Financial guarantees and other credit related contingent liabilities	3,734,162	44.9	2,744,878	32.5
貸款承擔及其他信貸 相關之承擔	Loan commitments and other credit related commitments	59,339,599	6.9	59,987,212	7.1
		<u>63,073,761</u>	9.1	<u>62,732,090</u>	8.3

16. 客戶貸款及其他賬目之減值準備

16. Impairment allowances against advances to customers and other accounts

		個別評估 Individually assessed	綜合評估 Collectively assessed	合計 Total
2013年1月1日	At 1 January 2013	90,726	170,578	261,304
減值虧損提撥	Impairment losses charged	53,630	83,940	137,570
未能償還貸款撇銷額	Loans written off as uncollectible	(5,172)	(85,409)	(90,581)
收回已於往年撇銷之貸款	Recoveries of advances written off in previous years	8,600	15,077	23,677
滙兌及其他調整	Exchange and other adjustments	(156)	597	441
2013年6月30日	At 30 June 2013	<u>147,628</u>	<u>184,783</u>	<u>332,411</u>
扣除於：	Deducted from:			
貿易票據	Trade bills	-	3,038	3,038
客戶貸款	Advances to customers	147,628	181,542	329,170
應計利息和其他賬項	Accrued interest and other accounts	-	203	203
		<u>147,628</u>	<u>184,783</u>	<u>332,411</u>
		個別評估 Individually assessed	綜合評估 Collectively assessed	合計 Total
2012年1月1日	At 1 January 2012	190,859	193,994	384,853
減值虧損(回撥)/提撥	Impairment losses (reversed)/charged	(1,496)	83,203	81,707
未能償還貸款撇銷額	Loans written off as uncollectible	(121,296)	(139,841)	(261,137)
收回已於往年撇銷之貸款	Recoveries of advances written off in previous years	22,315	33,050	55,365
滙兌及其他調整	Exchange and other adjustments	344	172	516
2012年12月31日	At 31 December 2012	<u>90,726</u>	<u>170,578</u>	<u>261,304</u>
扣除於：	Deducted from:			
貿易票據	Trade bills	-	2,224	2,224
客戶貸款	Advances to customers	90,726	167,716	258,442
應計利息和其他賬項	Accrued interest and other accounts	-	638	638
		<u>90,726</u>	<u>170,578</u>	<u>261,304</u>

17. 包括在貸款及應收款項類別之證券投資

17. Investments in securities included in the loans and receivables category

		2013年 6月30日 As at 30 Jun 2013	2012年 12月31日 As at 31 Dec 2012
從可供出售類別中重新分類之 證券投資	Investments in securities reclassified from the available-for-sale category		
– 按對沖利率風險下公平值列賬 (for hedging interest rate risk)	– At fair value under fair value hedge	1,248,613	2,227,771
– 按攤餘成本列賬	– At amortised cost	<u>543,892</u>	<u>1,117,929</u>
		<u>1,792,505</u>	<u>3,345,700</u>
扣除：減值準備	Less: impairment allowances		
– 個別評估	– Individually assessed	–	(58,251)
– 綜合評估	– Collectively assessed	<u>(100,000)</u>	<u>(100,000)</u>
		<u>(100,000)</u>	<u>(158,251)</u>
		<u>1,692,505</u>	<u>3,187,449</u>
於初始確認時分類為貸款及 應收款項之證券投資	Investments in securities classified as loans and receivables upon initial recognition	<u>11,584</u>	<u>56,539</u>
		<u>1,704,089</u>	<u>3,243,988</u>
於初始確認時分類為貸款及應收款項之證券 投資在確認時已逾期。於2013年6月30日及 2012年12月31日，該等投資已逾期超過1 年。	Investments in securities classified as loans and receivables upon initial recognition were overdue at the time of recognition. As at 30 June 2013 and 31 December 2012, these investments were overdue for more than one year.		
包括在貸款及應收款項類別之證券投資分析 如下：	Investments in securities included in the loans and receivables category are analysed as follows:		
		2013年 6月30日 As at 30 Jun 2013	2012年 12月31日 As at 31 Dec 2012
債務證券：	Debt securities:		
– 香港以外上市	– Listed outside Hong Kong	1,545,766	3,102,803
– 非上市	– Unlisted	<u>258,323</u>	<u>299,436</u>
		<u>1,804,089</u>	<u>3,402,239</u>
扣除：減值準備	Less: impairment allowances		
– 個別評估	– Individually assessed	–	(58,251)
– 綜合評估	– Collectively assessed	<u>(100,000)</u>	<u>(100,000)</u>
		<u>(100,000)</u>	<u>(158,251)</u>
		<u>1,704,089</u>	<u>3,243,988</u>
上市證券之市值	Market value of listed securities	<u>1,337,557</u>	<u>2,770,374</u>

17. 包括在貸款及應收款項類別之證券投資 (續)

於2013年6月30日及2012年12月31日，上述債務證券投資結餘內並無包括持有存款證。

包括在貸款及應收款項類別之證券投資按發行機構類別分析如下：

— 銀行及其他金融機構
— 企業

— Banks and other financial institutions
— Corporate entities

1,346,831 2,282,015
457,258 1,120,224

1,804,089 3,402,239

18. 可供出售證券

債務證券：
— 香港上市
— 香港以外上市
— 非上市

Debt securities:
— Listed in Hong Kong
— Listed outside Hong Kong
— Unlisted

2013年
6月30日
As at
30 Jun 2013

2012年
12月31日
As at
31 Dec 2012

11,536,077 8,960,807
12,365,568 11,631,680
957,702 1,068,197

24,859,347 21,660,684

權益性證券：
— 香港上市
— 香港以外上市
— 非上市

Equity securities:
— Listed in Hong Kong
— Listed outside Hong Kong
— Unlisted

277,045 258,174
118,248 135,502
271,709 308,194

667,002 701,870

可供出售證券總額

Total available-for-sale securities

25,526,349 22,362,554

於2013年6月30日及2012年12月31日，上述債務證券投資結餘內並無包括持有存款證。

As at 30 June 2013 and 31 December 2012, there were no certificates of deposit held included in the above balances of investments in debt securities.

可供出售證券按發行機構類別分析如下：

Available-for-sale securities are analysed by categories of issuers as follows:

— 中央政府和中央銀行
— 公營機構
— 銀行及其他金融機構
— 企業
— 其他

— Central governments and central banks
— Public sector entities
— Banks and other financial institutions
— Corporate entities
— Others

2,363,566 2,867,068
207,662 294,279
6,130,699 6,184,662
16,821,894 13,015,017
2,528 1,528

25,526,349 22,362,554

19. 持至到期證券

		2013年 6月30日 As at 30 Jun 2013	2012年 12月31日 As at 31 Dec 2012
債務證券：	Debt securities:		
– 香港上市	– Listed in Hong Kong	731,495	711,921
– 香港以外上市	– Listed outside Hong Kong	3,700,009	4,797,430
– 非上市	– Unlisted	<u>2,021,149</u>	<u>1,765,399</u>
		<u>6,452,653</u>	<u>7,274,750</u>
上市證券之市值	Market value of listed securities	<u>4,465,086</u>	<u>5,536,303</u>
包括在債務證券內有：	Included within debt securities are:		
– 持有的存款證	– Certificates of deposit held	522,665	399,701
– 其他債務證券	– Other debt securities	<u>5,929,988</u>	<u>6,875,049</u>
		<u>6,452,653</u>	<u>7,274,750</u>
持至到期證券按發行機構類別 分析如下：	Held-to-maturity securities are analysed by issuer as follows:		
– 中央政府和中央銀行	– Central governments and central banks	1,187,274	910,343
– 公營機構	– Public sector entities	222,453	222,527
– 銀行及其他金融機構	– Banks and other financial institutions	3,185,238	3,953,927
– 企業	– Corporate entities	<u>1,857,688</u>	<u>2,187,953</u>
		<u>6,452,653</u>	<u>7,274,750</u>

20. 金融資產之重新分類

於2012年12月20日，本集團從貸款及應收款項類別重新分類若干符合確認為可供出售類別之金融資產。該等金融資產於重新分類日之公平值及賬面值分別為1,829,247,000港元及1,774,626,000港元。重新分類時產生之公平值收益54,621,000港元已於截至2012年12月31日止年度內，列作其他全面收益。

有關於2008年及2009年從可供出售類別重新分類至貸款及應收款項類別而於2013年6月30日仍然持有之金融資產，此等重新分類之金融資產於2013年6月30日之公平值及賬面值分別為1,515,564,000港元(2012年12月31日：1,487,800,000港元)及1,792,505,000港元(2012年12月31日：1,720,647,000港元)。

倘在過往之年度內並無重新分類以上金融資產從可供出售類別至貸款及應收款項類別，則在權益賬內之重估虧損將會增加276,716,000港元(2012年12月31日：增加340,144,000港元)。

19. Held-to-maturity securities

20. Reclassification of financial assets

On 20 December 2012, the Group reclassified certain financial assets that qualified for recognition as available-for-sale out of the loans and receivables category. The fair value and carrying value of these financial assets at the date of reclassification were HK\$1,829,247,000 and HK\$1,774,626,000. The fair value gain of HK\$54,621,000 generated upon the reclassification has been taken to other comprehensive income during the year ended 31 December 2012.

For the financial assets reclassified from the available-for-sale category into the loans and receivables category in 2008 and 2009 that remained outstanding as at 30 June 2013, the fair values and carrying values of these reclassified financial assets as at 30 June 2013 were HK\$1,515,564,000 (31 December 2012: HK\$1,487,800,000) and HK\$1,792,505,000 (31 December 2012: HK\$1,720,647,000) respectively.

If reclassification of the above financial assets from the available-for-sale category into the loans and receivables category in prior years had not taken place, the revaluation deficit in equity would have been HK\$276,716,000 higher (31 December 2012: HK\$340,144,000 higher).

21. 行產及其他固定資產

21. Premises and other fixed assets

		行產 Premises	傢俬、設備 及汽車 Furniture, equipment and motor vehicles	合計 Total
截至2013年6月30日止6個月	Six months ended 30 June 2013			
期初賬面淨值，如前呈報	Opening net book amount, as previously reported	4,712,623	356,636	5,069,259
會計政策改變 — 以成本法為基礎重列行產	Change in accounting policy — Restatement of premises on cost basis	(3,295,182)	—	(3,295,182)
期初賬面淨值，經重列	Opening net book amount, as restated	1,417,441	356,636	1,774,077
新增	Additions	—	51,892	51,892
重新分類行產物業為投資物業	Reclassification of properties from premises to investment properties	(2,524)	—	(2,524)
重新分類投資物業為行產	Reclassification of properties from investment properties to premises	72,804	—	72,804
出售	Disposals	—	(1,971)	(1,971)
折舊支出(附註7)	Depreciation charge (Note 7)	(19,484)	(43,855)	(63,339)
匯兌差異	Exchange difference	1,045	—	1,045
期末賬面淨值	Closing net book amount	<u>1,469,282</u>	<u>362,702</u>	<u>1,831,984</u>
2013年6月30日	At 30 June 2013			
成本	Cost	1,744,011	786,827	2,530,838
累積折舊	Accumulated depreciation	(274,729)	(424,125)	(698,854)
賬面淨值	Net book amount	<u>1,469,282</u>	<u>362,702</u>	<u>1,831,984</u>
截至2012年12月31日止年度	Year ended 31 December 2012			
期初賬面淨值，如前呈報	Opening net book amount, as previously reported	3,573,123	266,655	3,839,778
會計政策改變 — 以成本法為基礎重列行產	Change in accounting policy — Restatement of premises on cost basis	(2,279,108)	—	(2,279,108)
年初賬面淨值，經重列	Opening net book amount, as restated	1,294,015	266,655	1,560,670
新增	Additions	43,332	175,443	218,775
重新分類行產物業為投資物業	Reclassification of properties from premises to investment properties	—	—	—
重新分類投資物業為行產	Reclassification of properties from investment properties to premises	116,953	—	116,953
出售	Disposals	(2,279)	(5,289)	(7,568)
折舊支出	Depreciation charge	(34,754)	(80,173)	(114,927)
匯兌差異	Exchange difference	174	—	174
年末賬面淨值	Closing net book amount	<u>1,417,441</u>	<u>356,636</u>	<u>1,774,077</u>
2012年12月31日	At 31 December 2012			
成本	Cost	1,674,453	761,043	2,435,496
累積折舊	Accumulated depreciation	(257,012)	(404,407)	(661,419)
賬面淨值	Net book amount	<u>1,417,441</u>	<u>356,636</u>	<u>1,774,077</u>

22. 投資物業

22. Investment properties

		截至 2013年 6月30日 止六個月 Six months ended 30 Jun 2013	截至 2012年 12月31日 止年度 Year ended 31 Dec 2012
期／年初	At beginning of the period/year	693,434	650,865
由行產重新分類至投資物業	Reclassification of properties from premises to investment properties	60,000	-
由投資物業重新分類至行產	Reclassification of properties from investment properties to premises	(72,804)	(116,953)
重估公平值收益	Fair value gains on revaluation	-	159,522
期／年末	At end of the period/year	<u>680,630</u>	<u>693,434</u>

本集團投資物業最新之估值於2012年12月31日進行，此評估由獨立專業特許測量師第一太平戴維斯(估值及專業顧問)有限公司(就位於香港及中國國內之投資物業)及第一太平戴維斯(澳門)有限公司(就位於澳門之投資物業)按公開市場價值基準而作出。

The Group's investment properties were last revalued at 31 December 2012. Valuations were made on the basis of open market value by independent, professionally qualified valuer Savills (Valuation and Professional Services) Limited for investment properties in Hong Kong and Mainland China, and by Savills (Macau) Limited for investment properties in Macau.

23. 客戶存款

23. Deposits from customers

		2013年 6月30日 As at 30 Jun 2013	2012年 12月31日 As at 31 Dec 2012
活期存款及往來存款	Demand deposits and current accounts	17,245,394	16,038,818
儲蓄存款	Savings deposits	17,128,820	18,084,091
定期、通知及短期存款	Time, call and notice deposits	82,943,274	82,403,727
		<u>117,317,488</u>	<u>116,526,636</u>

24. 已發行的存款證

24. Certificates of deposit issued

		2013年 6月30日 As at 30 Jun 2013	2012年 12月31日 As at 31 Dec 2012
按對沖利率風險下公平值列賬	At fair value under fair value hedge (for hedging interest rate risk)	6,941,404	4,463,338
按攤餘成本列賬	At amortised cost	1,968,695	1,289,124
		<u>8,910,099</u>	<u>5,752,462</u>

本集團在此等已發行存款證到期時按合約應付的金額較以上所列之賬面值高3,000,000港元(2012年12月31日：低17,000,000港元)。

The amount that the Group would be contractually required to pay at maturity to the holders of these certificates of deposit is HK\$3 million higher (31 December 2012: HK\$17 million lower) than the above carrying amount.

25. 已發行的債務證券

25. Issued debt securities

		2013年 6月30日 As at 30 Jun 2013	2012年 12月31日 As at 31 Dec 2012
250,000,000美元於2013年 到期的浮息票據(註(甲))	US\$250,000,000 Floating Rate Notes due 2013 (Note (a))	1,939,202	1,937,792
100,000,000美元於2014年 到期的浮息票據(註(乙))	US\$100,000,000 Floating Rate Notes due 2014 (Note (b))	<u>775,680</u>	<u>775,115</u>
		<u>2,714,882</u>	<u>2,712,907</u>
按攤餘成本列賬	At amortised cost	<u>2,714,882</u>	<u>2,712,907</u>

註：

Note:

(甲) 此乃大新銀行有限公司(「大新銀行」)透過大新銀行之歐洲市場中期票據計劃發行，並在新加坡交易所(「新交所」)上市之250,000,000美元浮息票據(「票據」)。該票據為無抵押，最後到期日為2013年10月7日。該票據分兩系列發行，包括於2010年10月7日發行之175,000,000美元及於2010年11月15日發行之75,000,000美元。

(a) This represents US\$250,000,000 Floating Rate Notes (the "Notes") issued by Dah Sing Bank, Limited ("DSB") under DSB's Euro Medium Term Note Programme, and are listed on the Singapore Stock Exchange Trading Limited ("SGX"). The Notes are unsecured and have a final maturity on 7 October 2013. The Notes were issued in two series, comprising US\$175 million issued on 7 October 2010 and US\$75 million issued on 15 November 2010.

(乙) 此乃大新銀行於2011年4月28日透過大新銀行之歐洲市場中期票據計劃發行，並在新交所上市之100,000,000美元浮息票據(「票據」)。該票據為無抵押，最後到期日為2014年4月28日。

(b) This represents US\$100,000,000 Floating Rate Notes (the "Notes") issued by DSB on 28 April 2011 under DSB's Euro Medium Term Note Programme, and are listed on the SGX. The Notes are unsecured and have a final maturity on 28 April 2014.

26. 後償債務

26. Subordinated notes

		2013年 6月30日 As at 30 Jun 2013	2012年 12月31日 As at 31 Dec 2012
225,000,000美元於2020年 到期的定息後償債務(註(甲))	US\$225,000,000 Subordinated Fixed Rate Notes due 2020 (Note (a))	1,901,705	2,001,533
200,000,000美元永久定息後 償債務(註(乙))	US\$200,000,000 Perpetual Subordinated Fixed Rate Notes (Note (b))	494,896	510,460
225,000,000新加坡元於2022年 到期的定息後償債務(註(丙))	S\$225,000,000 Subordinated Fixed Rate Notes due 2022 (Note (c))	<u>1,356,491</u>	<u>1,423,569</u>
		<u>3,753,092</u>	<u>3,935,562</u>
按對沖利率風險下公平值 列賬	At fair value under fair value hedge (for hedging interest rate risk)	<u>3,753,092</u>	<u>3,935,562</u>

26. 後償債務 (續)

註：

(甲) 此乃大新銀行於2010年2月11日發行之225,000,000美元在新交所上市並被界定為附加資本的定息後償債務(「債務」)。此等債務將於2020年2月11日到期，年息為6.625%，每半年付息一次。大新銀行亦已與一國際銀行訂立利率掉期合約將債務的固定利息掉換為以美元銀行同業拆息為基礎的浮動利息付款。

(乙) 此乃大新銀行於2007年2月16日發行之200,000,000美元在新交所上市並被界定為高層附加資本的永久定息後償債務(「債務」)。此等債務之選擇性贖還日為2017年2月17日。由發行日至其選擇性贖還日，年息為6.253%，每半年付息一次。其後，倘債務未在選擇性贖還日贖回，往後的利息會重訂為3個月期美元銀行同業拆息加190點子。若獲得香港金管局預先批准，大新銀行可於選擇性贖還日或因稅務理由於利息付款日以票面價值贖回所有(非部分)債務。大新銀行亦已與一國際銀行訂立利率掉期合約將債務的固定利息掉換為以美元銀行同業拆息為基礎的浮動利息付款。

於2010年及2009年，大新銀行於終止相同金額的利率掉期後以折讓價回購名義本金總額分別為75,000,000美元及70,000,000美元之部份票據，而有關之已回購票據於獲得香港金管局之預先批准後已註銷。

(丙) 此乃大新銀行於2012年2月8日發行之225,000,000新加坡元在新交所上市並被界定為附加資本的定息後償債務(「債務」)。此等債務將於2022年2月9日到期。選擇性贖還日為2017年2月9日。由發行日至其選擇性贖還日，年息為4.875%，每半年付息一次。其後，倘債務未在選擇性贖還日贖回，往後的利息會重訂為當時5年期新加坡元掉期息率加376點子。若獲得香港金管局預先批准，大新銀行可於選擇性贖還日或因稅務理由於利息付款日以票面價值贖回所有(非部分)債務。大新銀行亦已與一國際銀行訂立利率掉期合約將債務的固定利息掉換為以美元銀行同業拆息為基礎的浮動利息付款。

26. Subordinated notes (Continued)

Note:

(a) This represents US\$225,000,000 Subordinated Fixed Rate Notes qualifying as supplementary capital of DSB issued on 11 February 2010 (the "Notes"), which are listed on the SGX. The Notes will mature on 11 February 2020. Interest at 6.625% p.a. is payable semi-annually. An interest rate swap contract to swap the fixed rate payment liability of the Notes to floating interest rate based on LIBOR has been entered into with an international bank.

(b) This represents US\$200,000,000 Perpetual Subordinated Fixed Rate Notes qualifying as upper supplementary capital of DSB issued on 16 February 2007 (the "Notes"), which are listed on the SGX. The Notes carry an optional redemption date falling on 17 February 2017. Interest at 6.253% p.a. is payable semi-annually from the issue date to the optional redemption date. Thereafter, if the Notes are not redeemed, the interest rate will reset and the Notes will bear interest at 3-month LIBOR plus 190 basis points. DSB may, subject to receiving the prior approval of the HKMA, redeem the Notes in whole but not in part, at par either on the optional redemption date or for taxation reasons on interest payment date. An interest rate swap contract to swap the fixed rate payment liability of the Notes to floating interest rate based on LIBOR has been entered into with an international bank.

In 2010 and 2009, DSB repurchased a portion of the Notes with a total notional principal of US\$75,000,000 and US\$70,000,000 respectively at a discount after unwinding an identical notional amount of interest rate swap. Such repurchased Notes were cancelled after receiving prior approval of the HKMA.

(c) This represents S\$225,000,000 Subordinated Fixed Rate Notes qualifying as supplementary capital of DSB issued on 8 February 2012 (the "Notes"), which are listed on the SGX. The Notes will mature on 9 February 2022 with an optional redemption date falling on 9 February 2017. Interest at 4.875% p.a. is payable semi-annually from the issue date to the optional redemption date. Thereafter, if the Notes are not redeemed, the interest rate will be reset and the Notes will bear interest at the then prevailing 5-year Singapore Dollar swap rate plus 376 basis points. DSB may, subject to receiving the prior approval of the HKMA, redeem the Notes in whole but not in part, at par either on the optional redemption date or for taxation reasons on interest payment date. An interest rate swap contract to swap the fixed rate payment liability of the Notes to floating interest rate based on LIBOR has been entered into with an international bank.

26. 後償債務 (續)

註：(續)

指定以公平值計量且其變動計入損益之後償債務可歸因外部市場價格變動(例如：利率、外匯)及本集團信貸狀況變更之公平值變動於截至2012年6月30日止6個月分別為收益29,390,000港元及虧損23,379,000港元。大新銀行已於2012年8月18日(選擇性贖還日)全數贖回有關之後償債務。繼後及直至2013年6月30日，本集團並無任何後償債務於首次確認時指定以公平值計量且其變動計入損益。

本集團在此等後償債務到期時按合約應付的金額較以上所列之賬面值低241,000,000港元(2012年12月31日：低382,000,000港元)。

27. 其他賬目及預提

本集團通過在香港中央結算有限公司(「香港中央結算」)開設之賬戶為客戶進行股票買賣交易。

本集團於呈列應收及應付香港中央結算之金額時已抵銷對香港中央結算之應收款項總額及應付款項總額。於2013年6月30日，該淨額為應付款項及包含於「其他賬目及預提」項下。於2012年12月31日，該淨額為應收款項及包含於「各項貸款及其他賬目」項下之「其他應收款項及預付項目」賬項內。抵銷之金額載於下文。

26. Subordinated notes (Continued)

Note: (Continued)

The change in the fair value of subordinated notes designated at fair value through profit or loss attributable to changes in external market prices (e.g. interest rate, currency) is a gain of HK\$29,390,000 and that attributable to the Group's own credit standing is a loss of HK\$23,379,000 respectively in the six months ended 30 June 2012. The relevant subordinated notes had been redeemed by DSB on the optional redemption date on 18 August 2012. Since then and up to 30 June 2013, the Group did not designate on initial recognition any subordinated notes at fair value through profit or loss.

The amount that the Group would be contractually required to pay at maturity to the holders of these subordinated notes is HK\$241 million lower (31 December 2012: HK\$382 million lower) than the above carrying amount.

27. Other accounts and accruals

The Group maintains an account with the Hong Kong Securities Clearing Company Limited ("HKSCC") through which it conducts securities trading transactions for its customers.

In presenting the amounts due from and to HKSCC, the Group has offset the gross amount of the accounts receivable from and the gross amount of the accounts payable to HKSCC. As at 30 June 2013, the net amount was a payable and was included in "Other accounts and accruals". As at 31 December 2012, the net amount was a receivable and was included in "Other accounts receivable and prepayments" under "Advances and other accounts". The amounts offset are shown below.

		2013年 6月30日 As at 30 Jun 2013	2012年 12月31日 As at 31 Dec 2012
應收香港中央結算之款項總額	Gross amount of accounts receivable from HKSCC	24,201	15,614
應付香港中央結算之款項總額	Gross amount of accounts payable to HKSCC	<u>(48,972)</u>	<u>(5,467)</u>
(應付)／應收香港中央結算淨額	Net amount due (to)/from HKSCC	<u>(24,771)</u>	<u>10,147</u>

28. 儲備

28. Reserves

		經重列	
		Restated	
		2013年	2012年
		6月30日	12月31日
		As at	As at
		30 Jun 2013	31 Dec 2012
儲備	Reserves		
股份溢價	Share premium	2,764,288	2,764,288
行產重估儲備	Premises revaluation reserve	182,145	150,029
投資重估儲備	Investment revaluation reserve	(159,865)	(14,252)
匯兌儲備	Exchange reserve	226,968	212,872
資本儲備	Capital reserve	26,522	26,522
一般儲備	General reserve	484,289	484,289
以股份作為基礎作報酬之儲備	Reserve for share-based compensation	1,681	97
保留盈利	Retained earnings	<u>11,589,229</u>	<u>11,172,936</u>
		<u>15,115,257</u>	<u>14,796,781</u>
包括於保留盈利內之擬派股息	Proposed dividend included in retained earnings	<u>91,923</u>	<u>263,909</u>

本集團之香港銀行附屬公司大新銀行須以監管儲備形式維持除香港財務報告準則所需以外之最低減值撥備。維持該監管儲備乃為符合香港銀行業條例及以審慎監管為目的之本地監管規定。該監管儲備規限可派發予股東之儲備金額。監管儲備之變動須與香港金管局進行諮詢，並直接於權益儲備內調撥。

於2013年6月30日，大新銀行已指定1,373,606,000港元（2012年12月31日：1,286,675,000港元）之金額作為監管儲備先抵銷其綜合一般儲備，餘額再從其保留盈利中指定。

DSB, the Group's Hong Kong banking subsidiary, is required to maintain minimum impairment provisions in excess of those required under HKFRS in the form of regulatory reserve. The regulatory reserve is maintained to satisfy the provisions of the Hong Kong Banking Ordinance and local regulatory requirements for prudential supervision purposes. The regulatory reserve restricts the amount of reserves which can be distributed to shareholders. Movements in the regulatory reserve are made directly through equity reserve and in consultation with the HKMA.

At 30 June 2013, DSB has earmarked a regulatory reserve of HK\$1,373,606,000 (31 December 2012: HK\$1,286,675,000) first against its general reserve; and for any excess amount, the balance is earmarked against its retained earnings.

29. 或然負債及承擔

(甲) 資本承擔

於報告期末在賬目內仍未提撥準備有關項目及購入固定資產之資本承擔如下：

已批准但未簽約之開支 Expenditure authorised but not contracted for
已簽約但未提撥準備之開支 Expenditure contracted but not provided for

2013年 6月30日 As at 30 Jun 2013	2012年 12月31日 As at 31 Dec 2012
39,410	53,057
170,033	163,359
<u>209,443</u>	<u>216,416</u>

(乙) 信貸承擔

本集團資產負債表外承擔授信予客戶之金融工具合約金額及其信貸風險加權數額如下：

直接信貸代替品 Direct credit substitutes
與交易相關之或然項目 Transaction-related contingencies
與貿易相關之或然項目 Trade-related contingencies
可無條件取消而不須預先通知之承擔 Commitments that are unconditionally cancellable without prior notice
其他承擔，其原定期限為： Other commitments with an original maturity of:
- 少於1年 - under 1 year
- 1年及以上 - 1 year and over

合約金額 Contract amount	
2013年 6月30日 As at 30 Jun 2013	2012年 12月31日 As at 31 Dec 2012
2,528,208	478,535
75,147	507,025
1,130,807	1,759,318
51,756,749	52,779,971
5,756,462	5,604,862
1,826,388	1,602,379
<u>63,073,761</u>	<u>62,732,090</u>

信貸風險加權數額 Credit risk weighted amount	
2013年 6月30日 As at 30 Jun 2013	2012年 12月31日 As at 31 Dec 2012
3,049,126	2,589,868

或然負債及承擔 Contingent liabilities and commitments

29. Contingent liabilities and commitments

(a) Capital commitments

Capital expenditure in respect of projects and acquisition of fixed assets at the end of the reporting period but not yet incurred is as follows:

(b) Credit commitments

The contract and credit risk weighted amounts of the Group's off-balance sheet financial instruments that commit it to extend credit to customers are as follows:

29. 或然負債及承擔 (續)

(丙) 已作抵押之資產

下述乃用於本集團在外匯基金債務證券的買賣及市場莊家活動而抵押給香港金管局之外匯基金債務證券：

持作買賣用途之證券	Trading securities
可供出售證券	Available-for-sale securities

下述乃已按回購協議抵押予非關連金融機構之非政府債券：

可供出售證券	Available-for-sale securities
持至到期證券	Held-to-maturity securities

(丁) 經營租賃承擔

如本集團為承租人，按不可取消物業經營租賃而於未來須支付之最低租賃付款總額如下：

1年以內	Not later than 1 year
1年以後至5年	Later than 1 year and not later than 5 years
5年以後	Later than 5 years

如本集團為出租人，按不可取消物業經營租賃而於未來須支付之最低租賃付款總額如下：

1年以內	Not later than 1 year
1年以後至5年	Later than 1 year and not later than 5 years

29. Contingent liabilities and commitments (Continued)

(c) Assets pledged

Exchange Fund debts pledged with the HKMA to facilitate the Group's trading and market-making activities in Exchange Fund debts are as follows:

2013年 6月30日 As at 30 Jun 2013	2012年 12月31日 As at 31 Dec 2012
3,538,446	2,548,496
131,400	132,544
<u>3,669,846</u>	<u>2,681,040</u>

Non-government bonds pledged with unrelated financial institutions under repurchase agreements are as follows:

2013年 6月30日 As at 30 Jun 2013	2012年 12月31日 As at 31 Dec 2012
1,041,250	256,838
32,272	51,970
<u>1,073,522</u>	<u>308,808</u>

(d) Operating lease commitments

Where a Group company is the lessee, the future minimum lease payments under non-cancellable building operating leases are as follows:

2013年 6月30日 As at 30 Jun 2013	2012年 12月31日 As at 31 Dec 2012
148,394	145,478
231,479	253,561
66,206	58,161
<u>446,079</u>	<u>457,200</u>

Where a Group company is the lessor, the future minimum lease payments under non-cancellable building operating leases are as follows:

2013年 6月30日 As at 30 Jun 2013	2012年 12月31日 As at 31 Dec 2012
25,708	18,649
16,833	13,259
<u>42,541</u>	<u>31,908</u>

30. 到期情況

下表分析本集團按報告期末至有關合約到期日或最早可贖回日(如適用)之剩餘時間分類之資產及負債。

30. Maturity profile

The table below analyses the Group's assets and liabilities into relevant maturity groupings based on the remaining period at the end of the reporting period to the contractual maturity date or, where applicable the earliest callable date.

2013年6月30日	At 30 June 2013	即期償還 Repayable on demand	1個月或以下 Up to 1 month	1個月以上但 3個月或以下 3 months or less but over 1 month	3個月以上 至1年 Over 3 months to 1 year	1年以上 至5年 Over 1 year to 5 years	5年以上 Over 5 years	無註明日期 Indefinite	合計 Total
資產	Assets								
現金及在銀行的結餘	Cash and balances with banks	2,515,467	6,638,319	175,090	-	15,502	-	-	9,344,378
在銀行1至12個月內到期的存款	Placement with banks maturing between one and twelve months	-	7,749	2,479,990	1,278,314	19,417	-	-	3,785,470
持作買賣用途的證券	Trading securities	-	84,996	1,733,426	4,036,564	331,627	-	233,611	6,420,224
指定以公平值計量且其變動計入損益的金融資產	Financial assets designated at fair value through profit or loss	-	82,233	30,839	186,089	1,096,343	5,386,301	2,398,667	9,180,472
衍生金融工具	Derivative financial instruments	-	32,603	23,009	128,577	245,662	342,676	-	772,527
各項貸款及其他賬目	Advances and other accounts	6,977,628	10,597,161	9,795,580	15,645,163	30,887,192	29,279,277	2,853,936	106,035,937
可供出售證券	Available-for-sale securities	-	256,230	317,075	1,101,784	18,340,217	4,839,213	671,830	25,526,349
持至到期證券	Held-to-maturity securities	-	518,156	329,635	1,561,418	3,995,284	48,160	-	6,452,653
聯營公司投資	Investment in an associate	-	-	-	-	-	-	2,630,600	2,630,600
共同控制實體投資	Investments in jointly controlled entities	-	-	-	-	-	-	60,494	60,494
商譽	Goodwill	-	-	-	-	-	-	950,992	950,992
無形資產	Intangible assets	-	-	-	-	-	-	90,609	90,609
行產及其他固定資產	Premises and other fixed assets	-	-	-	-	-	-	1,831,984	1,831,984
投資物業	Investment properties	-	-	-	-	-	-	680,630	680,630
即期稅項資產	Current income tax assets	-	-	-	879	-	-	-	879
遞延稅項資產	Deferred income tax assets	-	-	-	-	54,841	-	-	54,841
長期壽險業務之有效保單價值	Value of in-force long-term life assurance business	-	-	-	-	-	-	1,489,785	1,489,785
資產合計	Total assets	9,493,095	18,217,447	14,884,644	23,938,788	54,986,085	39,895,627	13,893,138	175,308,824
負債	Liabilities								
銀行存款	Deposits from banks	66,277	1,130,607	238	11	1,396,225	-	-	2,593,358
衍生金融工具	Derivative financial instruments	-	105,764	125,058	173,948	925,908	184,208	-	1,514,886
持作買賣用途的負債	Trading liabilities	-	1,244,987	232,970	2,035,219	147,639	-	-	3,660,815
客戶存款	Deposits from customers	37,523,143	37,460,036	24,187,729	16,737,660	1,408,920	-	-	117,317,488
已發行的存款證	Certificates of deposit issued	-	712,695	1,597,648	5,262,467	1,337,289	-	-	8,910,099
已發行的債務證券	Issued debt securities	-	-	-	2,714,882	-	-	-	2,714,882
後償債務	Subordinated notes	-	-	-	-	494,896	3,258,196	-	3,753,092
其他賬目及預提	Other accounts and accruals	667,591	1,051,953	995,038	1,089,085	230,167	-	2,229,506	6,263,340
即期稅項負債	Current income tax liabilities	-	-	-	247,006	-	-	-	247,006
遞延稅項負債	Deferred income tax liabilities	-	-	-	-	27,657	-	-	27,657
對長期保險合約保單持有人之負債	Liabilities to policyholders under long-term insurance contracts	-	-	-	-	-	-	8,566,736	8,566,736
負債合計	Total liabilities	38,257,011	41,706,042	27,138,681	28,260,278	5,968,701	3,442,404	10,796,242	155,569,359
淨流動性差距	Net liquidity gap	(28,763,916)	(23,488,595)	(12,254,037)	(4,321,490)	49,017,384	36,453,223	3,096,896	19,739,465

30. 到期情況 (續)

30. Maturity profile (Continued)

2012年12月31日 (經重列)	At 31 December 2012 (Restated)	即期償還 Repayable on demand	1個月或以下 Up to 1 month	1個月以上但 3個月或以下 3 months or less but over 1 month	3個月以上 至1年 Over 3 months to 1 year	1年以上 至5年 Over 1 year to 5 years	5年以上 Over 5 years	無註明日期 Indefinite	合計 Total
資產	Assets								
現金及在銀行的結餘	Cash and balances with banks	2,444,504	11,200,757	25,061	-	15,502	-	-	13,685,824
在銀行1至12個月內 到期的存款	Placement with banks maturing between one and twelve months	-	61,450	3,448,758	651,593	19,417	-	-	4,181,218
持作買賣用途的證券	Trading securities	-	159,494	650,443	4,694,242	393,749	19,810	221,625	6,139,363
指定以公平值計量且其 變動計入損益的金融資產	Financial assets designated at fair value through profit or loss	-	-	44,756	174,942	1,187,315	5,258,415	2,042,274	8,707,702
衍生金融工具	Derivative financial instruments	-	83,750	43,842	41,361	195,093	339,263	-	703,309
各項貸款及其他賬目	Advances and other accounts	7,304,105	7,727,864	9,285,585	14,715,964	30,167,742	27,309,591	2,338,068	98,848,919
可供出售證券	Available-for-sale securities	-	38,794	99,228	1,422,570	16,057,485	4,038,781	705,696	22,362,554
持至到期證券	Held-to-maturity securities	-	261,815	129,120	2,396,425	4,431,311	56,079	-	7,274,750
聯營公司投資	Investment in an associate	-	-	-	-	-	-	2,437,031	2,437,031
共同控制實體投資	Investments in jointly controlled entities	-	-	-	-	-	-	54,246	54,246
商譽	Goodwill	-	-	-	-	-	-	950,992	950,992
無形資產	Intangible assets	-	-	-	-	-	-	92,988	92,988
行產及其他固定資產	Premises and other fixed assets	-	-	-	-	-	-	1,774,077	1,774,077
投資物業	Investment properties	-	-	-	-	-	-	693,434	693,434
即期稅項資產	Current income tax assets	-	-	-	930	-	-	-	930
遞延稅項資產	Deferred income tax assets	-	-	-	-	13,881	-	-	13,881
長期壽險業務之 有效保單價值	Value of in-force long-term life assurance business	-	-	-	-	-	-	1,771,156	1,771,156
資產合計	Total assets	<u>9,748,609</u>	<u>19,533,924</u>	<u>13,726,793</u>	<u>24,098,027</u>	<u>52,481,495</u>	<u>37,021,939</u>	<u>13,081,587</u>	<u>169,692,374</u>
負債	Liabilities								
銀行存款	Deposits from banks	146,583	872,226	812,626	314	813,871	-	-	2,645,620
衍生金融工具	Derivative financial instruments	-	34,048	34,996	39,851	1,129,006	287,297	-	1,525,198
持作買賣用途的負債	Trading liabilities	-	18,500	1,418,069	646,446	195,029	-	-	2,278,044
客戶存款	Deposits from customers	34,135,445	41,479,424	25,343,918	14,840,815	727,034	-	-	116,526,636
已發行的存款證	Certificates of deposit issued	-	253,929	13,363	4,813,188	671,982	-	-	5,752,462
已發行的債務證券	Issued debt securities	-	-	-	1,937,792	775,115	-	-	2,712,907
後償債務	Subordinated notes	-	-	-	-	510,460	3,425,102	-	3,935,562
其他賬目及預提	Other accounts and accruals	289,136	748,334	1,541,853	925,877	167,879	-	2,455,979	6,129,058
即期稅項負債	Current income tax liabilities	-	-	-	117,880	-	-	-	117,880
遞延稅項負債	Deferred income tax liabilities	-	-	-	-	24,631	-	-	24,631
對長期保險合約保單 持有人之負債	Liabilities to policyholders under long-term insurance contracts	-	-	-	-	-	-	8,743,271	8,743,271
負債合計	Total liabilities	<u>34,571,164</u>	<u>43,406,461</u>	<u>29,164,825</u>	<u>23,322,163</u>	<u>5,015,007</u>	<u>3,712,399</u>	<u>11,199,250</u>	<u>150,391,269</u>
淨流動性差距	Net liquidity gap	<u>(24,822,555)</u>	<u>(23,872,537)</u>	<u>(15,438,032)</u>	<u>775,864</u>	<u>47,466,488</u>	<u>33,309,540</u>	<u>1,882,337</u>	<u>19,301,105</u>

31. 公平值體系

本集團使用下列反映在釐定公平值中可觀察及不可觀察參數重要性之體系計量公平值：

級別 內容

- 1 相同資產或負債於活躍市場中之報價(未經調整)。本級別包括於交易所上市或於市場定期報價之權益性及債務證券，以及於交易所買賣之衍生工具，例如期貨。
- 2 除第1級別所包括之報價外，其他資產或負債能直接(即報價)或間接(即從價格導出)地可觀察之數據，該級別包括大多數場外衍生工具合約。
- 3 資產或負債數據並非根據可觀察之市場數據(不可觀察之數據)。本級別包括具有大部份不可觀察部件之權益性及債務證券。

按公平值計量之資產及負債：

2013年6月30日	At 30 Jun 2013	第1級 Level 1	第2級 Level 2	第3級 Level 3	合計 Total
內容	Descriptions				
以公平值計量且其變動計入損益的金融資產	Financial assets at fair value through profit or loss				
持作買賣用途	Held for trading				
債務證券	Debt securities	-	6,186,613	-	6,186,613
權益性證券	Equity securities	227,476	6,135	-	233,611
指定以公平值計量且其變動計入損益	Designated at fair value through profit or loss				
債務證券	Debt securities	-	6,781,805	-	6,781,805
權益性證券	Equity securities	1,503,346	610,321	285,000	2,398,667
衍生金融工具	Derivative financial instruments				
持作買賣用途	Held for trading	-	384,552	-	384,552
持有用作對沖	Held for hedging	-	387,975	-	387,975
可供出售之金融資產	Available-for-sale financial assets				
債務證券	Debt securities	-	24,854,519	4,828	24,859,347
權益性證券	Equity securities	395,293	196,564	75,145	667,002
按公平值計量之資產合計	Total assets measured at fair value	<u>2,126,115</u>	<u>39,408,484</u>	<u>364,973</u>	<u>41,899,572</u>
以公平值計量且其變動計入損益的金融負債	Financial liabilities at fair value through profit or loss				
持作買賣用途	Held for trading	-	3,660,815	-	3,660,815
衍生金融工具	Derivative financial instruments				
持作買賣用途	Held for trading	-	626,281	-	626,281
持有用作對沖	Held for hedging	-	888,605	-	888,605
按公平值計量之負債合計	Total liabilities measured at fair value	<u>-</u>	<u>5,175,701</u>	<u>-</u>	<u>5,175,701</u>

31. Fair value hierarchy

The Group measures fair values using the following hierarchy that reflects the significance of the observable and unobservable inputs used in the fair value measurement:

Level Descriptions

- 1 Quoted prices (unadjusted) in active markets for identical assets or liabilities. This level includes equity and debt securities that are listed on exchanges or regularly quoted in the market, and exchange traded derivatives like futures.
- 2 Inputs other than quoted prices included within Level 1 that are observable for the asset or liability, either directly (that is, as prices) or indirectly (that is, derived from prices). This level includes the majority of the over-the-counter derivative contracts.
- 3 Inputs for the asset or liability that are not based on observable market data (unobservable inputs). This level includes equity and debt securities with significant unobservable components.

Assets and liabilities measured at fair value:

	第1級 Level 1	第2級 Level 2	第3級 Level 3	合計 Total
內容				
以公平值計量且其變動計入損益的金融資產				
持作買賣用途				
債務證券	-	6,186,613	-	6,186,613
權益性證券	227,476	6,135	-	233,611
指定以公平值計量且其變動計入損益				
債務證券	-	6,781,805	-	6,781,805
權益性證券	1,503,346	610,321	285,000	2,398,667
衍生金融工具				
持作買賣用途	-	384,552	-	384,552
持有用作對沖	-	387,975	-	387,975
可供出售之金融資產				
債務證券	-	24,854,519	4,828	24,859,347
權益性證券	395,293	196,564	75,145	667,002
按公平值計量之資產合計	<u>2,126,115</u>	<u>39,408,484</u>	<u>364,973</u>	<u>41,899,572</u>
以公平值計量且其變動計入損益的金融負債				
持作買賣用途	-	3,660,815	-	3,660,815
衍生金融工具				
持作買賣用途	-	626,281	-	626,281
持有用作對沖	-	888,605	-	888,605
按公平值計量之負債合計	<u>-</u>	<u>5,175,701</u>	<u>-</u>	<u>5,175,701</u>

31. 公平值體系 (續)

按公平值計量之資產及負債：(續)

界定為第3級別資產之金融資產為非上市權益性證券及債券投資。此等金融資產按被視為公平值合理約數之成本值列示。

截至2013年6月30日止6個月及2012年12月31日止年度，概無金融資產及負債轉入或轉出公平值體系中的第3級別。賬面值之變動為外匯重估收益／虧損。

31. Fair value hierarchy (Continued)

Assets and liabilities measured at fair value: (Continued)

Financial assets classified as Level 3 assets represent investments in unlisted equity securities and debentures. They are stated at cost which is considered to be a reasonable approximation of fair value.

For the six months ended 30 June 2013 and the year ended 31 December 2012, there were no transfers of financial assets and liabilities into or out of the Level 3 fair value hierarchy. The changes in carrying value represent the exchange revaluation gains/losses.

2012年12月31日	At 31 Dec 2012	第1級 Level 1	第2級 Level 2	第3級 Level 3	合計 Total
內容	Descriptions				
以公平值計量且其變動計入損益的金融資產 持作買賣用途	Financial assets at fair value through profit or loss Held for trading				
債務證券	Debt securities	-	5,917,738	-	5,917,738
權益性證券	Equity securities	214,878	6,747	-	221,625
指定以公平值計量且其變動計入損益	Designated at fair value through profit or loss				
債務證券	Debt securities	-	6,597,779	-	6,597,779
權益性證券	Equity securities	1,308,737	516,186	285,000	2,109,923
衍生金融工具	Derivative financial instruments				
持作買賣用途	Held for trading	-	273,560	-	273,560
持有用作對沖	Held for hedging	-	429,749	-	429,749
可供出售之金融資產	Available-for-sale financial assets				
債務證券	Debt securities	-	21,656,856	3,828	21,660,684
權益性證券	Equity securities	393,675	233,086	75,109	701,870
按公平值計量之資產合計	Total assets measured at fair value	<u>1,917,290</u>	<u>35,631,701</u>	<u>363,937</u>	<u>37,912,328</u>
以公平值計量且其變動計入損益的金融負債 持作買賣用途	Financial liabilities at fair value through profit or loss Held for trading				
		-	2,278,044	-	2,278,044
衍生金融工具	Derivative financial instruments				
持作買賣用途	Held for trading	-	268,334	-	268,334
持有用作對沖	Held for hedging	-	1,256,864	-	1,256,864
按公平值計量之負債合計	Total liabilities measured at fair value	<u>-</u>	<u>3,803,242</u>	<u>-</u>	<u>3,803,242</u>

32. 扣除減值虧損後之營運溢利與經營活動現金流入淨額對賬表

截至6月30日止6個月

32. Reconciliation of operating profit after impairment losses to net cash flows from operating activities

For the six months ended 30 June

		2013	2012
扣除減值虧損後之營運溢利	Operating profit after impairment losses	820,986	681,244
淨利息收入	Net interest income	(1,499,369)	(1,159,132)
股息收益	Dividend income	(35,373)	(26,316)
貸款減值虧損及其他信貸撥備	Loan impairment losses and other credit provisions	137,570	29,556
折舊	Depreciation	63,339	57,817
以股權支付以股份作為基礎報酬之撥備	Provision for equity-settled share-based compensation	2,123	-
無形資產之攤銷	Amortisation expenses of intangible assets	2,379	2,838
減除回收後之貸款撇銷淨額	Advances written off net of recoveries	(67,283)	(37,708)
已收利息	Interest received	2,168,601	1,904,942
已付利息	Interest paid	(593,064)	(719,920)
已收股息	Dividend received	67,435	48,402
		<hr/>	<hr/>
營運資產及負債變動前之營運溢利	Operating profit before changes in operating assets and liabilities	1,067,344	781,723
營運資產及負債之變動：	Changes in operating assets and liabilities:		
- 原到期日超過3個月之通知及短期存款	- money at call and short notice with an original maturity beyond three months	(656,394)	(176,798)
- 原到期日超過3個月之在銀行的存款	- placements with banks with an original maturity beyond three months	(1,205,849)	1,120,028
- 持作買賣用途的證券	- trading securities	754,067	(420,443)
- 衍生金融工具	- derivative financial instruments	(79,530)	(8,376)
- 指定以公平值計量且其變動計入損益的金融資產	- financial assets designated at fair value through profit or loss	(472,770)	(893,933)
- 客戶貸款	- advances to customers	(7,141,121)	(1,025,598)
- 貿易票據	- trade bills	(1,868,059)	(1,770,463)
- 其他賬目	- other accounts	252,662	(877,071)
- 包括在貸款及應收款項類別之證券投資	- investments in securities included in the loans and receivables category	1,593,258	1,312,368
- 應收一共同控制實體貸款	- loans receivable from jointly controlled entities	-	2,143
- 可供出售證券	- available-for-sale securities	(3,488,395)	(1,453,651)
- 持至到期證券	- held-to-maturity securities	811,255	248,767
- 長期壽險業務之有效保單價值	- value of in-force long-term life assurance business	281,371	(251,522)
- 銀行存款	- deposits from banks	(52,262)	338,982
- 持作買賣用途的負債	- trading liabilities	1,382,771	(768,084)
- 客戶存款	- deposits from customers	790,852	615,550
- 其他賬目及預提	- other accounts and accruals	180,232	1,612,996
- 對長期保險合約保單持有人的負債	- liabilities to policyholders under long-term insurance contracts	(176,535)	328,994
匯兌調整	Exchange adjustments	55,205	59,003
		<hr/>	<hr/>
由經營活動所用的現金	Cash absorbed by operating activities	(7,971,898)	(1,225,385)
支付已發行的存款證之利息	Interest paid on certificates of deposit issued	(36,795)	(36,887)
退回/(已繳)香港利得稅	Hong Kong profits tax refunded/(paid)	3,839	(29,991)
已繳海外稅款	Overseas tax paid	(3,791)	(13,676)
		<hr/>	<hr/>
經營活動所用現金淨額	Net cash used in operating activities	<u>(8,008,645)</u>	<u>(1,305,939)</u>

33. 營業分項報告

本集團根據香港財務報告準則第8號《營運業務分項》編製分項報告。向包括行政總裁及其他執行委員會成員之主要營運決策人呈報而作為資源分配及業績評估用途之資料，乃按銀行業務及保險業務之基礎來確定。本地銀行業務之營運表現按業務活動分析，而海外銀行業務之營運表現按業務機構分析。對於保險業，資源配置和表現評價是基於保險的企業實體的基礎。

經考慮到本地業務之客戶群、產品及服務，經濟環境和法規後，本集團將營運業務劃分為下列呈報分項：

- 個人銀行業務包括接受個人客戶存款、住宅樓宇按揭、私人貸款、透支和信用卡服務、保險業務的銷售和投資服務。自2013年起，汽車及運輸的租購及租賃包含在個人銀行業務項下。若干比較數字已重列以符合本年度之分類。
- 商業銀行業務包括接受存款、貸款、營運資金融資及貿易融資，其存款來源及融資客戶主要是工商業及機構性客戶，亦包括設備的租購及租賃。
- 財資業務主要包括外匯服務、中央貸存現金管理、利率風險管理、證券投資管理及集團整體之資金運用管理。
- 海外銀行業務包括由位於澳門和中國之海外附屬公司提供之個人銀行和商業銀行業務及本集團於一間在中國設立之商業銀行之權益。
- 保險業務包括本集團之人壽保險及一般保險的業務。本集團透過位於香港全資附屬公司及擁有96%權益之澳門附屬公司提供一系列人壽及一般保險之產品及服務。
- 其他包括未可直接歸類於其他呈報分項之營運業績、集團投資及債務資金（包括後償債務）。

33. Operating segment reporting

Segment reporting by the Group is prepared in accordance with HKFRS 8 "Operating Segments". Information reported to the chief operating decision maker, including the Chief Executive and other Executive Committee members, for the purposes of resource allocation and performance assessment, is determined on the basis of banking business and insurance business. For banking business, operating performances are analysed by business activities for local banking business, and on business entity basis for overseas banking business. For insurance business, resources allocation and performance evaluation are based on insurance business entity basis.

Considering the customer groups, products and services of local businesses, the economic environment, and regulations, the Group splits the operating segments of the Group into the following reportable segments:

- Personal banking business includes the acceptance of deposits from individual customers and the extension of residential mortgage lending, personal loans, overdraft and credit card services, the provision of insurance sales and investment services. Starting from 2013, hire purchase finance and leasing related to vehicle and transport financing are included under personal banking business. Certain comparative amounts have been revised to conform with the current year's presentation.
- Commercial banking business includes the acceptance of deposits from and the advance of loans and working capital finance to commercial, industrial and institutional customers, and the provision of trade financing. Hire purchase finance and leasing related to equipment financing are included.
- Treasury activities are mainly the provision of foreign exchange services and centralised cash management for deposit taking and lending, interest rate risk management, management of investment in securities and the overall funding of the Group.
- Overseas banking businesses include personal banking, commercial banking business activities provided by overseas subsidiaries in Macau and China, and the Group's interest in a commercial bank in China.
- Insurance business includes the Group's life assurance and general insurance businesses. Through the Group's wholly-owned subsidiaries in Hong Kong and 96% owned subsidiaries in Macau, the Group offers a variety of life and general insurance products and services.
- Others include results of operations not directly identified under other reportable segments, corporate investments and debt funding (including subordinated notes).

33. 營業分項報告 (續)

就編製分項報告而言，對可直接認明為各個別分項之源自客戶、產品及服務收入，將直接呈報於有關分項；而分項之間的資金運用及資金資源所產生的收入和資金成本，按參照市場利率之轉移價格機制分配至各分項。分項間之交易乃依據授予第三者或與第三者交易之同類條款定價。分項間之收入或支出於綜合賬內抵銷。

所有不同分項之直接開支將歸類於有關的分項分類。間接開支及支援部門開支乃依據開支性質，按耗用之時間及工作量和分項營運收入，分配至不同的分項及產品。不能合理地分配至各分項、產品及支援部門之企業活動開支，則作企業開支呈列於「其他」項下。

截至2013年6月30日止6個月

		個人銀行 Personal Banking	商業銀行 Commercial Banking	財資業務 Treasury	海外銀行 Overseas Banking	保險業務 Insurance Business	其他 Others	跨項目 Inter- segment	總計 Total
淨利息收入/(支出)	Net interest income/(expenses)	604,987	454,662	174,958	237,769	153,196	(126,203)	-	1,499,369
非利息收入/(支出)	Non-interest income/(expenses)	206,413	132,384	140,537	55,419	(5,602)	(24,494)	(33,631)	471,026
扣除保險索償之營運 收入/(支出)	Total operating income/(expenses) net of insurance claims	811,400	587,046	315,495	293,188	147,594	(150,697)	(33,631)	1,970,395
營運(支出)/收入	Operating (expenses)/income	(504,808)	(131,319)	(61,749)	(206,779)	(105,616)	(35,199)	33,631	(1,011,839)
扣除減值虧損前之營運 溢利/(虧損)	Operating profit/(loss) before impairment losses	306,592	455,727	253,746	86,409	41,978	(185,896)	-	958,556
貸款減值虧損及其他 信貸撥備	Loan impairment losses and other credit provisions	(65,955)	(26,799)	-	(44,816)	-	-	-	(137,570)
扣除減值虧損後之營運 溢利/(虧損)	Operating profit/(loss) after impairment losses	240,637	428,928	253,746	41,593	41,978	(185,896)	-	820,986
出售行產、投資物業及 其他固定資產之淨 (虧損)/收益	Net (loss)/gain on disposal of premises, investment properties and other fixed assets	(1,967)	-	-	(2)	12	-	-	(1,957)
出售證券投資之淨 (虧損)/收益	Net (loss)/gain on disposal of investments in securities	-	-	(78,398)	-	24,681	12,157	-	(41,560)
應佔聯營公司之業績	Share of results of an associate	-	-	-	227,633	-	-	-	227,633
應佔共同控制實體之業績	Share of results of jointly controlled entities	-	-	-	-	-	6,248	-	6,248
除稅前溢利/(虧損)	Profit/(loss) before taxation	238,670	428,928	175,348	269,224	66,671	(167,491)	-	1,011,350
稅項(支出)/回撥	Taxation (expenses)/credit	(38,950)	(70,773)	(28,932)	(1,359)	(8,572)	24,880	-	(123,706)
除稅後溢利/(虧損)	Profit/(loss) after taxation	<u>199,720</u>	<u>358,155</u>	<u>146,416</u>	<u>267,865</u>	<u>58,099</u>	<u>(142,611)</u>	<u>-</u>	<u>887,644</u>
截至2013年6月30日 止6個月	For the six months ended 30 June 2013								
折舊及攤銷費用	Depreciation and amortisation	19,234	2,778	2,408	18,938	5,785	16,575	-	65,718
於2013年6月30日	As at 30 June 2013								
分項資產	Segment assets	36,387,511	48,766,144	46,995,887	29,528,677	15,874,928	3,610,114	(5,854,437)	175,308,824
分項負債	Segment liabilities	63,201,486	29,635,402	13,815,192	22,980,775	12,244,397	19,546,544	(5,854,437)	155,569,359

33. Operating segment reporting (Continued)

For the purpose of segment reporting, revenue derived from customers, products and services directly identifiable with individual segments are reported directly under respective segments, while revenue and funding cost arising from inter-segment funding operation and funding resources are allocated to segments by way of transfer pricing mechanism with reference to market interest rates. Transactions within segments are priced based on similar terms offered to or transacted with external parties. Inter-segment income or expenses are eliminated on consolidation.

All direct costs incurred by different segments are grouped under respective segments. Indirect costs and support functions' costs are allocated to various segments and products based on effort and time spent as well as segments' operating income depending on the nature of costs incurred. Costs related to corporate activities that cannot be reasonably allocated to segments, products and support functions are grouped under Others as unallocated corporate expenses.

For the six months ended 30 June 2013

33. 營業分項報告 (續)

33. Operating segment reporting (Continued)

截至2012年6月30日止6個月(經重列)

For the six months ended 30 June 2012 (Restated)

		個人銀行 Personal Banking	商業銀行 Commercial Banking	財資業務 Treasury	海外銀行 Overseas Banking	保險業務 Insurance Business	其他 Others	跨項目 Inter- segment	總計 Total
淨利息收入/(支出)	Net interest income/(expenses)	504,747	312,386	136,492	192,806	135,156	(122,455)	-	1,159,132
非利息收入/(支出)	Non-interest income/(expenses)	156,440	77,771	117,310	29,788	135,414	7,966	(30,777)	493,912
扣除保險索償之營運 收入/(支出)	Total operating income/(expenses) net of insurance claims	661,187	390,157	253,802	222,594	270,570	(114,489)	(30,777)	1,653,044
營運(支出)/收入	Operating (expenses)/income	(492,626)	(117,206)	(63,118)	(162,522)	(111,988)	(25,561)	30,777	(942,244)
扣除減值虧損前之營運 溢利/(虧損)	Operating profit/(loss) before impairment losses	168,561	272,951	190,684	60,072	158,582	(140,050)	-	710,800
貸款減值虧損及 其他信貸撥備 (提撥)/回撥	Loan impairment losses and other credit provisions (charged)/written back	(28,617)	21,624	-	(22,625)	-	62	-	(29,556)
扣除減值虧損後之營運 溢利/(虧損)	Operating profit/(loss) after impairment losses	139,944	294,575	190,684	37,447	158,582	(139,988)	-	681,244
出售行產、投資物業 及其他固定資產 之淨虧損	Net loss on disposal of premises, investment properties and other fixed assets	(595)	-	-	-	-	(157)	-	(752)
出售證券投資之淨 (虧損)/收益	Net (loss)/gain on disposal of investments in securities	-	-	(16,193)	-	3,768	11,533	-	(892)
應佔聯營公司之業績	Share of results of an associate	-	-	-	176,989	-	-	-	176,989
應佔共同控制實體之業績	Share of results of jointly controlled entities	-	-	-	-	-	6,072	-	6,072
除稅前溢利/(虧損)	Profit/(loss) before taxation	139,349	294,575	174,491	214,436	162,350	(122,540)	-	862,661
稅項(支出)/回撥	Taxation (expenses)/credit	(22,549)	(48,625)	(28,822)	(4,283)	(6,119)	26,190	-	(84,208)
除稅後溢利/(虧損)	Profit/(loss) after taxation	116,800	245,950	145,669	210,153	156,231	(96,350)	-	778,453
截至2012年6月30日 止6個月 折舊及攤銷費用	For the six months ended 30 June 2012 Depreciation and amortisation	22,826	5,549	4,435	17,746	5,032	5,067	-	60,655
於2012年12月31日 分項資產	As at 31 December 2012 Segment assets	35,103,627	44,346,608	49,757,413	26,306,191	15,280,237	3,519,075	(4,620,777)	169,692,374
分項負債	Segment liabilities	65,621,598	28,882,670	13,101,445	20,031,758	11,696,988	15,677,587	(4,620,777)	150,391,269

33. 營業分項報告 (續)

超過90%源自外部客戶之收益乃來自位於香港、澳門及中國之銀行附屬公司所提供之主要產品與服務，包括接受存款、信貸融資、資產融資、證券投資等。

下表提供按區域歸類之資料，區域乃根據本集團向外部客戶提供服務、與其商業交易及建立關係的法定機構之所在地而確認。

33. Operating segment reporting (Continued)

More than 90% of the revenues from external customers were contributed from banking subsidiaries in Hong Kong, Macau and People's Republic of China, with major products and services including deposit taking, extension of credit, asset-based finance, securities investment services offered to customers.

The following tables provide information by geographical area, which was determined with reference to the domicile of the legal entities within the Group with business dealing and relationship with, and services to external customers.

		香港及其他 Hong Kong and Others	澳門 Macau	區域分項間 抵銷 Inter-segment elimination	總計 Total
截至2013年6月30日 止6個月	For the six months ended 30 June 2013				
扣除保險索償之營運收入	Total operating income net of insurance claims	1,767,707	202,990	(302)	1,970,395
除稅前溢利	Profit before taxation	914,753	96,597	-	1,011,350
於2013年6月30日	As at 30 June 2013				
資產合計	Total assets	161,347,269	16,121,025	(2,159,470)	175,308,824
負債合計	Total liabilities	143,680,198	14,048,631	(2,159,470)	155,569,359
無形資產及商譽	Intangible assets and goodwill	318,667	722,934	-	1,041,601
或然負債及承擔	Contingent liabilities and commitments	<u>66,275,883</u>	<u>2,196,768</u>	<u>-</u>	<u>68,472,651</u>
		香港及其他 Hong Kong and Others	澳門 Macau	區域分項間 抵銷 Inter-segment elimination	總計 Total
截至2012年6月30日 止6個月(經重列)	For the six months ended 30 June 2012 (Restated)				
扣除保險索償之營運收入	Total operating income net of insurance claims	1,511,742	141,475	(173)	1,653,044
除稅前溢利	Profit before taxation	815,844	46,817	-	862,661
於2012年12月31日	As at 31 December 2012				
資產合計(經重列)	Total assets (Restated)	156,518,026	14,703,496	(1,529,148)	169,692,374
負債合計(經重列)	Total liabilities (Restated)	139,197,701	12,722,716	(1,529,148)	150,391,269
無形資產及商譽	Intangible assets and goodwill	318,667	725,313	-	1,043,980
或然負債及承擔	Contingent liabilities and commitments	<u>64,338,720</u>	<u>2,056,834</u>	<u>-</u>	<u>66,395,554</u>

34. 有關連人士之交易

於2013年上半年期間，本集團與有關連人士（包括本集團之同系附屬公司、由本公司股東或董事直接或間接控制或對其有重大影響力之公司）進行多項持續關連交易。

此等持續關連交易之條款自本公司之獨立非執行董事審閱本集團截至2012年12月31日止年度之關連人士交易及本集團2012年年度財務報表刊載有關的披露以來並無重大改變。

截至2013年6月30日止6個月，所有持續關連交易均屬於本集團之正常業務，按一般商業條款，並依據有關協議的公平合理及符合本公司整體股東利益之條款進行。

本公司及本集團全資附屬公司於期內與非全資銀行附屬公司簽訂之持續關連交易（定義見香港聯合交易所有限公司證券上市規則（「上市規則」）第14A.14段）收到及產生之收入及支出。該等交易之總值未超逾或符合根據上市規則第14A.35(2)及14A.36(1)段，適用於本集團之年度上限。

本集團向本集團的主要管理人員、其近親及其或彼等近親所控制之企業提供信貸服務及收取存款。於2013年上半年期間，此等信貸及存款之結餘與2012年12月31日比較並無重大改變。

本公司主要管理人員為執行董事，截至2013年6月30日止6個月，彼等報酬之條款無重大改變。

34. Related-party transactions

During the first half of 2013, the Group entered into various continuing connected transactions with related parties including fellow subsidiaries of the Group, companies directly or indirectly controlled or significantly influenced by shareholders or directors of the Company.

There were no material changes in the terms of these continuing connected transactions since the review by the Company's independent non-executive directors of related-party transactions of the Group for the year ended 31 December 2012 and related disclosures set out in the Group's 2012 annual financial statements.

For the six months ended 30 June 2013, all continuing connected transactions were conducted in the ordinary and usual course of business of the Group, on normal commercial terms, and in accordance with the relevant agreements on terms that are fair and reasonable and in the interests of the shareholders of the Company as a whole.

The Company and its wholly-owned subsidiaries within the Group received and incurred income and expense from the continuing connected transactions (within the definition of Rule 14A.14 of the Rules Governing the Listing of Securities on The Stock Exchange of Hong Kong Limited (the "Listing Rules")) entered into with the non-wholly-owned banking subsidiaries during the period. The aggregate values of these transactions are within or consistent with the respective annual caps applicable to the Group pursuant to Rules 14A.35(2) and 14A.36(1) of the Listing Rules.

The Group provides credit facilities to, and takes deposits from, the Group's key management personnel, their close family members and entities controlled by them. During the first half of 2013, there were no significant changes in the balances of these credit facilities and deposits as compared to 31 December 2012.

Key management personnel of the Company are executive directors and there were no significant changes to their remuneration terms in the six months ended 30 June 2013.

35. 風險管理

甲. 集團銀行系

本集團明瞭各類風險會不停蛻變的特性並透過完善的管理架構作有效管理。

風險管理專注於信貸風險、市場風險、利率風險、流動資金風險、操作風險、聲譽風險及策略性風險。信貸風險之產生主要源於本集團之信貸組合，其中包括商業、批發和零售借貸、機械和租購融資及財資部和金融機構業務部的批發借貸。

大部份的市場風險乃源於財資部。此主要與本集團資產負債表內之買賣交易及資產負債表外之買賣交易(包括對沖活動之有關持倉)有關。

利率風險指因利率的不利變動而引致本集團的財政狀況面臨的風險。

流動資金風險乃本集團未能就到期之金融負債履行付款責任及當其提取時未能補充資金之風險。

操作風險乃因內部程序、員工及系統之不足與疏忽或外來的事件而產生之直接或間接虧損之風險。

聲譽風險是指由於本集團之商業慣例、營運誤差或營運表現而可能帶來之負面宣傳風險。這些負面因素不論是否屬實，均可能令客戶產生憂慮或負面看法，削弱客戶基礎及市場佔有率或導致耗費龐大之訴訟或減少收入。

策略性風險泛指由於差劣之策略性決定、不可接受之財務表現、策略施行上失當以及對於市場轉變欠缺有效應變而可能對集團財務及市場狀況有即時或日後重大負面影響之企業風險。

其他方面之風險管理詳述如下。

35. Risk management

(A) Banking Group

The Group recognises the changing nature of risk and manages it through a well-developed management structure.

Risk management is focused on credit risk, market risk, interest rate risk, liquidity risk, operational risk, reputation risk and strategic risk. Credit risk occurs mainly in the Group's credit portfolios comprising commercial, wholesale and retail lending, equipment and hire purchase financing, and treasury and financial institutions wholesale lending.

Market risk arises mainly from Treasury and is associated principally with the Group's on-balance sheet positions in the trading book, and off-balance sheet trading positions including positions taken to hedge elements of the trading book.

Interest rate risk means the risk to the Group's financial condition resulting from adverse movements in interest rates.

Liquidity risk is the risk that the Group is unable to meet its payment obligations associated with its financial liabilities when they fall due and to replace funds when they are withdrawn.

Operational risk is the risk of loss (direct or indirect) resulting from inadequate or failed internal processes, people and systems or from external events.

Reputation risk is the risk arising from the potential that negative publicity regarding the Group's business practices, operational errors or operating performance, whether true or not, could cause customer concerns or negative view, decline in the customer base or market share, or lead to costly litigation or revenue reductions.

Strategic risk generally refers to the corporate risk that may bring significant immediate or future negative impact on the financial and market positions of the Group because of poor strategic decisions, unacceptable financial performance, and inappropriate implementation of strategies and lack of effective response to the market changes.

The other risk management aspects are disclosed below.

35. 風險管理 (續)

甲. 集團銀行系 (續)

(甲) 集團風險管理架構

董事會對所有類別的風險管理負上整體的責任。關於風險控制方面，董事會的責任包括：

- 批准整體的策略及政策以確保能在交易及組合層面適當地管理信貸及其他風險；
- 財務和非財務方面的風險管理，透過營運和行政控制，包括集團審核委員會（「審核委員會」）的操作；業績檢討（比對預測）、營運統計和政策問題作出監控；及
- 比對預算、檢討業績和分析主要非財務指標。

行政委員會（「行政委員會」）及風險管理及合規委員會（「風險管理及合規委員會」）被委任監察及領導由集團風險部（「集團風險部」）和各功能委員會主導管理及處理的不同類型風險。

(乙) 集團風險部

本集團的獨立風險部負責確保本集團整體的政策訂定和權責。集團風險部監察並透過風險管理及合規委員會及行政委員會向董事會匯報集團風險狀況，制定金融風險和資料完整性的管理標準，及確保在產品策劃和定價的過程中，充份考慮財務方面的風險。集團風險部審閱和核定所有本集團的信貸及風險政策，包括對新市場、經濟行業、組織、信貸產品和令本集團產生信貸與相關風險的財務工具的核定。在決定信貸及風險政策時，集團風險部會考慮香港金管局制定的指引、業務方向及經風險調整的業務表現。

本集團風險管理的專業知識持續提升借貸組合的整體質素，並促使本集團能應付改變中的監管要求和有信心地掌握與授信相關的風險和回報。

35. Risk management (Continued)

(A) Banking Group (Continued)

(a) The risk management structure of the Group

The Board of Directors has the broad overall responsibility for the management of all types of risk. The responsibilities of the Board in relation to risk control are:

- the approval of the overall strategy and policies to ensure that credit and other risks are properly managed at both transaction and portfolio levels;
- the management of risk, both financial and non-financial, conducted through operational and administrative control systems including the operation of the Group Audit Committee (“AC”); review of key results (against forecasts), operational statistics and policy compliance; and
- financial performance by analysis against approved budgets and analysis of variations in key non-financial measures.

The Executive Committee (“EC”) and the Risk Management and Compliance Committee (“RMCC”) have been delegated the authority to oversee and guide the management of different risks which are more particularly managed and dealt with by Group Risk Division (“GRD”) and different functional committees.

(b) Group risk function

The independent Group Risk function is responsible for ensuring that policies and mandates are established for the Group as a whole. GRD monitors and reports the Group risk positions to the Board via the RMCC and the EC, sets standards for the management of financial risks and data integrity and ensures that the financial risks are fully considered in the product planning and pricing process. GRD reviews and approves all credit and risk exposure policies for the Group including the approval of exposures to new markets, economic sectors, organisations, credit products and financial instruments which expose the Group to different types of risks. In determining risk policies, GRD takes into account the guidelines established by the HKMA, business direction, and risk adjusted performance of each business.

The Group’s risk management expertise continues to advance the overall quality of the Group’s lending portfolios, and enables the Group to meet the changing regulatory requirements and enter into credit exposures with the confidence that it understands the associated risks and rewards.

35. 風險管理 (續)

甲. 集團銀行系 (續)

(乙) 集團風險部 (續)

在集團風險部主管領導下，本集團持續發展其風險管理能力，並增加專注風險策略對風險和報酬與及資本回報的影響。本集團在面對日常業務管理不同形式的風險時會採用一系列的風險管理和分析工具。此等工具亦持續地在被改良和提升以配合不斷改變的業務需要和監管機構的要求。風險管理及監控部(「風險管理及監控部」)乃屬集團風險部之一部份且直接向集團風險部的主管匯報。

(丙) 信貸委員會

信貸管理委員會(「信貸管理委員會」)與財資及投資風險委員會(「財資及投資風險委員會」)為分別對貸款及財資業務負債核定和建議其政策、額度和風險控制權責之委員會。為支援業務而成立的信貸風險功能只向集團風險部匯報。

(丁) 應用金融工具策略

本集團接受定息或浮息及不同年期之客戶存款，並以此取得之資金投資於各種類別的資產以賺取息差收入。本集團尋求透過整合短期資金及按較高利率借出較長期之款項以增加此等息差收入，同時並保持足夠之流動資金以應付可能須付之所有到期債務。

本集團亦按信貸風險及市場情況，透過向商業及零售借款人貸款賺取息差，以及向客戶收取合理費用及佣金。此等活動風險不單涉及資產負債表內之貸款及墊款，亦涉及本集團提供擔保及其他承擔，例如信用證及其他承諾。

本集團亦通過交易所及場外交易買賣包括衍生工具之金融工具，藉著證券、債券、貨幣、利率及商品價格之短期波動賺取利潤。董事會制定交易限額以控制不同程度之市場持倉風險。除指定對沖安排外，有關外匯及利率之風險一般以訂立對銷持倉(包括與客戶及市場對手之交易)或利用衍生工具作對沖，藉此控制有關市場持倉套現之現金淨值。

35. Risk management (Continued)

(A) Banking Group (Continued)

(b) Group risk function (Continued)

The Group is continuing to evolve its risk management capabilities under the aegis of the Head of GRD, increasing the focus of its risk strategy on risk and reward and returns on capital. The Group uses a range of risk measurement and analytical tools in its management of the various risks which it faces in its day-to-day businesses and these are continually being enhanced and upgraded to reflect the ever-changing business needs and the requirements of the regulators. The Risk Management and Control Department ("RMCD") is part of GRD and reports directly to the Head of GRD.

(c) Credit committees

The Credit Management Committee ("CMC") and Treasury and Investment Risk Committee ("TIRC") are the committees responsible for approving and recommending policies, limits and mandates for risk control in loans and treasury business respectively. The credit risk function, while set up to support the business areas, reports solely to the GRD.

(d) Strategy in using financial instruments

The Group accepts deposits from customers at both fixed and floating rates, and for various periods, and seeks to earn positive interest margins by investing and lending these funds in a wide range of assets. The Group seeks to increase these margins by consolidating short-term funds and lending for longer periods at higher rates, while maintaining sufficient liquidity to meet all claims that might fall due.

The Group also seeks to apply its interest margins through its lending to commercial and retail borrowers and to charge customers appropriate fees and commission, taking into consideration credit risk and market conditions. Such exposures involve not just on-balance sheet loans and advances, as the Group also enters into guarantees and other commitments such as letters of credit, performance and other bonds.

The Group also trades in financial instruments where it takes positions in exchange-traded and over-the-counter instruments, including derivatives, to take advantage of short-term market movements in equities and bonds and in currency, interest rate and commodity prices. The Board places trading limits on the level of exposures that can be taken in relation to market positions. Apart from specific hedging arrangements, foreign exchange and interest rate exposures are normally offset by entering into counterbalancing positions (including transactions with customers or market counterparties), or by the use of derivatives, thereby controlling the variability in the net cash amounts required to liquidate market positions.

35. 風險管理 (續)

甲. 集團銀行系 (續)

(丁) 應用金融工具策略 (續)

本集團亦應用利率掉期及其他利率衍生工具以減輕因利率變動令定息資產公平值下降或定息有期負債公平值上升之利率風險。若干金融工具被全部或部分用作公平值對沖，對沖項目之細節，包括被對沖項目、金額、利率、對沖期及目的，皆於各公平值對沖項目開始時被確定和記錄，亦於開始對沖時按預期基礎評估及不時根據實際經驗及估價重新評估對沖有效性。倘公平值對沖關係不符合對沖會計的有效性測試標準，則對沖會計方法將於此公平值對沖失效日起停止。

(戊) 信貸風險

本集團之主要信貸風險為借款人或交易對手未能履行對本集團之償款責任。此等責任乃源自本集團之貸款及投資活動，以及金融工具之買賣(包括衍生工具)。

本集團設有集團信貸委員會負責批核重大的信貸風險敞口。信貸管理委員會與財資及投資風險委員會乃是分別負責制訂貸款及財資業務之信貸政策及監察其組合之委員會，該等委員會由行政總裁擔任主席並由若干執行董事及高級業務及信貸人員組成。信貸風險計量，承保、批核和監測之規定都詳列於信貸政策內。

本集團以審慎基礎管理各類型的信貸風險。信貸批核須規限在信貸政策所設定之參數之內，並且須由各級管理層人員按既定之指引及授權批核。管理層、信貸委員會及集團風險部會定期監察及控制信貸風險敞口、信貸限額及資產質素。本集團內部審核師亦會作定期檢閱及審核以確保信貸政策，程序及規管指引得以遵從。

個別業務的信貸政策亦確定新產品及活動的審批政策及程序，並兼顧信貸等級、或評分、程序和減值政策等細節事宜。

35. Risk management (Continued)

(A) Banking Group (Continued)

(d) Strategy in using financial instruments (Continued)

The Group also uses interest rate swap and other interest rate derivatives to mitigate interest rate risk arising from changes in interest rates that will result in decrease in the fair value of fixed rate assets or increase in the fair value of fixed rate liabilities. Part of these financial instruments are designated as fair value hedges, and the terms of hedge including hedged item, amount, interest rates, hedge period and purpose are determined and documented at the inception of each fair value hedge. Hedge effectiveness is assessed at inception on a prospective basis and is reassessed, on an ongoing basis, based on actual experience and valuation. Fair value hedge relationships that do not meet the effectiveness test requirement of hedge accounting are discontinued with effect from the date of ineffectiveness of the fair value hedge.

(e) Credit risk

The Group's main credit risk is that borrowers or counterparties may default on their payment obligations due to the Group. These obligations arise from the Group's lending and investment activities, and trading of financial instruments (including derivatives).

The Group has a Group Credit Committee for approving major credit exposures. The CMC and TIRC are the committees responsible for credit policy formulation and portfolio monitoring of the loan and treasury businesses respectively. These committees are all chaired by the Chief Executive with certain Executive Directors and senior business and credit officers as members. Credit risk measurement, underwriting, approval and monitoring requirements are detailed in credit policies.

The Group manages all types of credit risk on a prudent basis. Credits are extended within the parameters set out in the credit policies and are approved by different levels of management based upon established guidelines and delegated authorities. Credit exposures, limits and asset quality are regularly monitored and controlled by management, credit committees and GRD. The Group's internal auditors also conduct regular reviews and audits to ensure compliance with credit policies and procedures and regulatory guidelines.

The individual business' credit policies also establish policies and processes for the approval and review of new products and activities, together with details of the loan grading, or credit scoring, processes and impairment policies.

35. 風險管理 (續)

甲. 集團銀行系 (續)

(戊) 信貸風險 (續)

(戊)(i) 信貸風險承擔

標準普爾評級服務公司、穆迪投資者服務公司及惠譽國際信用評級有限公司皆為本集團採用之外部信用評估機構（「信用評估機構」）以評估對有評級銀行、主權機構、公營單位及集團投資計劃之信貸風險承擔，及證券化類別風險承擔和有評級法團之風險承擔。本集團亦有一內部評級法則評估未有評級法團之信貸風險承擔。

本集團遵循《銀行業（資本）規則》第4部份規定之程序，配對銀行賬內之風險承擔與信用評估機構之發行人評級。

(戊)(ii) 交易對手信貸風險承擔

本集團嚴謹控制其銀行賬或買賣賬內之場外衍生交易、回購形式交易及信貸衍生交易合約等持倉淨額之年期和未結算餘額的額度。與此等合約有關之信貸風險承擔主要是其公平值（如利於本集團之市場估值正數值），該信貸風險承擔連同因市場變動之潛在風險承擔被視為授予交易對手的整體借貸額度之一部份而管理。此等信貸風險承擔一般無抵押品或其他擔保。

結算風險在支付現金或交收證券或股票並預期可收回有關現金或證券或股票時產生。本集團為每個交易對手就一日期結算總額設定每天結算額度以減低結算風險。本集團亦簽訂淨額結算安排，及於適當時按收款交付基準結算。

(戊)(iii) 減低信貸風險

本集團採用之減低信貸風險方式一般為《銀行業（資本）規則》認可以減少資本加權值之方式，收取之抵押品類別普遍為現金存款、不動產物業及的士和公共小巴經營牌。就某些類別之客戶貸款，本集團亦信賴政府、公營單位及配有可接受信貸評級法團等發出之擔保。

用作抵押品之不動產物業在授出貸款前將被評估。問題客戶之抵押物業，公開市場價值將最少每6個月估值一次。就已收回之物業抵押品，本集團之政策為按可行情下盡快出售。

35. Risk management (Continued)

(A) Banking Group (Continued)

(e) Credit risk (Continued)

(e)(i) Credit risk exposures

Standard & Poor's Ratings Services, Moody's Investors Services and Fitch Ratings are the external credit assessment institutions ("ECAIs") that the Group uses for the assessment of its credit risk exposures to rated banks, sovereigns, public sector entities, and collective investment schemes as well as securitisation exposures and exposures to rated corporates. The Group also has an internal grading methodology for assessing credit exposures to unrated corporates.

The process used to map ECAI issuer ratings to exposures booked in its banking book follows the process prescribed in Part 4 of the Banking (Capital) Rules.

(e)(ii) Counterparty credit risk exposures

The Group exercises strict control limits in tenor and outstanding amounts on net open positions arising from over-the-counter derivative transactions, repo-style transactions and credit derivative contracts booked in its banking book or trading book. The credit risk exposures associated with these contracts are predominantly their fair values (i.e. the positive mark-to-market values favourable to the Group). These credit risk exposures together with potential exposures from market movements are managed as part of the overall lending limits allowed to counterparties. Collateral or other security is generally not obtained for such credit risk exposures.

Settlement risk arises in situations where a payment in cash or a delivery of securities or equities is made in expectation of a corresponding receipt in cash, securities or equities. To mitigate settlement risk, daily settlement limit is established for each counterparty on the aggregate of all settlements on a day. The Group will also enter into netting arrangements and make settlement on the basis of delivery against payment as appropriate.

(e)(iii) Credit risk mitigation

The credit risk mitigation techniques used by the Group are generally those recognised by the Banking (Capital) Rules for reduced capital weighting. Common types of collateral obtained are cash deposits, real estate properties, as well as taxi and public light bus medallion. For certain types of advances to customers, the Group also places reliance on guarantees issued by governments, public sector entities and corporates with acceptable credit rating.

Real estate properties taken as collateral are evaluated before the loan can be drawn. For property collateral supporting problem accounts, their open market values are appraised at least every six months. For property collateral that has been repossessed, the Group's policy is to arrange for realisation as soon as practicable.

35. 風險管理 (續)

甲. 集團銀行系 (續)

(己) 市場風險

市場風險乃指由市場上利率及價格變化而引致對資產、負債及資產負債表外持倉之虧損風險。

各類交易之市場風險均由董事會、風險管理及合規委員會及財資及投資風險委員會按董事會授予之權力所核准之各項風險限額及指引內處理。風險限額按組合層面以及各產品及不同風險類別設定。該等限額綜合包含了名義金額、止蝕限額、敏感性及運用市場風險數值(「市場風險數值」)之監控。所有涉及市場風險的買賣持倉需要每日按市值入賬。集團風險部之風險管理及監控部乃一個獨立之風險管理及控制部門，負責比較風險和已審批限額，以識別、計量、監控及管理該等風險及提議具體行動去確保持倉被限制在可接受水平內。任何不符合限額情況均須依據有關政策及程序經合適管理層－財資及投資風險委員會，風險管理及合規委員會或董事會審查及批准。

大新銀行之附屬公司澳門商業銀行股份有限公司(「澳門商業銀行」)及大新銀行(中國)有限公司(「大新銀行(中國)」)根據其一套自定限額和政策及在大新銀行設定之總體市場風險控制內執行其本行之財資活動。大新銀行之風險管理及監控部監察及管理源自澳門商業銀行及大新銀行(中國)財資營運之市場風險。

本集團源自其買賣賬及銀行賬之市場風險應用不同之風險管理政策及程序。

(己)(i)源自買賣賬之市場風險

下列敘述為有關大新銀行及澳門商業銀行。

本集團之買賣賬內，在外匯、債務證券、權益性證券及衍生工具之買賣持倉中存在市場風險。

35. Risk management (Continued)

(A) Banking Group (Continued)

(f) Market risk

Market risk is the risk of losses in assets, liabilities and off-balance sheet positions arising from movements in market rates and prices.

Market risk exposure for different types of transactions is managed within various risk limits and guidelines approved by the Board, the RMCC and the TIRC under the authority delegated from the Board. Risk limits are set at the portfolio level as well as by products and by different types of risks. The risk limits comprise a combination of notional, stop-loss, sensitivity and value-at-risk ("VaR") controls. All trading positions are subject to daily market-to-market valuation. The RMCD within the GRD, as an independent risk management and control unit, identifies, measures, monitors and controls the risk exposures against approved limits and initiates specific actions to ensure positions are managed within an acceptable level. Any exceptions have to be reviewed and sanctioned by the appropriate level of management of TIRC, RMCC or the Board as stipulated in the relevant policies and procedures.

Banco Comercial de Macau, S.A. ("BCM") and Dah Sing Bank (China) Limited ("DSB China"), which are subsidiaries of DSB, run their treasury functions locally under their own set of limits and policies and within the overall market risk controls set by DSB. The RMCD of DSB oversees and controls the market risk arising from the treasury operations of BCM and DSB China.

The Group applies different risk management policies and procedures in respect of the market risk arising from its trading and banking books.

(f)(i) Market risk arising from the trading book

The following descriptions relate to DSB and BCM.

In the Group's trading book, market risk is associated with trading positions in foreign exchange, debt securities, equity securities and derivatives.

35. 風險管理 (續)

甲. 集團銀行系 (續)

(己) 市場風險 (續)

(己)(i)源自買賣賬之市場風險 (續)

(1) 市場風險計量方法

作為市場風險管理，本集團使用各種業界普遍採用之方法計量市場風險及控制市場風險於設定之風險額度範圍內。用於計量及監控市場風險之計量方法概述如下。

• 市場風險數值

本集團應用市場風險數值法，其乃一種以統計為基準就持作買賣用途組合因市場不利變化預計潛在損失。其表明本集團於某個置信水平可能損失之最大數額，就1日持倉期之基準作推算，本集團之置信水平為99%。因此存在明確的統計概率，實際損失可能比市場風險數值之估計數為大。因此採納該方法並不能避免當市場狀況發生重大變化時超逾此等額度之損失。

市場風險數值模型假設某個持倉期(1天)直至結束持倉。市場風險數值亦依據持倉之現時市值、市場風險因素過往在一個250天週期(或超過1年)之相互關係及波幅，使用一種參數性市場風險數值法計算。

本集團藉著回顧測試買賣賬之市場風險數值結果，持續確認市場風險數值模型之有效性。所有回顧測試的偏差予以調查及向高層管理人員匯報。

因市場風險數值為本集團之市場風險管理範疇內一重要環節，董事會及其授權之委員會就所有買賣持倉設定不同市場風險數值額度及分配至各業務部門，並每年審閱。集團風險部每天審視包括市場風險數值之實際風險與額度對比進行監控。本集團就截至2013年6月30日止之6個月內全部交易活動之市場風險數值日均值為1,178,000港元(截至2012年12月31日止年度：2,140,000港元)。

35. Risk management (Continued)

(A) Banking Group (Continued)

(f) Market risk (Continued)

(f)(i) Market risk arising from the trading book (Continued)

(1) Market risk measurement technique

In the management of market risk, the Group measures market risks using various techniques commonly used by the industry and control market risk exposures within established risk limits. The major measurement techniques used to measure and control market risk are outlined below.

• Value at risk

The Group applies a “value at risk” methodology (“VaR”), which is a statistically based estimate, to measure the potential loss of its trading portfolio from adverse market movements. It expresses as the maximum amount the Group might lose given a certain level of confidence, which for the Group is 99% for a one day holding period. There is therefore a specified statistical probability that actual loss could be greater than the VaR estimate. Hence, the use of VaR does not prevent losses outside the VaR limits in the event of extreme market movements.

The VaR model assumes a certain “holding period” (one day) until positions can be closed. It is calculated based on the current mark-to-market value of the positions, the historical correlation and volatilities of the market risk factors over an observation period of 250 days (or over one year) using a method known as parametric VaR methodology.

The VaR model is continuously validated by back-testing the VaR results for trading positions. All back-testing exceptions are investigated and back-testing results are reported to senior management.

As VaR constitutes an integral part of the Group's market risk control regime, VaR limits are established and reviewed by the Board and its delegated committees annually for all trading positions and allocated to business units. Actual exposures, including VaR, are monitored against limits daily by GRD. Average daily VaR for the Group for all trading activities during the six months ended 30 June 2013 was HK\$1,178,000 (year ended 31 December 2012: HK\$2,140,000).

35. 風險管理 (續)

甲. 集團銀行系 (續)

(己) 市場風險 (續)

(己)(i) 源自買賣賬之市場風險 (續)

(1) 市場風險計量方法 (續)

• 壓力測試

壓力測試提供極端情況下可能出現之潛在損失之約額。集團風險部進行的壓力測試包括：風險因素壓力測試，方法為在各風險類別中施行不同壓力程度；及個案壓力測試，方法為利用各種可能壓力事項對特定持倉或組合進行測算。

壓力測試之結果由董事會或其授權之委員會定期審閱。

(2) 市場風險值概要

		截至2013年6月30日止之6個月 6 months to 30 Jun 2013			截至2012年12月31日止之12個月 12 months to 31 Dec 2012		
		平均 Average	最高 High	最低 Low	平均 Average	最高 High	最低 Low
外匯風險	Foreign exchange risk	763	1,262	450	1,709	3,589	913
利率風險	Interest rate risk	845	1,599	330	1,265	3,143	377
全部風險	All risks	1,178	1,831	689	2,140	4,692	1,092

(己)(ii) 源自銀行賬之市場風險

本集團之銀行賬中，市場風險主要來自於債務證券及權益性證券之持倉。

(1) 市場風險計量方法

在董事會及其授權之委員會設立之風險管理框架及政策中，設定了不同的額度、指引及管理層行動觸發額，藉此控制本集團銀行賬中有關外匯風險、利率風險及定價風險等風險。尤其設有持倉及敏感度額度及定價觸發額以控制投資證券的定價風險。此外，本集團定期進行對資產負債表內及外持倉中之利率變化之敏感度分析及壓力測試，比對設定之監控措施以估量及預測存在於本集團銀行賬中之市場風險。

本集團現時並無採用市場風險數值法以計量及監控銀行賬中之市場風險。

35. Risk management (Continued)

(A) Banking Group (Continued)

(f) Market risk (Continued)

(f)(i) Market risk arising from the trading book (Continued)

(1) Market risk measurement technique (Continued)

• Stress tests

Stress tests provide an indication of the potential size of losses that could arise in extreme conditions. The stress tests carried out by GRD include: risk factor stress testing, where stress movements are applied to each risk category; and scenario stress testing, which includes applying possible stress events to specific positions or portfolios.

The results of the stress tests are reviewed by the Board and its delegated committees regularly.

(2) VaR summary of trading portfolio

		截至2013年6月30日止之6個月 6 months to 30 Jun 2013			截至2012年12月31日止之12個月 12 months to 31 Dec 2012		
		平均 Average	最高 High	最低 Low	平均 Average	最高 High	最低 Low
外匯風險	Foreign exchange risk	763	1,262	450	1,709	3,589	913
利率風險	Interest rate risk	845	1,599	330	1,265	3,143	377
全部風險	All risks	1,178	1,831	689	2,140	4,692	1,092

(f)(ii) Market risk arising from the banking book

In the Group's banking book, market risk is predominantly associated with positions in debt and equity securities.

(1) Market risk measurement technique

Within the risk management framework and policies established by the Board and its delegated committees, various limits, guidelines and management action triggers are established to control the exposures of the Group's banking book activities to foreign exchange risk, interest rate risk, and price risk. In particular, position and sensitivity limits and price triggers are in place to control the price risk of the investment securities. In addition, sensitivity analysis and stress testing covering shocks and shifts in interest rates on the Group's on-and off-balance sheet positions are regularly performed to gauge and forecast the market risk inherent in the Group's banking book portfolios against the established control measures.

VaR methodology is not currently being used to measure and control the market risk of the banking book.

35. 風險管理 (續)

甲. 集團銀行系 (續)

(己) 市場風險 (續)

(己)(ii) 源自銀行賬之市場風險 (續)

(2) 外匯風險

除美元，澳門幣及人民幣外，本集團承擔的淨外匯風險十分有限，因為由客戶交易引致的外匯持倉及外匯結存，通常會與其他的客戶交易或市場交易配對抵銷。澳門幣及人民幣之匯兌風險主要來自澳門及中國內地之海外附屬公司之營運。淨風險持倉，無論是個別貨幣或總體而言，每日皆由本集團財資部（「財資部」）控制在已制定的外匯限額內。

若用長期外幣資金融資港元資產，反之亦然，通常會透過與遠期外匯合約配對抵銷以減低外匯風險。

(3) 利率風險

就盈利觀點而言，利率風險乃由於市場利率變化而導致金融工具源自未來現金流之淨收入波動之風險。就經濟價值觀點而言，利率風險則為由於市場利率變化而導致金融工具之經濟價值波動之風險。本集團就銀行賬承擔以上兩方面之利率風險。就此而論，息差或淨利息收入及資本之經濟價值可能由於此等變化或突如其來之變化而上升或下跌。董事會及資產及負債管理委員會（「資產及負債管理委員會」）就可能承擔之重訂利率錯配水平設定額度，由風險管理及監控部定期監控。

(庚) 流動資金風險

流動資金風險乃本集團未能就到期之金融負債履行付款責任及當其提取時未能補充資金之風險，後果可能是未能履行責任付還存款人及履行承擔授出貸款。

本集團按審慎原則管理資金流動性，旨在確保有充足之流動性及融資能力，以應付日常的業務營運及能承受不短於1個月之持續資金壓力。本集團於期內保持流動資金比率遠高於法定最低要求的25%。

35. Risk management (Continued)

(A) Banking Group (Continued)

(f) Market risk (Continued)

(f)(ii) Market risk arising from the banking book (Continued)

(2) Foreign exchange risk

The Group has limited net foreign exchange exposure (except for USD, Macau Pataca (“MOP”) and Renminbi (“RMB”)) as foreign exchange positions and foreign currency balances arising from customer transactions are normally matched against other customer transactions or transactions with the market. Foreign exchange exposure in respect of MOP and RMB arise mainly from the operation of overseas subsidiaries in Macau and Mainland China. The net exposure positions, both by individual currency and in aggregate, are managed by the Treasury Division (“TRD”) of the Group on a daily basis within established foreign exchange limits.

Long-term foreign currency funding, to the extent that this is used to fund Hong Kong dollar assets, or vice versa, is normally matched using foreign exchange forward contracts to reduce exposure to foreign exchange risk.

(3) Interest rate risk

From an earnings perspective, interest rate risk is the risk that the net income arising from future cash flows of a financial instrument will fluctuate because of changes in market interest rates. From an economic value perspective, interest rate risk is the risk that the economic value of a financial instrument will fluctuate because of changes in market interest rates. The Group takes on interest rate risk from both perspectives in the banking book. As such, the interest margins or net interest income and the economic value of the capital may increase or decrease as a result of such changes or in the event that unexpected movements arise. The Board and the Asset and Liability Management Committee (“ALCO”) set limits on the level of mismatch of interest rate repricing that may be undertaken, which are monitored regularly by RMCD.

(g) Liquidity risk

Liquidity risk is the risk that the Group is unable to meet its payment obligations associated with its financial liabilities when they fall due and to replace funds when they are withdrawn. The consequence may be the failure to meet obligations to repay depositors and fulfill commitments to lend.

The Group manages its liquidity on a prudent basis with the objective to ensure that there is an adequate liquidity and funding capacity to meet normal business operations and to withstand a prolonged period of liquidity stress of not less than a month. During the period, the Group had maintained a sufficiently high liquidity ratio well above the statutory minimum of 25%.

35. 風險管理 (續)

甲. 集團銀行系 (續)

(庚) 流動性風險 (續)

此外，本集團已根據香港金管局於2011年4月頒佈《監管政策手冊》(「《監管政策手冊》」) LM-2「流動性風險管理之健全系統及控制」之規定進一步強化流動性風險管理框架。《監管政策手冊》LM-2乃為實施巴塞爾銀行監管委員會(「巴塞爾委員會」)從2007年金融危機的經驗中取得啟示所確立之健全流動性原則而制定，旨在強化銀行的流動性風險管理標準。

流動性風險管理乃遵照董事會批准之政策及框架管理，據此授權本集團的資產及負債管理委員會監控流動性風險管理。本集團的資產及負債管理委員會定期檢討本集團之貸款和存款的組合及變化、融資需求及預測、以及對一系列包括流動資金比率及到期錯配狀況之流動性風險度量作持續監控。本集團對此等風險度量訂定適當的限額及觸發額，並持有充足的流動資產以確保能應付所有短期資金的需求。財資部負責資金及流動性狀況之日常管理，而風險管理及監控部負責每日計量及監控流動性的風險敞口。財務監理處則處理有關流動性風險之監管報告。

本集團的資金主要包括客戶存款、已發行的存款證及中期票據。發行存款證及中期票據有助延長融資年期及減少到期錯配，在少數情況下，亦會吸納短期銀行同業存款。本集團乃銀行同業市場的淨放款人。

監控及呈報按不同時限之現金流計量及推測方式實行，時限按流動性管理之主要區間包括次日、1星期及1個月來區分。此等推測首先分析該等金融資產及負債之合約到期日，並且依據過往觀察預計該等金融資產及負債的預期到期日。預測現金流亦考慮資產負債表外項目，包括未提取借貸承擔及或然負債(例如備用信用證及擔保)之過往行為。本集團定期進行壓力測試，包括與機構特定相關的、一般市場危機的及併合兩者的不同方案以評估流動性狀況在受壓之市場情況下的潛在影響，並已制定緊急應變計劃，詳列應對流動性問題之策略和於緊急情況下填補現金流不足之程序(例如進行回購協議交易或變賣持作流動性風險管理用途之資產)。

35. Risk management (Continued)

(A) Banking Group (Continued)

(g) Liquidity risk (Continued)

Moreover, the Group has further enhanced the liquidity risk management framework in accordance with the requirements set forth in the Supervisory Policy Manual ("SPM") LM-2 on "Sound Systems and Controls for Liquidity Risk Management" issued by the HKMA in April 2011. The SPM LM-2 is developed to implement the liquidity sound principles formulated by the Basel Committee on Banking Supervision ("Basel Committee"), in light of the lessons learned from the financial crisis in 2007, and to strengthen the liquidity risk management standards of banks.

Liquidity risk management is governed by the policy and framework approved by the Board, which delegates the Group's ALCO to oversee liquidity risk management. The ALCO regularly reviews the Group's loan and deposit mix and changes, funding requirements and projections, and monitors a set of liquidity risk metrics, including the liquidity ratio and maturity mismatch on an ongoing basis. Appropriate limits or triggers on these risk metrics are set and sufficient liquid assets are held to ensure that the Group can meet all short-term funding requirements. The TRD is responsible for the day-to-day management of funding and liquidity position while the RMCD is responsible for the measurement and monitoring of liquidity risk exposures on a daily basis. The Financial Control Division ("FCD") handles regulatory reporting in relation to liquidity risk.

The Group's funding comprises mainly deposits of customers, certificates of deposit and medium term notes issued. The issuance of certificates of deposit and medium term notes helps lengthen the funding maturity and reduce the maturity mismatch. Short-term interbank deposits are taken on a limited basis and the Group is a net lender to the interbank market.

The monitoring and reporting take the forms of cash flow measurements and projections for different time horizons, including the next day, a week and a month, which are key periods for liquidity management. The starting point for these projections is an analysis of the contractual maturity of the financial assets and liabilities as well as the expected maturity of these assets and liabilities based on historical observations. The cash flow projections also take into account the historical behavior of off-balance sheet items, including undrawn lending commitments and contingent liabilities such as standby letters of credit and guarantees. The Group performs stress testing regularly, which includes both an institution-specific crisis scenario, a general market crisis scenario and a combination of these crisis scenarios in order to assess the potential impact on its liquidity position under stressed market conditions and has formulated a contingency plan that sets out strategies for dealing with liquidity problems and the procedures for making up cash flow deficits (e.g. conducting repo transactions or liquidation of assets held for liquidity risk management purpose) in emergency situations.

35. 風險管理 (續)

甲. 集團銀行系 (續)

(辛) 操作風險

本集團透過一個管理架構管理操作風險，包括高級管理人員，一獨立風險管理小組，及來自各業務和支援部門之操作風險人員，並透過一系列操作風險政策、風險工具箱、操作風險事件申報及紀錄系統，及自我評估監控和主要風險指標工具運作。連同設立一個良好內部監控系統，操作風險在大多數情況下均可充分地認明、評估、監控及減低。為能向集團內各階層清晰地傳達該操作風險架構，認知和訓練課程不時舉行。

為減低系統失靈或災難對本集團業務之影響，本集團已設定備用場地、操作復元政策及計劃，並對所有主要業務及支援部門進行測試。

外部及內部審核師亦定期對內部監控系統作獨立審閱以支托操作營運架構。本集團之風險管理及合規委員會將整體評估操作風險管理之表現及有效性。

(壬) 聲譽風險

本集團透過維持以下一系列措施管理聲譽風險：以強調內部監控、風險管理和合規的重要性來提升企業管治及管理層監察達至高水平，以及維持有效政策及程序；提供適當之員工培訓及監督；妥善處理客戶之投訴或不滿；以及沿用穩當之商業慣例。本集團就所有範疇設定標準並制訂政策及程序，以減低聲譽風險或受損之機會。

(癸) 策略性風險

董事會在高級管理層之協助下直接負責管理策略性風險。董事制訂與本集團企業使命一致之策略性目標以及主要方針，確保制訂業務策略以實踐該等目標。監督策略發展及執行以確保其與本集團之策略性目標一致，並檢討業務表現，適當調配資源以達成本集團之目標，以及授權管理層人員採取適當措施以減低風險。

35. Risk management (Continued)

(A) Banking Group (Continued)

(h) Operational risk

The Group manages its operational risk through a management structure comprising members of senior management, an independent risk management team and operational risk officers from each business and support function, and operating through a set of operational risk policies, risk tool-kits, operational risk incident reporting and tracking system, and control self assessment and key risk indicator tools. Together with a well established internal control system, operational risk in most situations can be adequately identified, assessed, monitored and mitigated. To allow the operational risk framework to be clearly communicated to all levels within the Group, awareness and training programs are conducted from time to time.

To minimise the impact on the Group's business in the event of system failure or disasters, back-up sites and operational recovery policies and plans have been established and tested for all critical business and operations functions.

Operational risk framework is also supported by periodic independent reviews of internal control systems by external and internal auditors. The Group's RMCC will overall assess the performance and effectiveness of operational risk management.

(i) Reputation risk

The Group manages reputation risk through upholding a high standard of corporate governance and management oversight, maintenance of effective policies and procedures with emphasis on internal control, risk management and compliance; proper staff training and supervision; proper handling of customer complaints or dissatisfaction; and adherence to sound business practices. Standards are set and policies and procedures are established by the Group in all areas, which operate to reduce vulnerability to reputation risk.

(j) Strategic risk

The Board of Directors, assisted by senior management, is directly responsible for the management of strategic risk. Directors formulate the strategic goals and key direction of the Group in line with the Group's corporate mission, ensure business strategies are developed to achieve these goals, oversee the strategic development and implementation to secure compatibility with the Group's strategic goals, review business performance, deploy proper resources to achieve the Group's objectives, and authorise management to take appropriate actions to mitigate risks.

35. 風險管理 (續)

甲. 集團銀行系 (續)

(子) 符合巴塞爾協定 III 資本準則

自從經修訂之資本充足框架(即巴塞爾協定 II)於2007年1月生效以後,大新銀行採納標準法計算信貸風險及市場風險,及採納基本指標法計算操作風險。此等均為《銀行業(資本)規則》內列明之認可方法。據此,本集團已全面檢查其系統及管理以符合該等方法要求之標準。

香港金管局於2013年4月頒布《2013年銀行業(資本)(修訂)規則》及於2012年12月頒布《監管檢討程序》之修訂之經監管政策手冊CA-G-5,藉以實施經修訂之國際資本準則,即一般所指之「巴塞爾協定 III」規則。經修訂之資本準則及相關監管規定自2013年1月起對香港本地註冊認可機構生效。大新銀行已提升其資本管理及報告框架以符合新的規定。此外,大新銀行將於截至2013年6月30日止之中期披露中遵循載於香港金管局頒布之《2013年銀行業(披露)(修訂)規則》中有關巴塞爾協定 III 修訂披露之規定。

(丑) 金融資產及負債之公平值

於活躍市場內買賣之金融工具,其公平值之釐定乃基於可觀察之市場報價。

凡金融工具之報價隨時且定期由交易所、交易商、經紀人、行業組織、定價服務及監管機構發佈,則被視作為活躍市場報價之金融工具。於活躍市場之報價為公平值提供最可靠之證據,並須於可獲得時使用。倘金融資產或金融負債有買入價及賣出價,本集團將採用買賣差價中在該等情況下最能代表公平值之價格。

倘金融工具之可觀察市場報價未能直接獲得,本集團利用合適及獲廣泛認可之估值方法估計該等金融工具之公平值,包括現值方法及標準期權定價模型。於應用該等金融工具之估值方法時,本集團盡最大限度使用相關可觀察依據(例如:利率、匯率、波動性、信貸息差),而盡最少限度使用不可觀察依據。利率掉期合約之公平值按估計的未來現金流之現值計算。遠期外匯合約之公平值一般根據現行遠期匯率計算,而其他衍生工具則按合適之定價模型定價,如Black-Scholes期權定價模型。

35. Risk management (Continued)

(A) Banking Group (Continued)

(k) Compliance with the Basel III Capital Standards

Since the revised capital adequacy framework known as Basel II has become effective from January 2007, DSB has adopted the standardised approach for credit risk and market risk, and the basic indicator approach for operational risk. These are the default approaches as specified in the Banking (Capital) Rules. Accordingly, the Group has overhauled its systems and controls in order to meet the standards required for these approaches.

To implement the revised international capital standards commonly referred to as the "Basel III" rules, the HKMA has published in April 2013 the Banking (Capital) (Amendment) Rules 2013 and revised Supervisory Policy Manual ("SPM") CA-G-5 on "Supervisory Review Process" in December 2012. The revised capital standards and related regulatory requirements have come into force for all locally incorporated authorized institutions in Hong Kong starting from January 2013. DSB has enhanced its capital management and reporting framework for meeting the new requirements. Moreover, DSB will also have to comply with the modified disclosure requirements under Basel III set out in the Banking (Disclosure) (Amendment) Rules 2013 published by the HKMA starting the interim disclosure for the period ended 30 June 2013.

(l) Fair values of financial assets and liabilities

The fair value of financial instruments traded in active markets is based on observable market quotations.

A financial instrument is regarded as quoted in an active market if quoted prices are readily and regularly available from an exchange, dealer, broker, industry group, pricing service or regulatory agency. A quoted price in an active market provides the most reliable evidence of fair value and shall be used whenever available. If a financial asset or a financial liability has a bid price and an ask price, the price within the bid-ask spread that is most representative of fair value in the circumstances is used by the Group.

Where observable market quotation of financial instruments is not directly available, the Group estimates the fair value of such financial instruments by using appropriate valuation techniques that are widely recognised including present value techniques and standard option pricing models. In applying valuation techniques for these financial instruments, the Group maximizes the use of relevant observable inputs (for examples, interest rates, FX rates, volatilities, credit spreads) and minimizes the use of unobservable inputs. The fair value of interest-rate swaps is calculated as the present value of the estimated future cash flows. The fair value of foreign exchange forward contracts is generally based on current forward rates while other derivatives are valued using appropriate pricing models, such as Black-Scholes option pricing model.

35. 風險管理 (續)

甲. 集團銀行系 (續)

(丑) 金融資產及負債之公平值 (續)

本集團使用外間報價及其本身信貸風險息差，以釐定其衍生負債及已選擇以公平值計量之其他負債之現值。倘本集團之信貸息差擴闊，負債之價值下降，本集團會確認該等負債之收益。倘本集團之信貸息差收窄，負債之價值上升，本集團會確認相對該等負債之虧損。

如有需要，用於計量程序之價格數據及參數會被仔細覆核及調整才應用，其中尤其需要考慮當前的市場發展情況。

(寅) 資本管理

本集團管理資本之目標為：

- 符合本集團機構有營運的市場之銀行業及保險業監管機構所設定之資本規定；
- 保障本集團持續發展業務之能力；
- 為股東爭取最高回報和帶給其他利益相關者最佳利益；及
- 維持強大資本基礎以支持業務發展。

本集團管理層定期應用按巴塞爾委員會發出並由香港金管局執行作監管用途指引之方法，監控集團之香港銀行附屬公司之資本充足度及法定資本之使用，每個季度向香港金管局申報有關規定的資料。

由於巴塞爾協定III第一階段自2013年1月起生效，大新銀行須符合三個比率，分別為普通股權一級資本、一級資本及總資本對加權風險資產的比率。該三個比率於2013年1月1日之國際認可最低要求分別為3.5%、4.5%及8.0%，並已被香港金管局採納。此外，巴塞爾協定III新引入之防護緩衝資本及反周期緩衝資本規定將從2016年1月1日起在香港實施。與國際標準一致，香港金管局就巴塞爾委員會所建議之有關普通股權一級資本比率、一級資本比率及緩衝資本等新資本規定採用分階段實施的安排，並將於2019年1月1日全面實施。

35. Risk management (Continued)

(A) Banking Group (Continued)

(i) Fair values of financial assets and liabilities (Continued)

The Group uses external price quotes and its own credit risk spreads in determining the current value of its derivative liabilities and other liabilities for which it has elected the fair value option. When the Group's credit spreads widen, the Group recognises a gain on these liabilities because the value of the liabilities has decreased. When the Group's credit spreads narrow, the Group recognises a loss on these liabilities because the value of the liabilities has increased.

Price data and parameters used in the measurement process are reviewed carefully and adjusted, if necessary, to take consideration of the current market developments.

(m) Capital management

The Group's objectives when managing capital are:

- To comply with the capital requirements set by the banking and insurance regulators in the markets where the entities within the Group operate;
- To safeguard the Group's ability to continue its business as a going concern;
- To maximize returns to shareholders and optimize the benefits to other stakeholders; and
- To maintain a strong capital base to support the development of its business.

Capital adequacy of and the use of regulatory capital by the Group's Hong Kong banking subsidiary is monitored regularly by the Group's management, employing techniques based on the guidelines developed by the Basel Committee, as implemented by the HKMA, for supervisory purposes. The required information is filed with the HKMA on a quarterly basis.

As the first phase of Basel III has become effective from January 2013, DSB is required to meet three ratios, namely, the Common Equity Tier 1 capital, Tier 1 capital and Total capital respectively against risk-weighted assets. The internationally agreed minimum of these three ratios as of 1 January 2013 are set at 3.5%, 4.5% and 8.0% respectively and are adopted by the HKMA. In addition, the capital conservation and countercyclical capital buffers newly introduced under Basel III will be implemented from 1 January 2016 in Hong Kong. In line with the international standards, the HKMA also adopts the phase-in arrangements for new capital requirements in relation to the Common Equity Tier 1 capital ratio, Tier 1 capital ratio and capital buffers as proposed by the Basel Committee and will achieve full implementation by 1 January 2019.

35. 風險管理 (續)

甲. 集團銀行系 (續)

(寅) 資本管理 (續)

附屬公司投資、在非附屬公司及股本之重大投資、對有關連公司的風險承擔及在其他銀行的股本投資等已自核心資本及附加資本扣減以計算法定資本。

加權風險數額包括資產負債表內及外之信貸風險、市場風險和操作風險之加權風險數額合計。資產負債表內風險根據債務人或各類風險性質分類及依據香港金管局認可之外部信貸評級機構指定的信貸評級或其他載於《銀行業(資本)規則》之原則且已考慮減輕信貸風險對資本之影響來確定其加權風險值。資產負債表外風險在未被分類及加權風險計算前，已應用各項風險之相關信貸換算系數換算其為信貸等值額，猶如當作其乃資產負債表內風險。

本集團管理層定期按澳門金融管理局(「澳門金管局」)及中國銀行業監督管理委員會(「中國銀監會」)就監管用途發出的指引之方法，監控集團之澳門附屬銀行澳門商業銀行及中國附屬銀行大新銀行(中國)之資本充足度及法定資本之使用。

澳門商業銀行及大新銀行(中國)分別向澳門金管局及中國銀監會按季度呈報所需資料。澳門金管局規定澳門商業銀行以及中國銀監會規定大新銀行(中國)各須維持其自有資本或資本基礎對加權風險總額之比率(即資本充足比率)不低於法定認可之最低水平8%。

本集團若干非銀行附屬公司亦須遵循其他監管機構(例如：證券及期貨事務監察委員會)之法定資本規定。

(卯) 受託業務

本集團提供託管人、受託人、企業管理、投資管理及諮詢服務予第三者，當中涉及本集團就不同之金融工具作出分配及買賣決定。此等以受信身份持有之資產，並不列入本集團之財務報表。此等服務可引致本集團被追索錯誤管理之風險。

35. Risk management (Continued)

(A) Banking Group (Continued)

(m) Capital management (Continued)

Investment in subsidiaries, significant investments in non-subsidiary companies and shares, exposures to connected companies and investments in other banks' equity are deducted from core capital and supplementary capital to arrive at the regulatory capital.

Risk-weighted amount is the aggregate of the risk-weighted amounts for credit risk, market risk and operational risk, and covers both on-balance sheet and off-balance sheet exposures. On-balance sheet exposures are classified according to the obligor or the nature of each exposure and risk-weighted based on the credit assessment rating assigned by an external credit assessment institution recognized by the HKMA or other principles as set out in the Banking (Capital) Rules, taking into account the capital effects of credit risk mitigation. Off-balance sheet exposures are converted into credit-equivalent amounts by applying relevant credit conversion factors to each exposure, before being classified and risk-weighted as if they were on-balance sheet exposures.

Capital adequacy of and the use of regulatory capital by the Group's Macau banking subsidiary, BCM, and banking subsidiary in China, DSB China, are monitored regularly by the Group's management, employing techniques based on the guidelines provided by the Autoridade Monetária de Macau ("AMCM") and the China Banking Regulatory Commission ("CBRC") respectively for supervisory purposes.

The required information is filed by BCM with the AMCM and by DSB China with the CBRC on a quarterly basis. The AMCM requires BCM and the CBRC requires DSB China to maintain a ratio of own funds or capital base to total risk-weighted exposures (i.e. the capital adequacy ratio) at or above the agreed regulatory minimum of 8%.

Certain non-banking subsidiaries of the Group are also subject to statutory capital requirements from other regulatory authorities, such as the Securities and Futures Commission.

(n) Fiduciary activities

The Group provides custody, trustee, wealth management and advisory services to third parties, which involve the Group making allocation and purchase and sale decisions in relation to a variety of financial instruments. Those assets that are held in a fiduciary capacity are not included in the Group's financial statements. These services could give rise to the risk that the Group will be accused of maladministration.

35. 風險管理 (續)

甲. 集團銀行系 (續)

(辰) 推出新產品或服務

集團風險政策內之新產品審批程序對每個新產品或服務之推出作出規定，要求有關業務部門及包括集團風險部在內之支援部門在推出前必須審閱關鍵的規定、風險評估及資源分配方案。倘新產品或服務可能對本集團之風險面貌有重大影響，則必須在推出前向董事會或其授權之委員會呈報。本集團之內部審核處會進行定期的獨立審閱及查核，以確保有關單位遵從新產品審批程序。

乙. 集團保險系

本集團的保險業務涉及多種風險，包括保險風險、產品風險、投資風險及業務風險。本集團相信有效的風險管理是控制及經營保險業務的關鍵，有助維持本集團業務的盈利能力和穩健。

保險業務的主要風險及相關的控制程序如下：

(甲) 保險風險

本集團的保險業務是承保有關保險的風險，而所承保之各類別或事件的風險，視乎風險的種類均設有最高保額，超額的風險將按不時檢討之各種轉保及相關協議分保。另外，保險集團亦採取分保作災難補償安排以減低因特定事件索償(可能涉及多項索償)對本集團的風險。

承保及索償方法及程序均需記錄及檢討。外界獨立精算師亦被聘用負責衡量保險儲備是否充足。

(乙) 產品風險

新產品及現有產品的重大修改須通過產品認可程序，包括檢討產品的盈利能力及如有需要交由內部及外部的獨立精算師評核。

(丙) 投資風險

保險集團的投資方式是維持盡量平衡保險業務資產與對保單人的負債之回報、年期及貨幣的配合，並以保守投資組合盡力保持投資價值，當中考慮的因素包括相關的風險、稅務及監管規定。

35. Risk management (Continued)

(A) Banking Group (Continued)

(o) Launch of new product or service

The launch of every new product or service is governed by the New Product Approval Process stipulated under the Group Risk Policy which requires the relevant business and supporting units, including GRD, to review the critical requirements, risk assessment and resources plan before the launch. New products or services which could have a significant impact on the Group's risk profile should be brought to the attention of the Board or its designated committee(s) before the launch. The Group's internal audit function performs regular independent review and testing to ensure compliance by the relevant units in the new product approval process.

(B) Insurance Group

The Group's insurance business is exposed to multiple risks, including insurance risk, product risk, investment risk and business risks. We believe that effective risk management is an integral part of our insurance business' control process and operations, and that effective control of risks assists to maintain the profitability and stability of our business.

The key risks of our insurance business and related risk control process are as follows:

(a) Insurance risk

The Group's insurance operation is in the business of underwriting insurance risk and retains various maximum amounts per risk or event dependent on the type of risk with the excess being reinsured through various reinsurance and related agreements which are regularly reviewed. Catastrophe cover arrangements are also in place whereby a number of claims relating to a specific incident in aggregate would represent a material risk to the Group are reinsured.

Underwriting and claims practices and procedures are documented and reviewed. External independent actuaries are engaged to evaluate the adequacy of the insurance reserves.

(b) Product risk

New products and major revisions to existing products undergo a product approval process with the profitability being reviewed and where appropriate assessed by internal and external independent actuaries.

(c) Investment risk

Our investment practice is to maintain a conservatively invested portfolio which attempts to maintain value whilst matching assets and policyholder liabilities as appropriate, by yield, duration and currency taking account of the associated risks, taxation and regulatory requirements.

35. 風險管理 (續)

乙. 集團保險系 (續)

(丁) 業務風險

本集團之香港附屬保險公司，大新人壽保險有限公司及大新保險(1976)有限公司，按照本集團的政策及程序評估其業務風險，包括緊急應變及對影響業務持續營運的計劃，及為僱員及代理提供培訓，以符合保險業有關法規與監管要求。本集團在澳門營運之附屬保險公司，澳門保險有限公司及澳門人壽保險有限公司，用其以遵守澳門有關規定之政策及程序，評估其業務風險。

(戊) 資本管理

於本集團之附屬保險公司經營的各個市場內，當地保險監管機構規定除計算保險負債外，各附屬公司必須保持資本之最低金額及類型，並須於全年任何時間維持該最低資本要求。本集團之附屬公司須受其發出保險及投資合約身處之市場之保險償付能力法規監管，且已遵守當地之償付能力法規。本集團已於其資產負債管理架構內嵌入合適之測試，以確保持續及完全遵守有關法規。各市場內之各保險公司之償付能力要求須遵照當地規定，而各司法管轄區之規定可能相異。於香港，本集團之附屬人壽保險公司大新人壽保險有限公司之規定償付能力準備金乃由本集團所聘用之精算師根據香港保險公司(償付能力準備金)規例釐定。此外，保險業監督亦規定公司進行動態償付能力測試，以識別公司於持續經營基準下之償付能力狀況及可能對其良好財務狀況發生之威脅。於本報告期/年及過去之報告期/年，動態償付能力測試結果均為滿意。

丙. 審核處的角色

本集團之審核處是一個獨立、客觀及顧問性質的部門，集中於改進和維持本集團業務及後勤部門良好的內部控制。該處向一獨立非執行董事所主持的集團審核委員會作出功能上的匯報。審核處處理各類不同形式的內部控制活動，例如合規性審計，操作和系統覆查以確保本集團控制系統的完整性、效率和有效性。

35. Risk management (Continued)

(B) Insurance Group (Continued)

(d) Business risks

The Group's Hong Kong insurance subsidiaries, Dah Sing Life Assurance Company Limited and Dah Sing Insurance Company (1976) Limited, follow the policies and procedures of the Group in assessing business risk in terms of contingency and interruption planning as well as providing training for staff and agents to comply with the relevant rules and regulations covering their businesses. Macau Insurance Company Limited and Macau Life Insurance Company (1976) Limited, which are insurance subsidiaries of the Group operating in Macau, have their own policies and procedures to comply with the relevant requirements in Macau.

(e) Capital management

In each market in which the Group's insurance subsidiaries operate, the local insurance regulator specifies the minimum amount and type of capital that must be held by each of the subsidiaries in addition to their insurance liabilities. The minimum required capital must be maintained at all times throughout the year. The Group's subsidiaries are subject to insurance solvency regulations in the markets in which they issue insurance and investment contracts, and where they have complied with the local solvency regulations. The Group has embedded in its asset and liability management framework the necessary tests to ensure continuous and full compliance with such regulations. The solvency requirement of each insurance company in each market is subject to local requirements, which may differ from jurisdiction to jurisdiction. In Hong Kong, the required margin of solvency for the Group's life insurance subsidiary, Dah Sing Life Assurance Company Limited, is determined by the Group's appointed actuary in accordance with the Hong Kong Insurance Companies (Margin of Solvency) Regulation. In addition, dynamic solvency test is also required by the Insurance Authority to identify the solvency position of the company on a going concern basis and plausible threats to satisfactory financial condition. For current and previous reporting period/year, the results of dynamic solvency test are satisfactory.

(C) The role of Internal Audit

The Group's Internal Audit Division is an independent, objective assurance and consulting unit, which is designed to focus on enhancing and sustaining sound internal control in all business and operational units of the Group. The division reports functionally to the Group AC, which is chaired by an Independent Non-Executive Director. The division conducts a wide variety of internal control activities such as compliance audits and operations and systems reviews to ensure the integrity, efficiency and effectiveness of the systems of control of the Group.

財務比率

FINANCIAL RATIOS

		截至 2013年 6月30日止 6個月 Six months ended 30 Jun 2013	經重列 Restated 截至 2012年 6月30日止 6個月 Six months ended 30 Jun 2012
淨利息收入／營運收入	Net interest income/operating income	76.1%	70.1%
成本對收入比率	Cost to income ratio	51.4%	57.0%
平均總資產回報(年率化)	Return on average total assets (annualised)	0.8%	0.8%
平均股東資金回報(年率化)	Return on average shareholders' funds (annualised)	9.0%	9.0%
淨息差	Net interest margin	1.77%	1.47%

中期股息

董事會宣佈派發2013年中期股息每股0.31港元，該中期股息將於2013年9月26日(星期四)或之後派發予2013年9月23日(星期一)辦公時間結束時在股東名冊上登記之股東。

INTERIM DIVIDEND

The Directors have declared an interim dividend of HK\$0.31 per share for 2013 payable on or after Thursday, 26 September 2013 to shareholders whose names are on the Register of Shareholders at the close of business on Monday, 23 September 2013.

暫停辦理股東登記

本公司將於2013年9月16日(星期一)至2013年9月23日(星期一)(包括首尾兩天)暫停辦理股東登記。如欲符合資格享有中期股息，須不遲於2013年9月13日(星期五)下午4時30分將過戶表格連同有關股票送達香港皇后大道東183號合和中心17樓1712至1716室香港中央證券登記有限公司，本公司之股份登記處辦理過戶手續。

CLOSING OF REGISTER OF SHAREHOLDERS

The Register of Shareholders will be closed from Monday, 16 September 2013 to Monday, 23 September 2013, both days inclusive. In order to qualify for the interim dividend, all transfers accompanied by the relevant share certificates must be lodged with the Company's Registrars, Computershare Hong Kong Investor Services Limited, Shops 1712-1716, 17th Floor, Hopewell Centre, 183 Queen's Road East, Hong Kong for registration not later than 4:30 p.m. on Friday, 13 September 2013.

集團及業務概覽

CORPORATE AND BUSINESS OVERVIEW

概要

因顧慮到中國內地經濟放緩而影響到香港之市場氣氛，本年度上半年本地市場狀況較為淡靜。年中，本集團亦注意到市場因美國聯儲局有可能會縮減量化寬鬆措施，以及其退市可能對美國中期利率(及牽引香港利率)造成之影響，顯著波動。雖然整體市況略為低沉，本集團欣然呈報本公司股東應佔溢利較去年同期增長9%至6億8千萬港元。

HIGHLIGHTS

Local market conditions in the first half of the year were somewhat subdued, with concerns over a slowing in the Mainland China economy affecting sentiment in Hong Kong. Towards the middle of the year, we also saw significant market volatility due to the US Federal Reserve's potential tapering down of quantitative easing measures, and the effect that this could have on medium term US (and by implication Hong Kong) interest rates. Whilst market conditions were somewhat subdued, we are pleased to report that our profit attributable to shareholders increased by 9% over the prior period to HK\$680 million.

集團及業務概覽 (續)

概要 (續)

期內，主要趨勢包括淨息差顯著改善，本集團銀行業務錄得雙位數之貸款增長，服務費及佣金收入大幅改善及支出增長取得有效控制。本集團於重慶銀行之投資再次表現強勁，雖然相對本集團全資擁有之銀行業務錄得較為溫和溢利增長。另一方面，本集團之保險業務表現較弱，主要由於保險投資組合因債券收益率於年中上升而表現欠佳。

業務及財務回顧

本集團銀行業務所有主要項目均錄得強勁增長。主要來自銀行營運之淨利息收入在有所改善之淨息差(今年上半年為1.77%，相對去年同期之1.47%)以及業務量增加帶動下，由11億5千9百萬港元上升29%至14億9千9百萬港元。雖然新貸款，尤其本集團之商業銀行業務較佳孳息的貸款亦有助淨息差擴闊，淨息差增加30個基點，主要為持續嚴謹管理存款成本所致。

淨服務費及佣金收入由2億2千3百萬港元增加43%至3億1千8百萬港元，惟淨買賣收入則由3億5千5百萬港元淨收益轉為2億2千2百萬港元淨買賣虧損。服務費收入改善主要由於與財富管理業務、商業銀行業務之財資相關費用收入、證券經紀及貿易融資業務增加所致。本集團成功於有關領域取得大幅改善之業績，主要由於本集團按業務策略，高度專注不同業務部門及分行之管理，改善跨部門合作所致。買賣虧損主要為由於年中利率趨升導致本集團保險投資組合(尤其是與債券投資有關)市值下降致錄得虧損。雖然淨保費收入增長15%至8億3千8百萬港元，淨保費及其他收入由9億7千9百萬港元下跌至5億5千3百萬港元，主要由於本集團之長期壽險業務之有效保單價值因利率變動而較前期下降所致。

CORPORATE AND BUSINESS OVERVIEW (Continued)

HIGHLIGHTS (Continued)

Key trends during the period included a significant improvement in net interest margin ("NIM"), double digit percentage loan growth from our own banking business, much improved fee and commission income, and well-controlled expense growth. Our investment in Bank of Chongqing ("BOCQ"), again delivered strong performance, although with more moderate profit growth relative to our wholly owned banking business. Against this, our insurance business delivered somewhat weaker results, principally due to a weak performance from our insurance investment portfolio, in line with the move in higher bond yields towards the mid-year.

BUSINESS AND FINANCIAL REVIEW

All key areas of our banking business reported significant growth. Net interest income, mainly from our banking operations, was up by 29% from HK\$1,159 million to HK\$1,499 million, driven both by improved NIM of 1.77% for the first half of the year, compared with 1.47% in the same period last year, as well as by business volume increase. The 30bp increase in NIM was driven in large part through the continued sharp focus on deposit cost management, although booking of new loans, particularly by our commercial banking division at respectable yields, also helped.

Net fee and commission income increased by 43% from HK\$223 million to HK\$318 million, whilst net trading income changed from HK\$355 million net gain to HK\$222 million net trading loss. The improvement in fee income was driven largely by increases in our wealth management business, treasury related fee income derived from commercial banking business, securities brokerage and trade finance business. Our success in delivering much improved results in these areas was driven largely by a high level of focus by our divisional and branch management, and better cross-divisional cooperation, both in line with our business strategy. The trading loss during the period was driven principally by mark-to-market losses on our insurance investment portfolio, particularly relating to bond investments, caused by the increase in interest rates towards the mid-year. Net insurance premium and other income dropped from HK\$979 million to HK\$553 million. Whilst net insurance premium income was up by 15% to HK\$838 million, a reversal of the value of inforce policies of our long-term life business compared with the prior period due mainly to interest rate changes largely accounts for the negative variance in this item.

業務及財務回顧 (續)

淨利息收入和服務費及佣金收入之改善、及由於利率上升而導致對保單持有人之負債儲備回撥而大幅下調保險索償及支出之儲備成本，足以抵銷買賣淨虧損，以致扣除保險索償之營運收入總額由16億5千3百萬港元增長19%至19億7千萬港元。儘管業務量大增，惟營運支出仍然受控，上升7%至10億1千2百萬港元。收入增幅較成本為高，令本集團之成本對收入比率較2012年上半年之57%大幅改善至51.4%。

貸款減值虧損及其他信貸撥備由前期一個非常低的基礎3千萬港元，上升至1億3千8百萬港元。雖然撥備增加因受低基礎影響極為顯著，壞賬撥備支出仍處於低水平，年中之減值貸款比率為0.40%。

本集團於重慶銀行之投資繼續表現卓越，期內為本集團貢獻2億2千8百萬港元，較去年上半年增長29%。

大新銀行之綜合資本充足比率期內主要受較高業務增長所影響，由去年年底14.9% (巴塞爾協定II基礎) 溫和下跌至按巴塞爾協定III基礎呈報之14.2%，惟本集團之資本基礎總額則持續上升，由151億港元增加至160億港元。期內，本集團更改持作自用物業之會計政策，由重估模式改為成本模式，並且重列2012年上半年之業績以反映有關變動。就資本而言，此乃一項較為穩健的處理方法，本集團整體資本充足比率因此減少49個基點。但由於無須就物業重估盈餘於物業租賃業權剩餘期限 (一般至2047年年中) 作出折舊，減少本集團整體之折舊及攤銷支出，導致期內盈利增加4千3百萬港元。

BUSINESS AND FINANCIAL REVIEW (Continued)

Improved net interest income, fee and commission income, and much lower reserving cost for insurance claims and expenses, driven mainly by releases of reserve for liabilities to policyholders due to higher interest rates, more than offset the negative trading income, resulting in an increase of 19% in total operating income net of insurance claims, from HK\$1,653 million to HK\$1,970 million. Operating expenses remained well under control, despite the high level of business growth, increasing by 7% to HK\$1,012 million. The much faster revenue growth than cost increase led to a significant improvement in our cost to income ratio to come down to 51.4%, compared with 57% in the first half of 2012.

Loan impairment losses and other credit provisions increased to HK\$138 million from a very low base of HK\$30 million in the prior period. Whilst the increase was notable due to the low base effect, the absolute level of bad debts remained low, with the impaired loan ratio standing at 0.40% at the mid-year.

Our investment in Bank of Chongqing continued to perform well with a contribution of HK\$228 million for the period, an increase of 29% over the first half of the prior year.

Due principally to the higher level of business growth during the period, Dah Sing Bank's consolidated capital adequacy ratio ("CAR") dropped modestly compared with the prior year end from 14.9% (Basel II basis) to 14.2%, reported on a Basel III basis, whilst our overall capital base continued to increase from HK\$15.1 billion to HK\$16.0 billion. During the period, we changed our accounting policy relating to our holding of own-use premises from the revaluation model to the cost model, and the results of the first half of 2012 are restated to reflect this change. This is a more conservative treatment from a capital perspective (reducing our overall CAR by 49bp), but results in higher earnings (by HK\$43 million in the period), due to the absence of a need to depreciate the premises revaluation surplus over the remaining period of the property leases (typically up to mid-2047), which reduces the overall depreciation and amortization charge of the Group.

前瞻

全球經濟增長整體上仍然疲弱。雖然有跡象顯示美國經濟有所改善，倘經濟有驚喜的增長，亦須注意同時會有利率上升的風險。儘管歐元區經濟可能已經見底，增長仍然非常疲弱。此外，內地經濟增長逐漸放緩，與香港有重大關係。香港經濟目前保持相對穩定，但經濟預測正在逐步下調，反映內地較緩和的經濟前景。

於此狀況下，今年下半年業務增長極可能放緩。信貸質素或會持續惡化，雖然在現階段本集團並不預期出現非常急劇惡化。因此，在管理本集團業務時須採取謹慎態度，本集團將繼續以審慎態度經營業務，注重盈利能力及資產負債管理、信貸風險管理、成本控制及整體效率。

本集團的業務策略初見成效，此等策略包括高度專注於核心業務及市場，嚴格管理業務表現及風險管理，並以逐步改善股東回報為主要目標。本集團認為，繼續此等策略為集團於中期可持續達致理想表現之關鍵。

雖然本集團於短期內持謹慎態度，惟本集團相信，香港銀行體系及保險市場之穩健基礎和實力，及內地之中期前景較大部分其他經濟體系更為正面的帶動下，將有助香港及澳門進一步發展，並在日後為本集團核心業務增長提供良好的平台。

PROSPECTS

Overall global growth remains subdued. Whilst there are some signs of improvement in the US, this is to be balanced against the risk of interest rate increases if the economy surprises on the upside. Although the Eurozone may have bottomed out, growth remains very subdued. Furthermore, and of significant relevance to Hong Kong, the Mainland economic growth is slowing down. Hong Kong remains relatively stable at present, but economic forecasts are gradually being reduced to reflect the softer outlook for the Mainland economy.

Against this background, it is likely that business growth will slow in the second half of the year. Credit quality may continue to deteriorate, although at this stage we do not expect a very sharp deterioration. Therefore, a cautious approach in managing our businesses is called for, and we will continue to operate our businesses prudently, with attention to profitability and balance sheet management, credit risk management, cost control and overall efficiency.

We have started to see the benefits of our business strategy which calls for a high level of focus on our core businesses and markets, with strict management of business deliverables and risk, and with the key objective of improving shareholder returns over time. We see the continuation of this strategy as key to achieving sustainable performance in the medium term.

Although we are cautious in the near term, we believe that the underlying strength of the Hong Kong banking system and insurance market, and the better medium term prospects for the Mainland than most other economies, with the positive impact this will bring to Hong Kong and Macau, provides a good platform for further growth in our core businesses over time.

董事及行政總裁權益

於2013年6月30日，根據《證券及期貨條例》第XV部，本公司之董事及行政總裁所持有本公司或其任何相聯法團（定義見《證券及期貨條例》第XV部）而須向本公司及香港聯合交易所有限公司（「香港交易所」）申報之股份、相關股份及債券的權益（包括按照《證券及期貨條例》之規定而擁有或視作擁有之權益及淡倉），或按《證券及期貨條例》規定而設置之登記冊所載，或因遵照《上市公司董事進行證券交易的標準守則》及本公司所採納之董事證券交易守則（合稱「該等守則」）而須知會本公司及香港交易所之權益及淡倉如下：

甲) 在本公司及其相聯法團所持有之股份權益

INTERESTS OF DIRECTORS AND CHIEF EXECUTIVE

At 30 June 2013, the interests and short positions of the Directors and the Chief Executive of the Company in the shares, underlying shares and debentures of the Company or any of its associated corporations (within the meaning of Part XV of the Securities and Futures Ordinance (“SFO”)) which were required to be notified to the Company and The Stock Exchange of Hong Kong Limited (the “SEHK”) pursuant to Part XV of the SFO (including interests and short positions which they have taken on or are deemed to have acquired under such provisions of the SFO), or which were required, pursuant to the SFO, to be entered in the register referred to therein, or as otherwise required to be notified to the Company and the SEHK pursuant to the Model Code for Securities Transactions by Directors of Listed Issuers and the code of conduct for directors’ securities dealing adopted by the Company (collectively the “Model Code”) were as follows:

a) Interests in the shares of the Company and its associated corporation

	董事 Directors	股份數目 Number of shares				股權對相關已發行 股本之百分比 Percentage of interests in the relevant issued share capital
		個人權益 Personal interests	法團權益 Corporate interests	其他權益 Other interests	合計權益 Total interests	
持有本公司每股面值 2港元普通股股份	Number of ordinary shares of HK\$2 each in the Company					
王守業	David Shou-Yeh Wong	-	9,153,714 ⁽¹⁾	111,671,848 ⁽²⁾	120,825,562	40.75
周偉偉	John Wai-Wai Chow	1,082,505	-	-	1,082,505	0.37
持有大新銀行集團有限公司 每股面值1港元普通股股份	Number of ordinary shares of HK\$1 each in Dah Sing Banking Group Limited					
王守業	David Shou-Yeh Wong	-	933,555,496 ⁽³⁾	-	933,555,496	74.60
周偉偉	John Wai-Wai Chow	186,376	-	-	186,376	0.01
麥曉德 ⁽⁴⁾	Nicholas John Mayhew ⁽⁴⁾	22,000	-	-	22,000	0.00

董事及行政總裁權益 (續)

甲) 在本公司及其相聯法團所持有之股份權益 (續)

註：

- (1) 董事之法團權益乃指由其擁有一或三分之一以上權益公司所持有之股份。
- (2) 此等股份乃由為王守業及其家屬成員利益而成立之全權信託受託人匯豐國際信託有限公司間接持有。
- (3) 此等股份包括本公司持有大新銀行集團有限公司(「大新銀行集團」) 74.59% 控制權益，而根據《證券及期貨條例》第XV部的定義因王守業擁有本公司40.75%實益權益而被視作間接擁有大新銀行集團股份之法團權益，以及由王守業擁有控制權之公司所持有之股份權益。
- (4) 除上述所披露之大新銀行集團權益外，麥曉德在DSE Investment Services Limited (「DSE」) 亦擁有面值700港元之優先股份權益。DSE乃本公司全資附屬公司，現時暫無營業。

INTERESTS OF DIRECTORS AND CHIEF EXECUTIVE (Continued)

a) Interests in the shares of the Company and its associated corporation (Continued)

Notes:

- (1) The corporate interests are in respect of shares held by companies in which the director has an interest of one third or more.
- (2) Such shares are indirectly held by HSBC International Trustee Limited, a trustee of a discretionary trust established for the benefit of David Shou-Yeh Wong and his family members.
- (3) Such shares include the indirect corporate interests of David Shou-Yeh Wong in Dah Sing Banking Group Limited ("DSBG") under Part XV of the SFO by virtue of his beneficial interests of 40.75% in the Company which currently holds a controlling interest of 74.59% in DSBG and interests in DSBG held through a company in which David Shou-Yeh Wong has a controlling interest.
- (4) In addition to the interests in DSBG disclosed above, Nicholas John Mayhew is also beneficially interested in all of the preference shares in issue totalling HK\$700 of DSE Investment Services Limited, a wholly owned subsidiary of the Company which is currently dormant.

董事及行政總裁權益 (續)

INTERESTS OF DIRECTORS AND CHIEF EXECUTIVE (Continued)

乙) 在本公司及其相聯法團之認股權計劃項下所持有之認股權權益

b) Interests in options under share option schemes of the Company and its associated corporation

下列為本公司及大新銀行集團(本公司之相聯法團)分別按其認股權計劃(合稱「該等計劃」)授出之認股權以認購本公司及大新銀行集團普通股份之權益及按香港聯合交易所有限公司證券上市規則(「《上市規則》」)而須披露之資料:

Set out below are particulars of interests in options to subscribe for ordinary shares of the Company and DSBG, an associated corporation of the Company, granted respectively under the Share Option Schemes of the Company and DSBG (collectively the “Schemes”) and information that is required to be disclosed in accordance with the Rules Governing the Listing of Securities on The Stock Exchange of Hong Kong Limited (the “Listing Rules”):

		認股權包含之股份數目 Number of shares in the options					行使價 Exercise price 港元 HK\$	授出日 Grant date (日/月/年) (D/M/Y)	行使期 Exercise period	
承授人 Grantee		於2013年 1月1日持有 Held at 1/1/2013	期內授出 Granted during the period	期內行使 Exercised during the period	期內失效/ 註銷 Lapsed/ cancelled during the period	於2013年 6月30日 持有 Held at 30/6/2013			由 From (日/月/年) (D/M/Y)	至 To (日/月/年) (D/M/Y)
本公司認股權計劃	Share Option Scheme of the Company									
董事	Director									
麥曉德	Nicholas John Mayhew	104,475	-	-	-	104,475 ⁽¹⁾	59.28 ⁽¹⁾	28/9/2007	28/9/2008	28/9/2013
其他僱員總額⁽³⁾	Aggregate of other employees⁽³⁾	104,475	-	-	-	104,475 ⁽¹⁾	59.28 ⁽¹⁾	28/9/2007	28/9/2008	28/9/2013
		750,000	-	-	-	750,000	40.00	12/12/2011	12/12/2012	12/12/2017
		400,000	-	-	-	400,000	33.25	21/12/2012	21/12/2013	21/12/2018
大新銀行集團 認股權計劃	Share Option Scheme of DSBG									
董事	Directors									
王伯凌	Gary Pak-Ling Wang	2,600,000	-	-	-	2,600,000	9.25	12/12/2011	12/12/2012	12/12/2017
		900,000	-	-	-	900,000	8.27	21/12/2012	21/12/2013	21/12/2018
麥曉德	Nicholas John Mayhew	2,400,000	-	-	-	2,400,000	9.25	12/12/2011	12/12/2012	12/12/2017
		800,000	-	-	-	800,000	8.27	21/12/2012	21/12/2013	21/12/2018
其他僱員總額⁽³⁾	Aggregate of other employees⁽³⁾	2,800,000	-	-	-	2,800,000	9.25	12/12/2011	12/12/2012	12/12/2017
		2,300,000	-	-	-	2,300,000	8.27	21/12/2012	21/12/2013	21/12/2018

董事及行政總裁權益 (續)

乙) 在本公司及其相聯法團之認股權計劃項下所持有之認股權權益 (續)

註：

- (1) 經於2010年12月完成之供股而作出調整。本公司已於2010年12月16日就相關調整概要作出公佈。
- (2) 所有根據該等計劃下授予各承授人之認股權於授出日起計第1個至第5個週年分5批平均歸屬並可予以行使。
- (3) 認股權乃授予若干合資格僱員，彼等為本公司及／或大新銀行集團主要營運附屬公司的董事，並為香港僱傭條例下「連續合約」工作的僱員。

所有上述權益皆屬好倉。於2013年6月30日，本公司依據《證券及期貨條例》而設置之董事及行政總裁權益及淡倉登記冊內並無董事持有淡倉的紀錄。

除上文所披露者外，於2013年6月30日，本公司董事或行政總裁及其各自之聯繫人士概無於本公司或其任何相聯法團（定義見《證券及期貨條例》第XV部）之股份、相關股份及債券中擁有已在本公司按《證券及期貨條例》第352條規定備存之登記冊中記錄，或根據該等守則已知會本公司及香港交易所之任何權益或淡倉。

主要股東權益

於2013年6月30日，以下人士（本公司董事及行政總裁之權益已於上文披露除外）於本公司股份及相關股份中，持有本公司根據《證券及期貨條例》第XV部第336條規定存置的股東權益登記冊予以記錄或據本公司知悉的權益或淡倉。

INTERESTS OF DIRECTORS AND CHIEF EXECUTIVE (Continued)

b) Interests in options under share option schemes of the Company and its associated corporation (Continued)

Notes:

- (1) Adjusted as a result of the rights issue completed in December 2010. The key summary of related adjustments had been announced by the Company on 16 December 2010.
- (2) All the existing share options under the Schemes shall be exercisable upon vesting in five equal tranches between the first and fifth anniversaries from the date of grant.
- (3) Share options were granted to certain eligible employees, who are directors of respective major operating subsidiaries of the Company and/or DSBG and are working under employment contracts that are regarded as “continuous contracts” for the purpose of the Employment Ordinance of Hong Kong.

All the interests stated above represent long positions. As at 30 June 2013, none of Directors of the Company held any short positions as defined under the SFO which are required to be recorded in the register of directors' and chief executives' Interests and short positions.

Save as disclosed above, as at 30 June 2013, none of the Directors or Chief Executive of the Company and their respective associates had any interests or short positions in the shares, underlying shares and debentures of the Company or any of its associated corporations (within the meaning of Part XV of the SFO) as recorded in the register required to be kept by the Company pursuant to section 352 of the SFO, or as otherwise notified to the Company and the SEHK pursuant to the Model Code.

SUBSTANTIAL SHAREHOLDERS' INTERESTS

As at 30 June 2013, the following are the persons, other than the Directors and Chief Executive of the Company whose interests are disclosed above, who had interests or short positions in the shares and underlying shares of the Company as recorded in the register of shareholders' interests required to be kept by the Company pursuant to section 336 of Part XV of the SFO or otherwise known to the Company.

主要股東權益 (續)

SUBSTANTIAL SHAREHOLDERS' INTERESTS
(Continued)

股東	Shareholder	身份 Capacity	股份數目 Number of shares	股權對本公司 已發行股本 之百分比 ⁽⁴⁾ Percentage of interests in the issued share capital ⁽⁴⁾
王嚴君琴	Christine Yen Wong	因其配偶擁有須予披露權益 而被視作擁有權益 Deemed interests by virtue of her spouse having a notifiable interest	120,825,562 ⁽¹⁾	40.75 *
匯豐國際信託有限公司	HSBC International Trustee Limited	信託人及法團權益 Trustee and corporate interests	111,671,848 ⁽²⁾	37.66 *
DSI Limited	DSI Limited	信託人及法團權益 Trustee and corporate interests	54,164,233 ⁽³⁾	18.27 *
DSI Group Limited	DSI Group Limited	信託人及法團權益 Trustee and corporate interests	39,883,977 ⁽³⁾	13.45 *
DSI Holding Limited	DSI Holding Limited	信託人及法團權益 Trustee and corporate interests	17,623,638 ⁽³⁾	5.94 *
三菱UFJ金融集團	Mitsubishi UFJ Financial Group, Inc.	法團權益 Corporate interests	45,018,387	15.18
三菱東京UFJ銀行	The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd.	實益權益 Beneficial interests	45,018,387	15.18
Aberdeen Asset Management Plc 及受賬戶委託之聯繫機構	Aberdeen Asset Management Plc and its associates under mandates	投資經理 Investment manager	26,861,603	9.06
Aberdeen Asset Management Asia Limited	Aberdeen Asset Management Asia Limited	投資經理 Investment manager	18,048,000	6.09

* 以上匯豐國際信託有限公司、DSI Limited、DSI Group Limited及DSI Holding Limited各自所列之權益均屬王守業所持有本公司股份中之部份，而該等之權益已於「董事及行政總裁權益」一節予以披露。王嚴君琴的權益即該等王守業在本公司的股份全數。因此，有關股份不可累積計算，概只屬於王守業所披露有本公司股份權益之部份或全部。

* Each of the interests of HSBC International Trustee Limited, DSI Limited, DSI Group Limited and DSI Holding Limited forms part of the shares held by David Shou-Yeh Wong in the Company as disclosed under the heading "Interests of Directors and Chief Executive". The interests of Christine Yen Wong represents the whole of such shares. Therefore, these shareholdings should not be aggregated, and rather form part or whole of the same share interests of David Shou-Yeh Wong held in the Company.

主要股東權益 (續)

註：

- (1) 此等股份屬王嚴君琴被視作擁有之權益，皆因其配偶(王守業)乃持有本公司有關股本中按《證券及期貨條例》第316(1)條釋義須予申報權益之主要股東。此等權益於上文「董事及行政總裁權益」一節所披露中所載王守業持有之股份相同。
- (2) 此等股份主要由為王守業及其家屬利益而成立之全權信託受託人匯豐國際信託有限公司間接持有。相關股份已於上文「董事及行政總裁權益」一節有關王守業的「其他權益」中予以披露。
- (3) 此等股份主要由為王守業及其家族成員利益而成立之全權信託受託人DSI Limited、DSI Group Limited及DSI Holding Limited間接持有。相關股份已於上文「董事及行政總裁權益」一節有關王守業的「其他權益」中予以披露。
- (4) 每位記名股東所持有之權益百分比乃根據本公司於2013年6月30日之已發行股份總數計算。

所有上述權益皆屬好倉。於2013年6月30日，本公司之股東權益及淡倉登記冊內並無淡倉紀錄。

遵守企業管治守則

截至2013年6月30日止6個月期間內，本公司已遵守上市規則附錄14之《企業管治守則》(「企業管治守則」)各項守則條文，惟守則條文A.4.1及A.6.7除外。

根據企業管治守則守則條文A.4.1規定，非執行董事之委任應有指定任期，並須接受重新選舉。本公司之非執行董事委任並無訂立特定任期，惟須根據本公司的組織章程細則於股東週年大會上輪值退任及重選連任。

SUBSTANTIAL SHAREHOLDERS' INTERESTS (Continued)

Notes:

- (1) Such shares represent deemed interests of Christine Yen Wong by virtue of her spouse, David Shou-Yeh Wong being a substantial shareholder of the Company having a notifiable interest in the relevant share capital of the Company (under the interpretation of section 316(1) of the SFO). These interests comprise the same shares held by David Shou-Yeh Wong under the heading of "Interests of Directors and Chief Executive" above.
- (2) Such shares are mainly comprised of the interests indirectly held by HSBC International Trustee Limited in trust for a discretionary trust established for the benefit of David Shou-Yeh Wong and his family members. Related shares have been included in the "Other interests" of David Shou-Yeh Wong as disclosed under the heading of "Interests of Directors and Chief Executive" above.
- (3) Such shares are mainly comprised of the interests indirectly held by DSI Limited, DSI Group Limited and DSI Holding Limited in trust for a discretionary trust established for the benefit of David Shou-Yeh Wong and his family members. Related shares have been included in the "Other interests" of David Shou-Yeh Wong as disclosed under the heading of "Interests of Directors and Chief Executive" above.
- (4) Percentage of interests held by each named shareholder was calculated with reference to the total number of shares of the Company in issue as at 30 June 2013.

All the interests stated above represent long positions. As at 30 June 2013, no short positions were recorded in the register of shareholders' interests in shares and short positions maintained by the Company.

COMPLIANCE WITH THE CORPORATE GOVERNANCE CODE

During the six months ended 30 June 2013, the Company has complied with all the code provisions set out in the Corporate Governance Code ("CG Code") contained in Appendix 14 of the Listing Rules, with the exception of code provisions A.4.1 and A.6.7.

Pursuant to code provision A.4.1 of the CG Code, non-executive directors should be appointed for a specific term, subject to re-election. The Non-Executive Directors of the Company are not appointed for a specific term, but are subject to retirement by rotation and re-election at annual general meetings in accordance with the provisions of the Company's Articles of Association.

遵守企業管治守則 (續)

根據企業管治守則守則條文A.6.7規定，獨立非執行董事及其他非執行董事應出席股東大會。本公司之獨立非執行董事中村清次先生因處理其他事務而未能出席本公司於2013年5月28日舉行的股東週年大會。

董事之證券交易守則

本公司已採納一套自行制定且條款不低於《上市規則》附錄10《上市發行人董事進行證券交易的標準守則》(「《標準守則》」)所載規定的董事進行證券交易的董事證券交易守則(「董事交易守則」)。經向所有董事作出特定查詢後，彼等已確認於截至2013年6月30日止6個月，均已遵守《標準守則》及本公司之董事交易守則。

董事資料之變動

根據上市規則第13.51B(1)條，自刊發本公司2012年年報起(或，如適用，就於其後獲委任的董事而言，則自獲委任為本公司董事之公佈日期)至本中期報告日期止，董事披露資料的變動如下：

(甲) 史習陶先生

獨立非執行董事

- 董事袍金由2013年6月1日起調整至每年315,000港元
- 由2013年6月19日起退任亞洲衛星控股有限公司獨立非執行董事一職

(乙) 董樂明先生

獨立非執行董事

- 董事袍金由2013年1月1日起調整至每年600,000港元

(丙) 中村清次先生

獨立非執行董事

- 董事袍金由2013年6月1日起調整至每年225,000港元
- 由2013年6月27日起獲委任為栗田工業株式會社之外部董事

COMPLIANCE WITH THE CORPORATE GOVERNANCE CODE (Continued)

Pursuant to code provision A.6.7 of the CG Code, independent non-executive directors and other non-executive directors should attend general meetings. Mr. Seiji Nakamura, an Independent Non-Executive Director, was unable to attend the last Annual General Meeting of the Company held on 28 May 2013 due to other engagement at the relevant time.

CODE FOR SECURITIES TRANSACTIONS BY DIRECTORS

The Company has adopted its code of conduct for directors' securities dealing ("Directors' Dealing Code") on terms no less exacting than the prevailing required standard set out in the Model Code for Securities Transactions by Directors of Listed Issuers under Appendix 10 of the Listing Rules. Following specific enquiry, the Directors of the Company confirmed that they have complied with the required standard set out in the Model Code and the Directors' Dealing Code throughout the six months ended 30 June 2013.

CHANGES IN INFORMATION WITH REGARD TO DIRECTORS

Pursuant to Rule 13.51B(1) of the Listing Rules, changes in information required to be disclosed by the Directors since the publication of the 2012 Annual Report of the Company (or, where applicable as regards Director appointed subsequent thereto, since the date of announcement for appointment) and up to the date of this Interim Report are set out below:

(a) Mr. Robert Tsai-To Sze

Independent Non-Executive Director

- Director's fee revised to HK\$315,000 per annum with effect from 1 June 2013
- Retired as an independent non-executive director of Asia Satellite Telecommunications Holdings Limited with effect from 19 June 2013

(b) Mr. Lon Dounn

Independent Non-Executive Director

- Director's fee revised to HK\$600,000 per annum with effect from 1 January 2013

(c) Mr. Seiji Nakamura

Independent Non-Executive Director

- Director's fee revised to HK\$225,000 per annum with effect from 1 June 2013
- Appointed as external director of Kurita Water Industries Ltd. with effect from 27 June 2013

董事資料之變動 (續)

(丁) 舒元博士

獨立非執行董事

- 董事袍金由2013年6月1日起調整至每年225,000港元

(戊) 守村卓先生

非執行董事

- 董事袍金由2013年6月1日起調整至每年200,000港元

(己) 堀越秀一先生

非執行董事

- 董事袍金由2013年6月1日起調整至每年200,000港元

(庚) 周偉偉先生

非執行董事

- 董事袍金由2013年6月1日起調整至每年200,000港元

- 由2013年6月1日起辭任本公司審核委員會成員一職

(辛) 王伯凌先生

執行董事

- 固定薪酬由2013年6月1日起調整加入現金津貼每月16,500港元

(壬) 麥曉德先生

執行董事

- 固定薪酬由2013年6月1日起調整加入現金津貼每月15,500港元

除上文所披露外，本公司並無其他資料須根據《上市規則》第13.51B(1)條作出披露。

未經審核之財務報表

本中期報告之財務資料為未經審核及不構成法定之財務報表。

審核委員會

審核委員會與管理層已審閱本集團沿用之會計準則與實務，並就有關內部監控及財務報告事宜(包括審閱截至2013年6月30日止6個月之未經審核之中期財務報表)進行審閱及商討。

CHANGES IN INFORMATION WITH REGARD TO DIRECTORS (Continued)

(d) Dr. Yuan Shu

Independent Non-Executive Director

- Director's fee revised to HK\$225,000 per annum with effect from 1 June 2013

(e) Mr. Takashi Morimura

Non-Executive Director

- Director's fee revised to HK\$200,000 per annum with effect from 1 June 2013

(f) Mr. Hidekazu Horikoshi

Non-Executive Director

- Director's fee revised to HK\$200,000 per annum with effect from 1 June 2013

(g) Mr. John Wai-Wai Chow

Non-Executive Director

- Director's fee revised to HK\$200,000 per annum with effect from 1 June 2013

- Resigned as a member of the Audit Committee of the Company with effect from 1 June 2013

(h) Mr. Gary Pak-Ling Wang

Executive Director

- Fixed remuneration adjusted with a cash allowance of HK\$16,500 per month with effect from 1 June 2013

(i) Mr. Nicholas John Mayhew

Executive Director

- Fixed remuneration adjusted with a cash allowance of HK\$15,500 per month with effect from 1 June 2013

Save as those disclosed above, there is no other information required to be disclosed pursuant to Rule 13.51B(1) of the Listing Rules.

UNAUDITED FINANCIAL STATEMENTS

The financial information in this Interim Report is unaudited and does not constitute statutory financial statements.

AUDIT COMMITTEE

The Audit Committee has reviewed with Management the accounting principles and practices adopted by the Group and discussed internal controls and financial reporting matters including a review of the unaudited interim financial statements for the six months ended 30 June 2013.

薪酬及員工發展

本公司員工薪酬、薪酬政策及培訓計劃與2012年年報所披露大致相同，並無重大改變。

購買、出售或贖回證券

截至2013年6月30日止6個月期間，本公司或其任何附屬公司並無購買、出售或贖回任何本公司之上市證券。

中期報告

此份根據《上市規則》附錄16規定須載全部資料之本公司中期報告，可向大新銀行有限公司位於香港告士打道108號大新金融中心36樓公司秘書部索取，或從大新銀行網站<http://www.dahsing.com>下載。

董事會成員

於本中期報告日，本公司的董事會成員包括執行董事王守業先生（主席）、黃漢興先生（董事總經理兼行政總裁）、王伯凌先生及麥曉德先生；非執行董事守村卓先生（倉內宗夫先生為替任董事）、堀越秀一先生及周偉偉先生；獨立非執行董事史習陶先生、董樂明先生、中村清次先生、舒元博士及裴布雷先生。

承董事會命
王慧娜
公司秘書

香港，2013年8月14日（星期三）

REMUNERATION AND STAFF DEVELOPMENT

There have been no material changes to the information disclosed in the Company's 2012 Annual Report in respect of the remuneration of employees, remuneration policies and training schemes.

PURCHASE, SALE OR REDEMPTION OF SECURITIES

There was no purchase, sale or redemption by the Company, or any of its subsidiaries, of the listed securities of the Company during the six months ended 30 June 2013.

INTERIM REPORT

Copies of this Interim Report of the Company containing all the information required by Appendix 16 of the Listing Rules could be obtained from Company Secretarial Division, Dah Sing Bank, Limited of 36th Floor, Dah Sing Financial Centre, 108 Gloucester Road, Hong Kong, or downloaded from Dah Sing Bank's website at <http://www.dahsing.com>.

BOARD OF DIRECTORS

As at the date of this Interim Report, the Board of Directors of the Company comprises Messrs. David Shou-Yeh Wong (Chairman), Hon-Hing Wong (Derek Wong) (Managing Director and Chief Executive), Gary Pak-Ling Wang and Nicholas John Mayhew as Executive Directors; Messrs. Takashi Morimura (Muneo Kurauchi as alternate), Hidekazu Horikoshi and John Wai-Wai Chow as Non-Executive Directors; Messrs. Robert Tsai-To Sze, Lon Dounn, Seiji Nakamura, Dr. Yuan Shu and Blair Chilton Pickerell as Independent Non-Executive Directors.

By Order of the Board
Doris Wai Nar Wong
Company Secretary

Hong Kong, Wednesday, 14 August 2013